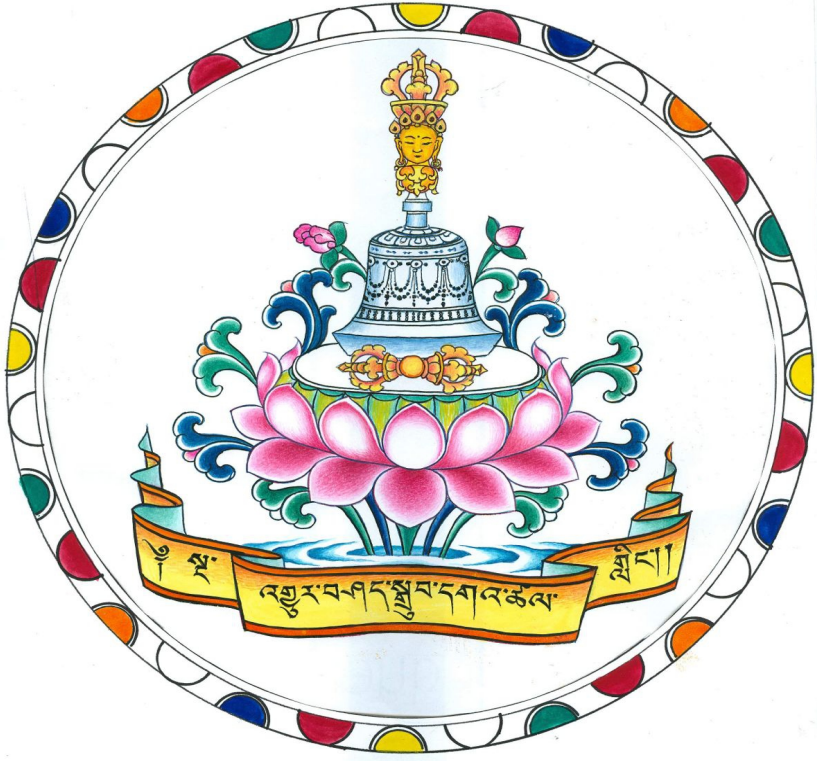


༥ ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་རྒྱ་ལྷ་བས་ཉིན་བྱེད་བལྟགས་སོ།།

།ཡ་སྐྱབས་རྗེ་དེལ་མགོ་མཁྱིམ་བརྩེ་བརྩེ་པོ་ཚེའི་གཏོར་ཚོས་དང་རིག་འཛིན་གོང་མ་རྣམས་གྱི་གསུང་གྱི་རྒྱ་ལྷ་བས་ཅན་ཚོས་ཚན་འགའ་ཞིག་བལྟགས་སོ།།

The Aurora of Blessings The Guru Yoga of Kabyje Khyentse Rinpoche, Terma Collection and other important sadhanas in the Nyingma lineage Vajrayana Vehicle.



His Holiness Khyentse Rinpoche.

།གངས་ལྷོངས་རིས་མེད་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་བདག། །དོ་མཚར་བཀའ་བབས་བདུན་གྱི་འཁོར་ལོས་བསྐྱུར།

GANG JONG RIMED TENPA GAY TSO YI DAG NOGTSAR KA PPA DUN GIA KYOR LOR GYUR is master of the ocean-like Rime' nonsectarian tradition teaching of Tibet, The Lord who wields the wonderful Seven ASpecial Direct Blessings.

།འཇམ་དཔལ་དབྱངས་དངོས་མཁྱིམ་བརྩེ་དབང་པོ་ཡིས། །རིང་ལུགས་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་བཟུང་གིས་ཤོག།

JAMPAL YANG NOGA KHYEN TSE WANG PO YIA, RIG LUG TENPA DAR GAY TASHI SHOG May the tradition of Jamyang Khyentse Wanpo, Manjushri himself in person, spread, prosper and grow!

Do not follow teachings that are morally flawed; do not live in negligence. Do not rely on destructive views; do not increase your worldliness. Words from Buddha: Buddhism is not a religion. It is more a way of life positive attitude, a science and a philosophy of the inner mind, Buddhism teaching is beyond the religion. Buddha said in Sutras: "Monks and Learned Ones; Just as gold is burnt, cut and rubbed, examine my words carefully and do not accept them simply out of respect.

www:welcomingbuddhist.org Email: sbtcc.heruka@gmail.com

ཕྱི །སྒྲུ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བྱིན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཉིན་བྱེད་ཀྱི་དཀར་ཆག་བཞུགས་སོ།།

The Aurora of Blessings The Guru Yoga of His Holiness Khyentse Rinpoche,  
Table of Contents.

།འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ།

The Verse of the Eight Noble Auspicious Ones.(3)

།སྒྲུ་མས་ཆེ་བའི་ཡོན་ཏན་ལ་མངོན་པར་བྱན་པའི་སྒྲོན་ས་བསྟོད་པ།

Beginning Prayer. the activity of Rendering Praise.First, bring to mind all noble, exalted qualities.(5)

།ཚོགས་བདུན་གསོལ་འདེབས།

The Seven Line Prayer-(7)

།གསོལ་འདེབས་ལེན་བདུན་མ་ལས་པསྒྲུ་ཉི་ཅུ་ཀའི།

Guru Rinpoche's Seven-Chapter Supplication. In the Lineage Prayer, (7)

།རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་དང་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་རྗེ་འབངས་ཉེར་ལྔའི་གསོལ་འདེབས།

Prayer to Guru Rinpoche, His Manifestations and the Twenty-five Disciples.(8)

།སྒྲུ་མ་རྒྱུད་འབོད་དད་པའི་གདུང་དབྱེངས།

Calling the Lama from Afar.(10)

ཕྱི །སྒྲུ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བྱིན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཉིན་བྱེད།

The Guru Yoga of His Holiness Khyentse Rinpoche,(15)

།ཚོགས་མཚོན་བསྐྱུས་པ།

The gathering tsog offerings.(37)

།ལས་སྒྲོན་ཉིན་འབྲེལ།

Laymon Tendrel By Rigdzin Jigme Lingpa (29)

།ལུ་རྩའི་གསོལ་འདེབས།

Auspiciousness to Guru Rinpoche Padmasambhava.(40)

ཕྱི །བར་ཆད་ལམ་སེལ་བསྐྱུས་པ།

The Prayer for Clearing All Obstacles from the Path.(43)

།བསམ་པ་སྐྱུར་གྲུབ་མ།

The Prayer that Swiftly Fulfills all Wishes.

།སྒྲོལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་ཕྱུག་འཚལ་བསྐྱུས་པ།

Praise to the Twenty-One Taras.(43)

།རྩལ་མ་ནི།

Giving away the excess offerings: (28)

༥ །མ་གཟའ་དམ་གསུམ་གྱི་གསོལ་མཚོད།

Three Protectors: Ekadzati, Rahula, and Dorje Legpa(52)

།ལྲོང་ཆེན་སྤིང་ཐིག་གསོལ་བསྟུས།

BRIEF OFFERING TO THE LONGCHEN NYINGTHIG DHARMAPALAS(56)

།འཕགས་པ་ཡི་ཤེས་སྐྱེ་ཚོག་དང་གཞི་ཐོག་དང་པོ།

NARAK KONGSHAK:(46)

།སྒོན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ།

The Aspiration of the Vajradhatu Mandala(58)

།བསྐྱོབ་དང་སྒོན་ལམ་བཅས་སོ།

( DEDICATION FROM 'SAMANTABHADRA'S ASPIRATION) (61)

༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུས་སོ།།

The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པའི་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།།

It is very important to recite this through once before starting on any activity; whatever the project, it will work out exactly as you wish!!

ཨོཾ། སྐྱང་སྤིང་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

OM NANG SID NAM DAK RANG ZHIN LHUN DRUP PAI TRA SHIY CHHYOK CHUI ZHING NA ZHUK PA YI  
Om! The self-accomplish nature of pure appearance and existence In the auspicious realms of the ten directions;

།སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

SANG GYE CHHI DANG GEN DUN PHAK PAI TSHOK KUN LA CHHYAK TSHAL DAK CHAK TRA SHIY SHOK  
The Buddha, Dharma and the assembly of the noble Sangha, To all I prostrate. May we be auspicious!

།སྒོན་མིའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།

DRON MEI GYAL PO TSEL TEN DON DRUP GONG JYAM PAI GYEN PAL GE DRAK PAL DANG PA  
Dron Mei Gyalpo, Tsalten Dondrup Gong, Jampe Gyen Pal, Gedrak Pal Dampa,

།ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །ལྷན་པོ་ལྟར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།

KUN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN LHUN PO TAR PHAK TSAL DRAK PAL DANG NI  
Kunla Gongpo Gyacher Drakpa Chen, Lhunpo Tar Phak Tsal Drak Pal,

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །ཡིད་ཚིམ་མཚོན་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཉི།

SEM CHEN THAM CHAD LA GONG DRAK PAI PAL YID TSHIM DZAD PA TSAL RAP DRAK PAL TE  
Semchen Thamchela Gong Drakpe Pal, Yitsim Dzepa Tsal Rap Drak Pal -

།མཚན་ཅམ་ཐོས་པའི་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

TSHEN TSAM THO PAI TRA SHIY PAL PHEL WA DE WAR SHEK PA GYAD LA CHHYAK TSAL LO  
Homage to the Eight Sugatas, Merely hearing your names increases auspiciousness and success!

།འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྷ་དཔལ་ལྷན་དོན་འཇིག་། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

JAM PAL ZHON NU PAL DEN DORJE DZIN CHYEN RAY ZIK WANG GON PO JYAM PAI PAL  
The youthful Manjushri, the glorious Vajrapani, Avalokiteshvara, the protector Maitreya,

།ས་ཡི་སྣོང་པོ་སྦྱིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །ནམ་མཁའ་སྣོང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

SA YI NYING PO DRIP PA NAM PAR SEL NAM KHAI NYING PO PHAK CHHOK KUNTU ZANG  
Kshitigarbha, Nivaranaviskambin, Akashagarbha, and the most noble Samantabhadra.

།ལྷུང་ལ་དོན་པད་དཀར་གྲུ་ཤིང་དང་། །འོར་བུ་རྩེ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

UTPAL DORJE PAD KAR LU SHING DANG NOR BU DAWA RAL DRI NYI MA YI  
Homage to the Eight Bodhisattvas. Supreme in granting auspiciousness and success,  
gracefully holding your emblems:

།ཕྱག་མཚན་ལེགས་རྣམ་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག་། །བྱང་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHHYAL TSEN LEK NAM TRA CHYI PAL GYI CHHOK JANG CHUB SEMPA GYAD LA CHHYAK TSHAL LO  
Jewel, Moon, Sword and Sun! Utpala flower, vajra, white lotus, naga-tree,

།རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།

RIN CHHEN DUK CHHOK TRA SHIY SER GYI NYA DOD JYUNG BUM ZANG YID ONG KA MA LA  
Holding the eight most precious emblems: The most precious Umbrella, the Auspicious Golden Fishes,

།སྒྲན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེན། །མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ།

NYEN DRAK DUNG DANG PHUN TSHOK PAL BE-U MI NUP GYAL TSHEN WANG GYUR KHOR LO TE  
The Wish-Fulfilling Vase of Goodness, the exquisite Kamala Flower, The Conch of Fame and Glory,  
the Glorious Knot of Prosperity,

།རིན་ཆེན་ཉྱགས་མཚོག་བརྒྱད་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ།

RIN CHHEN TAK CHHOK GYAD KYI CHHYAK TSHEN CHEN CHHYOK DU GYAL WA CHHOD CHING GYEV KYED MA  
The Eternal Banner of Victory and the All-powerful Wheel -Are the creators of delight, making-offerings to the  
Buddhas of all directions and times.

།སྒྲིགས་སོགས་ངོ་བོ་དན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི། །བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GEK SOK NGO WO DREN PAY PAL PEL WAI TaSHIY LHAMO GYAD LA CHHYAK TSAL LO  
Homage to the Eight Auspicious Goddesses -(Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense,  
Light and Perfume) Merely thinking of your essential qualities make success grow more and more.

།ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མིད་བུ། །མིག་སྣོད་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤྱང་།

TSHANG PA CHHEN PO DE JYUNG SED MED BU MIK TONG DEN DANG GYAL PO YUL KHOR SUNG  
Mahabrahma, Shambu, Narayana, Sahasrajna, the King Dhristirasthra,

།འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྗེས་འཁོར་ལོ་དང་།

PHAK KYEY PO DANG LU WANG MIK MI ZANG NAM THO SAY TE LHA DZAY KHOR LO DANG  
Virudhaka, Virupaksha the Lord of Nagas, And Vaishravana - each one holding your divine emblem:

།ཁྱི་ལྷལ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་རྩེ་རྩེ་ཅན། །པི་མྱི་རལ་གྱི་མཚོན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

TRI SHU LA DANG DUNG THUNG DORJE CHEN PI WAM RAL DRI CHHOD TEN GYAL TSHEN DZIN  
Wheel, trident, conch, vajra, Vina, sword, stupa and banner of victory -

།ས་གསུམ་གནས་སུ་དག་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྟེལ། །འཛིན་རྟེན་སྦྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

SA SUM NAY SU GE LEK TRA SHIY PEL JIK TEN KYONG WA GYAD LA CHHYAK TSHAL LO  
Homage to the Eight Guardians of the World, Who makes auspiciousness and positivism grow in the three realms:

།བདག་ཅག་དེང་འདྲིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ། །གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།

DAK CHAK DENG DIR JYA WA TSOM PA LA GEK DANG NYE WAR TSHE WA KUN ZHYI NAY  
With all obstacles and harmful influences pacified, May the work we are now about to begin,

།འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།

DOD DON PAL PHEL SAM DON YID ZHYIN DRUP TRA SHIY DE LEK PHUN SUM TSHOK PAR SHOK  
Meet with ever-growing fulfillment and success, and Bring good fortune, prosperity, happiness and peace!

ལྷང་ཚོ་བརྗོད་ན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བརྗོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བརྗོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་བརྩམས་  
དུས་བརྗོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱུན་དུ་བརྗོད་ན་ཚོ་དཔལ་གྲགས་འགྲུབ་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྟོན་སྟོན་  
ཀུན་གྱི་མཚོན་མཐོངས་ལེགས་གྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚོས་མེ་སྟེལ་ལོར་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་  
འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་རྩོམ་པོ་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོ་མཚུ་ལོ།།

Buddha himself declared that reciting this prayer would bring peace, happiness, prosperity and the fulfillment of all aims. Composed by Mipham (1846-1912).

༄ །སྒྲ་མའི་ཆེ་བའི་ཡོན་ཏན་ལ་མཛོན་པར་དྲན་པའི་སྒོ་ནས་བསྟོད་པ།།

BEGINNING PRAYER

The activity of Rendering Praise. First, bring to mind all noble, exalted qualities.  
(From the medium length Tersar Vajrasattva Sadhana.

།ཨོ་མ་ཉོ་འཚོ་མཚན་མེད་གྱི་ཚོས། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་གྱི།

EMAHO NGO TSHAR MED KYI CHHO DU SUM SANG GYAY THAM CHED KYI  
Incredible! How astonishing is the excellent nature of truth! The Buddhas of the three times,

།སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་གྱི་དོ་བོ་ཉིད། །འཁོར་འདས་ཡོན་ཏན་དཔལ་དང་ལྷན།

KU SUNG THUK KYI NGO WO NYID KHOR DAY YON TEN PAL DANG DEN  
essential nature of body, speech, and mind, possessing all the glorious, noble qualities of samsara and nirvana.

།སྐྱེ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །སྐྱེ་མའི་སྐུ་ནི་དོ་རྗེའི་སྐུ།

LA MA'I ZHAB LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I KU NI DOR JE'I KU  
At the feet of the lama, I prostrate and render praise. The lama's body is the vajra body.

།མཛེས་ཞིང་བསྟོབས་མཚོག་མི་ཤེས། །བསམ་གྱི་མི་བྱབ་ཡོན་ཏན་ལྡན།

DZEY ZHING TA WAY CHHOK MI SHEY SAM GYIY MI KHYAB YON TEN DEN  
Gazing upon it, the beauty is beyond compare, with noble qualities beyond conception.

།སྐྱེ་མའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །སྐྱེ་མའི་གསུང་ནི་ཚངས་པའི་དབྱངས།

LA MA'I KU LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I SUNG NI TSHANG PA'I YANG  
To the body of the Lama, I prostrate and render praise. The Lama's speech  
is the melodious voice of Brahma,

འགག་མིང་སིང་གིའི་སྐྱོད་དང་ལྡན། །སྐུ་སྟོགས་རི་དྲགས་སྐྱགས་མཛེད་པ།

GAK MED SENG GE'I DRA DANG DEN MU TEK RI DAK TRAK DZED PA  
like a lion's roar that is unceasing, terrifying the herds of Tirthakas.

།སྐྱེ་མའི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །སྐྱེ་མའི་བྱགས་ནི་ནམ་མཁའ་འདྲ།

LA MA'I SUNG LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I T'HUK NI NAM KHA DRA  
To the speech of the Lama, I prostrate and render praise. The mind of the Lama is like space,

བདེ་གསལ་མི་རྟོགས་སྟོང་པའི་ངང་། །རྣམ་ཐར་གསུམ་ལ་ལེགས་གནས་པ།

DE SAL MI TOK TONG PA'INGANG NAM T'HAR SUM LA LEK NAY PA  
resting in the empty nature of bliss, clarity, and no thoughts. Perfectly sustaining  
the three states of liberation.

།སྐྱེ་མའི་བྱགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །སྐུ་ལ་ཚད་མིང་བསྐྱང་དུ་མིད།

LA MA'I T'HUK LA CHHAK TSHAL TOD KU LA TSHED MED DRANG DU MED  
To the mind of the Lama, I prostrate and render praise. The Lama's body is limitless and without number,

།ནམ་མཁའ་དང་ནི་མཉམ་གྱུར་ཅིང་། །སྐྱོལ་གསུང་དབང་ཕྱག་མི་ཤེས་པའི།

NAM KHA DANG NI NYAM GYUR CHING NA TSHOK WANG CHHUK MI SHIK PA'I  
equal to the vastness of space, in multitudes of undissipating powerful forms.

།དོ་རྗེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །བཟོད་དུ་མིང་པའི་ངང་ཉིད་ལས།

DOR JE'I KU LA CHHAK TSHAL TOD JOD DU MED PA'INGANG NYID LAY  
To the vajra body of the Lama, I prostrate and render praise. From the nature,  
beyond expression,

།ཚངས་པ་ལ་སོགས་སྟེན་པའི་དབྱངས། །སྟོགས་བཅུ་ཀུན་ཏུ་སྟོགས་མཛེད་པའི།

TSHANG PA LA SOK NYEN PA'I YANG CHHOK CHU KUN TU DROK DEZED PA'I  
the extremely melodious speech of Brahma, reverberates in the ten directions.



གསུང་གི་བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་པརྟ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

SUNG GI GYUD PAI LA MA LA SOL WA DEB OR GYAN PAD MA JUNG NAY LA SOL WA DEB  
The lineage of enlightened speech; I supplicate Orgyan Padma Jungnay Extracted from the "Supplication in

༥ ཨོ་རྒྱལ་སངས་རྒྱལ་གཉིས་པའི་གསོལ་འདེབས་བསམ་དོན་སྦྱར་འགྲུབ་བཞུགས་སོ། ཨོ་ཨྲུ་རྩྱུ་བརྩ་གུ་རུ་པརྟ་སྐྱི་རྩྱུ།

།སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ། །བཟོད་མིད་གདུང་ཤུགས་བྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

KYAB NAY KUN DU OR GYEN RIN PO CHHE RZOD MED DUNG SHUK DRAK PO SOL WA DEB  
Embodiment of all sources of refuge, Orgyen Rinpoche, to you we pray with a yearning so strong it is hard to bear.

།ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་གསོལ། །བསམ་དོན་ཚུལ་བཞིན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱོབས།

CHHI NANG SANG WA'I BAR CHHED YING SU SOL SAM DON CHHO ZHIN DRUB PAR JIN GYIY LOB  
Dispel all outer, inner and secret obstacles into space and grant your blessings so that our aims and wishes are fulfilled

།ཅིས་པའང་འཇམ་དབྲངས་མཁྱིལ་བཙུ་དབང་པོས་ཚེ་གཅིག་ཏུ་གསུམ་པས་གང་ཤར་ཤུགས་དབྲུང་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དགའོ། །སམ་མཚན་ལོ།

༥ །རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་དང་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་ཇི་འབངས་ཉེར་ལྔའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།

Prayer to Guru Rinpoche, His Manifestations and the Twenty-five Disciples

།དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྐྱེ་དངོས་རིགས་གྱི་བདག །ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་འཁོར་ལོ་བསྐྱུར་པ་པོ།

DUSUM GYALWA KUN NGO RIG GYEI DAK TRINLE NAM SHYII KHORLO GYUR WA PO  
You are the embodiment of all the conquerors, past, present and future- the lord of one hundred buddha families. You rule over the four enlightened activities.

།སྤང་སྲིད་དབང་དུ་འདུས་པའི་མཐུ་བསྐྱོབས་ཅན། །པརྟ་འབྲུང་གནས་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

NANG SI WANG DU DU PE TU TOB CHEN PEMA JUNGE SHYAP LA SOLWA DEP  
You possess the power to magnetize everything that appears and exists, Padmakara, at your feet we pray!

།རྩྱུ་རིན་ཆེན་པརྟ་ཀམ་དང་། །བྱུ་རྩྱུ་ཐོད་མིང་རིགས་མཚོག་རྣམ་པ་ལྔ།

DORJE RINCHEN PEMA KARMA DANG BUDDHA TOTRENG RIG CHOK NAMPA NGA  
Vajra, Ratna, Padma, Karma and Buddha-the five supreme families of Totreng;

།འཆི་མིད་པད་འབྲུང་པརྟ་སྐྱེ་བླ་མ། །སྐོ་ལུན་མཚོག་སྲིད་པརྟ་རྒྱལ་པོ་རྩལ།

CHI ME PEJUNG PADMA SAMBHAWA LODEN CHOKSE PEMA GYALPO TSAL  
the immortal Padmakara, Padmamasambhava, Loden Chokse, Pema Gyalpo

།ཤྲུ་གྲུ་སིང་གི་ཉི་མ་འོད་ཟེར་དང་། །སིང་གི་སྐྱེ་བསྐྱོགས་རྩྱུ་གྲོ་བོ་ལོད།

SHAKYA SENGE NYIMA OZER DANG SENGE DRADOK DORJE DROLO SOK  
Shakya Senge, Nyima Ozer, Senge Dradok, Dorje Drolo and the like,

།གང་གདུལ་སྐྱེ་འདུལ་བྱ་བའི་རྒྱལ་འཆང་བ། །སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

GANG DUL GYU TRUL DRAWE TSUL CHANGWA KYAP NE KUN DU CHOK LA SOLWA DEP  
assuming every kind of miraculous manifestation needed to tame beings, and embodying  
every source of refuge to you we pray!

།སངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་བ་མཚོག་དབྱངས་སྟེ། །ནམ་མཁའི་སྣོད་པོ་རྣམ་ཀུ་ལྷ་ར།

SANGYE YESHE GYALWA CHOK YANG DE NAM KHE NYING PO JNANA KUMARA  
Sangye Yeshe, Gyalwa Chokyang Namkhe Nyingpo, Jnanakumara,

།ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་དཔལ་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཞབས། །དཔལ་གྱི་སིང་གི་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

YESHE TSOGYAL, PAL GYI YESHE SHYA PAL GYI SENGE NAM LA SOLWA DEP  
Yeshe Tsogyal, Palgyi Yeshe and Palgyi Senge, to you we pray!

།བེ་རོ་ཅ་ན་ཚོས་རྒྱལ་བྱི་སྟོང་ཞབས། །གཡུ་སྐྱ་སྣོད་པོ་དེ་རྗེ་བདུད་འཛམས་རྩལ།

VAIRO TSANA CHO GYAL TRI SONG SHYAP YUDRA NYINGPO DORJE DUDJOM TSAL  
Vairochana, King Trisong Detsen, Yudra Nyingpo, Dorje Dudjum,

།ཡེ་ཤེས་དབྱངས་དང་སོག་པོ་ལྷ་དཔལ་སྟེ། །སྐྱ་ནམ་ཡེ་ཤེས་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

YESHE YANG DANG SOKPO LHA PAL DE NANAM YESHE NAM LA SOLWA DEP  
Yeshe Yang, Sokpo Lhapal and Nanam Yeshe, to you we pray!

།དཔལ་གྱི་དབང་ལྷུག་ལྷན་མ་རྩེ་མང་དང་། །སྐྱ་བ་དཔལ་བརྩེགས་ལུང་བུ་དཔལ་གྱི་སིང་།

PAL GYI WANG CHUK DENMA TSE MANG DAN GKAWA PAL TSEK SHUBU PAL GYI SENG  
Palgyi Wangchuk, Denma Tsemang, Kawa Paltsek, Shubu Palgyi Senge,

།རྒྱལ་བའི་སྐོ་གྲོས་འགྲོག་བན་ལོ་རྩུ་བ། །དྲན་པ་ནམ་མཁའ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

GYAL WE LODRO DROK BEN LOTSAWA DRENPA NAMKHA NAM LA SOLWA DEP  
Gyalwe Lodro, Drokben Lotsawa and Drenpa Namkha, to you we pray!

།འོ་འབྲན་དབང་ལྷུག་མ་ཐོག་རིན་ཆེན་མཚོག། །དཔལ་གྱི་དེ་རྗེ་ལང་གོ་དཀོན་མཚོག་འབྱུང་།

ODREN WANG CHUK MA THOK RINCHEN CHOK PAL GYI DORJE LANG DRO KONCHOK JUNG  
Odren Wangchik, Ma Rinchen Chok, Palgyi Dorje, Langdro Konchok Jungne and

།རྒྱལ་བ་བྱང་རྒྱལ་དགོངས་པ་མངོན་དུ་གྱུར། །ལྷགས་བརྩེ་རིག་འཛིན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

GYALWA CHANG CHUB GONGPA NGON GYUR TUK SE RIDZIN NAM LA SOLWA DEP  
Gyalwa Changchub -you who actualized the wisdom mind of the buddhas-Vidyadharas and the heart-  
disciples, to you we pray!

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ། །བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས་ཤིག་རིག་འཛིན་སྐུ་ལ་པའི་ཚོགས།

SOLWA DEP SO ORGYEN RINPOCHE CHIN GYI LOB SHIK RIGDZIN TRUL PE TSOK  
To you we pray, Orgyen Rinpoche, inspire us with your blessings, assembly of the vidyadhara emanations.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། །བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

CHI NANG SANGWE BAR CHE SHYI WA DANG SAMPA LHUN GYI DRUP PAR DZE DU SOL  
Pacify our obstacles, inner, outer and secret. Make all our aspirations be spontaneously fulfilled.

ལུས་ངག་ཡིད་ལ་དོ་རྗེ་དབང་བཞི་བསྐྱར། །ནད་གདོན་སྲིག་སྲིབ་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་གསོལ།

LU NAK YI LA DORJE WANG SHYI KUR NE DON DIK DRIP BARCHE YING SU SOL  
Bestow on our body, speech and mind the four vajra empowerments. Dispel illness, harmful actions, obscurations and obstacles into space.

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་དངོས་གྲུབ་བསྐྱོལ། །རྣམ་གྲོལ་སྐྱུ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KU SUNG TUK YON TRIN LE NGO DRUP TSOL NAM DROL KU SHYI TOB PAR CHIN GYI LOP  
Grant us the siddhis of enlightened body, speech, mind, qualities and activities. Inspire us with blessings, to obtain the four kayas of complete enlightenment! Pray like this with piercing intensity. In accord with the prayer of one with devotion, by the name of Natha, this was

ཞེས་པའངས་གུ་རུའི་གསོལ་འདེབས་ཉུང་དུར་རུ་བསྐྱུས་པ་འདི་ཡང་བསྐྱན་པ་རྒྱ་མཚོའི་མངའ་བདག་འཇམ་དབྱངས་མཁྱིལ་བཙུང་དབང་པོའི་གསུང་བྱིན་རྫོབས་ཅན་ལོ།།

written by Khyentse Wangpo, the favourite servant of the lake-born Guru. Siddhi bRastu!

**Calling the Lama From Afar**



ཨོ །སྐྱེ་མ་མཁྱེན་ལོ། །སྐྱེ་མ་མཁྱེན་ལོ། །ལན་གསུམ་བཅོད།

LAMA KHYEN LAMA KHYENNO (three time) Lama know me.

སྐྱེ་མ་པདྨ་འབྲུང་གནས་མཁྱེན་ལོ། །རྩ་ཡབ་པདྨ་འོད་ནས་གཟིགས་ཤིག

LAMA PEMA JYUNGNE KHYENNO NGAYAB PEMA OD NEY ZIG SHIG  
Guru Padmakara, think of me. Look upon me from the lotus light of Camara.

སྒྲིགས་དུས་སྐྱབས་མེད་བོད་འབངས་ཉམ་ཐབ། །ཐུགས་རྗེས་སྐྱུར་བ་ཉིད་དུ་སྐྱོབས་མཛོད།

NYIG DU'I KYAB MED PHOD BANG NYAM THAG TUK JE NYUR WA NYID DU KYAB DZOD  
The wretched Tibetan people who are without refuge in this dark age, quickly protect with your compassion.

།སླ་མ་ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མཁུན་ནོ། །མཁའ་སྲོད་བདེ་ཆེན་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

LAMA YESHE TSOGYAL KHYENNO KA CHUD DE CHEN DRONG NEY ZIG SHIG  
Guru Yeshe Tsogyal, think of me. Look upon me from the celestial realm, the city of great bliss.

།སྲིག་ལྡན་བདག་སོགས་སྲིད་པའི་མཚོ་ལས། །ཐར་པའི་གྲོང་ཁྲིམ་ཆེན་པོར་སྲོལ་མཛོད།།

TIG DEN DAK SOG TSID PI TSO LAS TAR PI DRONG KHYED CHEN POR DROL DZOD  
Help us who commit evil deeds to cross the ocean of samsara to the great city of liberation

།བཀའ་གཏོར་བརྒྱུད་པའི་སླ་མ་མཁུན་ནོ། །བྱུང་འཇུག་ཡི་ཤེས་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KA TER GYUD PI LAMA KHYENNO ZUNG JUK YE SHE LONG NEY ZIG SHIG  
Gurus of the kama and terma lineages, think of me, Look upon me from the wisdom realm of unity.

།བདག་རྒྱུད་འཁྲུལ་པའི་སྐྱུན་ཁང་བརྟོལ་ནས། །རྟོགས་པའི་ཉི་མ་ཤར་བར་མཛོད་ཅིག།

DAL GUYD TRUL PA'I MUN KANG TOL NEY TOK PI NYI MA SHAR PAR DZOG CHIG  
Break through the dark dungeon of my confused mind, Make signs of realization arise.

།ཀུན་མཁུན་ངི་མེད་འོད་ཟེར་མཁུན་ནོ། །ལྷན་གྲུབ་འོད་ལྡན་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KUN KHYEN DRI ME O ZER KHYENNO LHUN DRUP OD NGA'I LONG NEY ZIG SHIG  
Omniscient Trime Oser, think of me. Look upon me from the realm of the five spontaneous wisdom lights.

།ཀ་དག་དགོངས་པའི་རྩལ་ཆེན་རྫོགས་ནས། །སྤང་བཞི་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པར་མཛོད་ཅིག།

KA TAK GONG PI TSAL CHEN DZOG NEY NANG SHI TA RU CHIN PAR DZOD CHIG  
Help me to strengthen my primordially pure mind. and master the four stages of ati yoga.

།འཇམ་དབྱེངས་མཁུན་བརྩེད་དབང་པོ་མཁུན་ནོ། །མཁུན་གཉིས་ཡི་ཤེ་དབྱེངས་ནས་གཟིགས་ཤིག།

JAM YANG KHYEN TSE WANG PO KHYEN NO KHYEN NYID YE SHEY YING NEY ZIG SHIG  
Jamyang Khyentse Wangpo, think of me. Look upon me from the realm of the two kinds. of knowing

།མི་ཤེས་སྒོ་ཡི་སྐྱུན་པ་སངས་ནས། །མཁུན་རབ་སྤང་བ་རྒྱས་པར་མཛོད་ཅིག།

MI SHEY LO YI MUN PA SANG NYE KHYEN RAP NGANG WA GYE WAR ZOD CHIK  
Help me to to remove the obscurations of my ignorance and expand the vision of supreme knowledge.

།འོད་གསལ་སྐྱུལ་པའི་རྫོང་མཁུན་ནོ། །འཇའ་ཟེར་འོད་ལྡན་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

O SEL TRUL PEY DOR JE KHYEN NO JA ZER OD NGA'I LONG NEY ZIG SHIG  
Osel Trulpe Dorje, think of me. Look upon me from the realm of the five rainbow light rays.

།ཐིག་རྒྱུད་སེམས་ཀྱི་ངི་མ་དག་ནས། །གཞོན་ནུ་བྱུང་སྐྱུར་བྱུང་རྒྱུ་མཛོད་ཅིག།

THIK LUNG SEM KYI TRI MA DAK NEY SHO NU BUM KUR CHANG CHUB DZOD CHIG  
Help me to cleanse the impurities of bhindu, prana, and mind and attain the enlightenment of this youthful kaya in the vase.

།པདྨ་མདོ་སྐྱེགས་སྲིད་པ་མཁུན་ནོ། །བདེ་སྲོང་འགྲུར་མེད་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

PAD MA DO NGAK LING PA KHYEN NO TE TONG GYUR MED LONG NEY ZIG CHIG  
Padma Do Ngak Lingpa, think of me. Look upon me from the unchanging realm of bliss and emptiness.

།རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྤྲུལ་དགོངས་པ་མཐའ་དག། །བདག་གིས་ཡོངས་སུ་སྐོང་རུས་མཛོད་ཅིག།

GYAL DANG GYAL SE GONG PA TA TAK DAK GYI YUNG SU KONG NU'I DZOD CHIG  
Enable me to completely fulfill all the intentions of the victorious ones and their sons.

།ངག་དབང་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་མཁྱེན་ལོ། །དབྱིངས་ཡི་ཟུང་འཇུག་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

NGA WANG YON TEN GYA TSO KHYEN NO YING YE ZUNG JUG LONG NEY ZIG SHIG  
Ngakwang Yonten Gyatso, think of me. Look upon me from the realm of the union of space and wisdom.

།སྒྲིབ་བའི་བདེན་འཛིན་རྣམས་གྲིས་ཞིག་ནས། །གང་བྱུང་ལམ་དུ་བྱིར་རུས་མཛོད་ཅིག།

NGAN WI DEN DZIN TSHUL GYI ZHIG NEY KANG JUNG LAM DU KYER NU'I DZOG CHIG  
May the habit of solidifying reality fall apart and may I bring whatever occurs to the path.

།རྒྱལ་སྤྲུལ་སློ་བྲོས་མཐའ་ཡས་མཁྱེན་ལོ། །བྱམས་དང་སྦྱིང་རྗེའི་ངང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

GYAL DANG GYAL TSE LOD RO THA'I KHYEN NO JAM DANG NYING JE YI NGANG NEY ZIG SHIG  
Son of the victorious ones, Lodro Thaye, think of me. Look upon me from your nature of maitri and compassion.

།འགོ་ཀུན་དྲིན་ཆེན་པ་མར་ཤེས་ནས། །གཞན་པར་སྦྱིང་ནས་སྤྲུབ་རུས་མཛོད།

DROL KUN DIN CHEN PHA MA SHEY NEY SHEN PHEN NYING NEY DRUB NU'I DZOD CHIG  
Enable me to realize that all beings are my kind parents and wholeheartedly accomplish the benefit of others.

།ཀུན་གཟིགས་མི་པམ་འཇམ་དབྱུངས་མཁྱེན་ལོ། །མཁྱེན་གཉིས་ཡི་ཤེས་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KUN ZIG MI PHAM JAM YANG KHEYN NO KHEYN NI YE SHEY LONG NEY ZIG SHIG  
All seeing Mipham Manjushri, think of me. Look upon me from the wisdom expanse of the two kinds of knowing.

།ཐོས་དོན་བསམ་པའི་སློའ་འདོགས་ཚོད་ནས། །སློམ་བྱུང་ཤེས་རབ་སྦྱར་དུ་སྦྱོལ་མཛོད།

THO'I DON SAM PI DROL DOG CHHOD NE GOM JUNG SHE RAB NYUR DU DZOL DZOD  
Help me to cut through hesitation when reflecting on what I have studied and swiftly bestow upon me the prajna of meditation.

།རྒྱལ་ཚབ་པལ་དགྲ་དགྲུས་པ་མཁྱེན་ལོ། །སྤྲུ་གསུམ་རྣམ་དག་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

GYAL TSAP PED MA GYE PA KHEYN NO KU SUM NAM DAK DRONG NEY ZIG SHIG  
Gyaltsap Pema Gyepa, think of me. Look to me from the pure city of the three kayas.

།ཟབ་མེའི་ལམ་བཟང་མཐའ་རུ་སྦྱིན་ནས། །གཏན་བདེའི་གོ་པང་ས་ལ་དྲོངས་མཛོད།

ZA MO'I LAM ZANG THA RU CHIN NEY TEN DE'I GO PANG SA LA DRONG ZOD  
Help me traverse the profound and excellent path and lead me to the level of lasting bliss.

།ཀུན་མཁྱེན་འཇིགས་མེད་མཁྱེན་བརྩེ་འོད་ཟེར་མཁྱེན་ལོ། །རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KUN KHYEN JIG MED KHYEN TSE KHYEN NO RAB JAM GYAL WE'I ZHING NEY ZIG  
Omniscient and fearless Khyentse, think of me. Look to me from the buddhafield of the infinite jinas.

།རིས་མེད་བསྟན་པའི་ཚོས་གྱི་བདུད་རྩིས། །འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྷན་པར་མཛོད་ཅིག།

RI MED TEN PI CHHO KYI DUD TSI DEL DZED DON DAN DEN PAR DZOD CHIG  
With the dharma nectar of the Rimey teaching. May you render meaningful any connection made with you.

།ངག་དབང་ཚོས་གྱི་སྒོ་གྲོས་མཁུན་ནོ། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་གཉིས་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཞིག།

NGA WANG CHHO KYI LO DRO KHYEN NOJ ANG CHUB SEM NYI LONG NEY ZIG SHIG  
Ngawang Chokyi Lodro, think of me. Look to me from the expanse of the two bodhicittas.

།སྒྲིགས་མ་ལྷ་བདེའི་འགྲོ་ཚོགས་མ་ལུས། །སྒྲིན་ཅིང་གྲོལ་བའི་ལམ་ལ་འགོད་མཛོད།

NYIG MA NGA DU'I DRO TSOK MA LU'I MIN JING DROL WE'I LAM LA GOD DZOD  
Help me to bring all beings of this age of the five rampant degenerations upon the path of maturation and liberation.

།དྲིན་ཆེན་རྩ་བའི་སྒྲ་མ་མཁུན་ནོ། །སྒྲི་གཙུག་བདེ་ཆེན་གནས་ནས་གཟིགས་ཤིག།

DIN CHEN TSA WA'I LA MA KHYEN NO CHI TSUG DEY CHEN NEY NEY ZIG SHIG  
Kind Guru, think of me. Look upon me from the top of my head, the place of great bliss.

།རང་རིག་ཚོས་སྐྱའི་རང་ཞལ་མཇལ་ནས། །ཚོ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་མཛོད་ཅིག།

RANG RIG CHHO KU'I RANG ZHAL JAL NEY DZEY CHIG SANG GYE DRUP PAR DZOLCHIG  
May I meet my own mind, the face of dharmakaya and obtain buddhahood in one lifetime.

།། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ། །གདུང་བས་འབོད་དོ་དྲིན་ཆེན་ཚོས་གྱི་ཇེ།

SOL WA DEB SO LA MA RIN PO CHE DUNG WA'I BOD DO DIN CHEN CHHO KYI JE  
Precious Guru, I supplicate you. Kind lord of the dharma, I cry to you with longing.

།སྐལ་མེད་བདག་ལ་རིས་བྱིད་ལས་མེད། །ཐུགས་ཡིད་དབྱེར་མེད་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KAL MED DAK LA RE SA KYEL LEY MED TUK YID YER MED DE WAR JIN GYI LOB  
I am an unworthy person who relies on no one but you. Grant your blessings so that my mind mixes inseparably with yours.

།འཇམ་མགོན་ཀོང་སྐལ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་ལ་ཁ་སྐོང་ཡསྐབས་ཇེ་འཁུལ་ཞིག་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱལ་ཅན་ནོ།།

Composed by Jamong Khongtrol Rinpoche with an addition by Kybje Trulshik rinpoche.

།། །ཡསྐབས་ཇེ་མཁུན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེའི་སྒྲ་མ་རྒྱང་འབོད་གྱི་གསོལ་འདེབས་སྐྱ་གསུམ་གཉེན་མེད་ཀྱི་ཐོལ་སྐྱ་བཞུགས་སོ།།

Calling the Guru From Afar by Kyabje Dilgo Khyentse Rinpoche

།ཨ་ཨོ་ །སྲིད་ཞིའི་ཁྱབ་བདག་རང་བྱུང་དང་པོ་ཡི་སངས་རྒྱས། །འོད་གསལ་སྐྱ་དང་ཡོན་ཏན་མི་ཟད་པའི་འགྲུང་གནས།

AH HO SI ZHI'I KHYAB DAK RANG JUNG DANG PO YI SANG GYE Ö SAL KU DANG YÖN TEN MI ZE PE JUNG NE  
Aho Primordial Buddha, self-arisen and pervading both sassa and nirva, You are the inexhaustible source of both the kyas and qualities of luminosity;

ཚོས་དབྱིངས་བྱུང་བརྒྱུ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་ཅན་གྱི་སྒྲོན་པ། ཚོས་སྐྱེའི་སྒྲོ་མ་དོན་རྒྱལ་མཚོག་ཙུལ་མ་བྱེད་ཅོ།

CHÖ YING KHYAB DAL YE SHE KU CHEN GYI TÖN PA CHÖ KÜ LA MA DOR JE TUK CHOK TSAL KHYEN NO  
Teacher possessed of the wisdom kya that pervades the dharmadh tu—Dharmakya guru, Dorje Tukchok Tsal,

།རབ་འབྱུམས་དགྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་རེལ་གྱི་བཀོད་པ། །བསམ་ཡས་སྤོངས་བའི་ཚོ་འཕྲུལ་གྱི་བྱེད་པོ།

RAB JAM KYIL KHOR GYA TSO'I NAM ROL GYI KÖ PA SAM YE TRO DANG DU WE CHO TRÜL GYI JE POA  
care for me!Magically you emanate and reabsorb. n infinite display of ma??ala forms that defy the  
imagination,

།བདེ་སྤོང་འཕོ་འགྲུར་མིད་པའི་ཐིག་ལེ་རུ་ཤར་པ། །ལོངས་སྐྱེའི་སྒྲོ་མ་པསྒྲ་དབང་ཚེན་ཙུལ་མ་བྱེད་ཅོ།

DE TONG PO GYUR ME PE TIG LE RU SHAR WA LONG KU'I LA MA PE MA WANG CHEN TSAL KHYEN NO  
Arising as the bindu of unchanging bliss and emptiness Sabhogakaya guru, Pema Wangchen Tsal, care for me!

།མ་ལུས་སྲས་དང་བཅས་པའི་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་ཕྱིན་ལས། །འཇམ་མགོན་དཔལ་ལྷན་སྒྲོ་མའི་མཚན་དཔེ་རུ་བཞུགས་པས།

MA LÜ SE DANG CHE PE GYAL KÜN GYI TRIN LE JAM GÖN PAL DEN LA ME TSEN PE RU ZHE PEA  
The activity of all the victorious buddhas and their offspring blossomed s the major and minor signs of this  
glorious master,

།རིས་མིད་བསྟན་འགྲོའི་དགེ་མཚན་འདོད་པ་རུ་འཇོ་མཇུག། །སྤྱུལ་སྐྱེའི་སྒྲོ་མ་མ་བྱེད་བཅུའི་འོད་ཟེར་དེ་མ་བྱེད་ཅོ།

RI ME TEN DRO'I GUE TSEN DÖ PA RU JO DZE TUL KU'I LA MA KHYEN TSE Ö ZER DE KHYEN NO  
Gentle Protector, Whose unbiased benefit of the teaching and beings fulfils all wishes—

།བཀའ་རྒྱུ་མཚུངས་སྒྲ་བྲལ་བའི་རྒྱུ་ཚེན་གྱི་སྒྲོ་མ། །འབྲལ་མིད་སྤྱི་གཙུག་རྒྱན་དུ་ཉལ་པ་རུ་བཞུགས་ནས།

KA DRIN TSUNG DA DREL WE DRIN CHEN GYI LA MA DRAL ME CHI TSUG GYEN DU TAK PA RU ZHUK NE  
Guru of supreme kindness, your tenderness is beyond compare. Nirmakaya guru, Khyentse Özer, care for me!

།དགོངས་བརྒྱུད་བྱིན་རྒྱབས་ཟབ་མའི་ཉིན་བྱེད་གྱི་སྤྲང་བ། །སྤྲུང་དུ་སྤོང་ལ་ཕོབས་ཤིག་ཡེ་ཤེས་གྱི་དབང་བསྐྱུར།

GONG GYÜ JIN LAB ZAB MO'I NYIN JE KYI NANG WA NYUR DU NYING LA POB CHIK YE SHE KYI WANG KUR  
May I never be separated from you: forever adorn my crown! May the blessings of your profound  
illuminating wisdom

།དད་དང་སྤོང་རྗེ་ངེས་འབྲུང་བྱུང་སེམས་གྱིས་རྒྱུད་དུལ། །བསྐྱེད་དང་རྗེ་གསལ་པ་མཐར་མོན་དབང་བཞི་ཡི་ལམ་གྱིས།

DE DANG NYING JE NGE JUNG JANG SEM KYI GYÜ DUL KYE DANG DZOG PA TAR SÖN WANG ZHI YI LAM GYI TAR  
Transfer swiftly to my heart: pray bestow wisdom's empowerment! May my mind be tamed by faith,  
compassion, renunciation and bodhicitta; May I master generation and perfection phases,

།མཐར་ཐུག་གཤོད་མའི་ཚོས་སྐྱེའི་རྒྱལ་ཐབས་ལ་འགོད་པས། །ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲིས་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག

TUK DÖ MA CHÖ KU'I GYAL TAB LA GÖ PE TUK YI CHIK TU DRE PAR JIN GYI RANG LOB SHIK  
complete the path of the four empowerments, And win the royal domain of the primordial dharmakaya—  
Bless me that my mind may merge with your omniscience!

།ཅེས་བསྐྱུང་བཅོམ་སྤྱེའུ་གཤོད་བན་ཚང་སྒྲོ་མས་བསྐྱུལ་དོར་སྒྲོ་མའི་གཞུགས་བརྟན་མཚན་ལ་བྱི་བྱུ་ཉིས་བྱིས་པ་དགེ་ཞིང་དོན་དང་ལྷན་པར་གྱུར།།

In response to a request made by an earnest practitioner, Neudong Bentsang Lama, Magalamarabhati,  
who is a mere reflection of a lama, penned this. May it prove meritorious and meaningful. Magalam!



To do the practice of the Guru's three vajras it is essential to consider renunciation, the path common to the greater and lesser vehicles, compassion, root of the mahayana, and pure vision and devotion, root of the secret mantrayana, as the very Life of the practice - this is the ultimate point of the sutra, tantras and pith instructions. To practise this in a condensed form which is short and clear, there are three sections: preparation, main practice and conclusion. For the preparation, first say three times:

LAMA KYENO! Lama Buddha know me! [Recite this three or more times]

དལ་འབྱོར་རྗེད་དཀའ་དོན་ཆེན་ཐོབ་དུས་འདིར། །སྣོད་བཅུད་མི་རྟག་བྲན་པས་རྒྱུད་བསྐྱེལ་ནས།

DAL JOR NYE KA DÖN CHEN TOB DU'IDIR NÖ CHU MITAK DRENPE GYU KUL NE

Now that I possess these freedoms and endowments, so difficult to obtain and of such importance. May I arouse my mind by remembering the impermanence of the universe and beings.

།སྲིད་གསུམ་སྤྱད་བསྐྱེལ་མཚོ་ལས་ངེས་འབྱུང་གྱིར། །སྤང་དོར་མ་ནོར་ལམ་ལ་བརྩོན་རྣམས་ཤོག།

DIR.SI SUM DUNGEL TSO LE NGE JUNG CHIR LANG DOR MA NOR LAM LA TSÖN NU SHOK

To free myself truly from the ocean of suffering of the three worlds, without confusing what is to be adopted and what is to be abandoned, may I persevere in the path. Now that I have obtained these freedoms and advantages, so important yet so hard to find, I am determined to be free from the ocean of suffering of the three worlds.

།བདག་སོགས་འགྲོ་ཀུན་དེང་ནས་བྱང་རྒྱབ་བར། །ངེས་འབྱུང་སྣོད་རྗེ་ཡིད་ཆེས་དད་པ་ཡིས།

Da sok drokun teng ne changbhup bar Ngejung nyingje yiche depa yi

Now say the following three times or as much as you can, and concentrate on its meaning! Until we attain enlightenment, I and all beings, with determination to be free, with compassion, and with confident devotion,

།སྤྲེལ་དཀོན་མཚོག་ཅུ་གསུམ་སྐྱབས་སུ་མཆི། །འགྲོ་ཀུན་སྲིད་ཞི་ལས་གྲོལ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

Lama konchok tsasum kyabsu chi Drokun sishi ley drol semkye to

Take refuge in the Lama, the Three Jewels and Three Roots.

We generate Bodhicitta to liberate all beings from samsara and nirvana.

།ཅེས་ལན་གསུམ་སོགས་ཅི་རུས་བརྗོད་ཅིང་དོན་ལ་གཞེས་བར་བྱ། །གཉིས་པ་ལ་བཞི་ལས། །དང་པོ་ཚོགས་རྟེན་གསལ་གདབ་པ་ལ།

།ཐོག་མར་གནས་ཡོ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་ནི། །རྟེན་མཚོད་སོགས་ཡོད་ན།

Second, the main practice. There are four sections, of which the first is the visualization which provides the support for the accumulation of merit and wisdom. First, bless the place and materials, then if you have an image, offerings, etc, purify them with:



།སྐྱུན་གསུམ་དག་པ་མཁའ་སྐྱོད་གནས་གཟིགས་པའི། །མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་རིན་ཆེན་སང་གའི་བྲིས།

Chen sum takpa khacho ne zigpe Dun kyi namkar ringchen senge trir  
three eyes gazing into the pure celestial realms. In the sky in front, on a jewelled lion throne,

།དར་ཟབ་འབོལ་བརྟེན་ས་རི་དྲགས་གདན་གྱི་སྟོང་། །སྲིད་ཞི་ཀུན་བྱབ་གཞོན་ལུ་བུམ་སྐྱའི་སྟོང་།

Tharzap bol tsek ridak den kyi teng Sishi kunkhyab shonnu bumkui long  
piled with soft cushions on the finest spread with a deerskin, in the expanse of the youthful vase body,  
pervading all samsara and nirvana,

།རབ་འབྱམས་སྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་མཁྱེན་བརྟེན་གཏོར། །གང་འདུལ་གདུལ་བྱའི་མོས་པ་བཞིན་འཆར་བའི།

Ramjam se che gyalwe khyentse ter Kangdul dulje mopa shin charwe  
is the treasury of the knowledge and love of the infinite Buddhas and Bodhisattvas, manifesting to benefit  
beings according to their disposition.

།དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མ་གར་དབང་མདོ་སྤྲུགས་སྟོང་། །དཀར་གསལ་མཛོས་འཇུམ་མཚན་དཔའི་གཟི་བྱིན་འབར།

Pelden lama garwang do ngak ling Karsel dze dzum tsenpe zijin bar  
The glorious Lama, Garwang Do Ngak Lingpa. He is brilliant white,  
beautiful and smiling, blazing with the majesty of the major and minor marks of a Buddha.

།ཕྱུག་གཡས་ཚོས་འཆད་པད་དཀར་སྟོང་བུ་འཛིན། །གེ་སར་སྟོང་དུ་རལ་གྱི་སྟོགས་བམ་མཛོས།

Chagyee cho che pekar dongbu dzin Gesar teng du teitri lekham dze  
His right hand in the teaching mudra holds the stem of a white lotus,  
its pistils graced with a sword and book.

།གཡོན་པས་མཉམ་བཞག་འཆི་མེད་ཚོ་བུམ་དང་། །པད་སྟོང་དབུས་སུ་ཐབས་ཤེས་དོར་བྲིལ་མཚན།

Yonpa nyamshak chi me tsebum dang Pedong u su tabshe dortril dzin  
The left hand in the mudra of equanimity holds the vase of immortal life and a lotus.  
It's centre is adorned with the vajra and bell of means and wisdom.

།དབུ་སྐྱ་ལྷུང་ལོ་དུར་སྟོག་ཚོས་གོས་གསུམ། །པརྒྱ་མཐོང་གྲོལ་རིགས་གྱི་ཅོད་པན་འཛིན།

Utra changlo ngurmik chogo sum Pema tongrol rigkyi chopen dzin  
His hair falls loose, and he wears the three saffron Dharma robes and the Pema  
Thongfrol crown.

འཁོར་ལུང་མི་གཡོ་རྗེ་རྒྱལ་གྲུང་ཅན། ལྷོ་བས་ཀུན་འདུས་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོར་གསལ།

Shabsung miyo dorje kyiltrung chen Kyab kun dupai danyi chenpor sel  
His two feet are in the immovable vajra posture. He is the Buddha who embodies all refuges.

ལྷོ་བས་ཀར་ཡི་ཤེས་སེམས་དཔའ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས། མཁུན་བརྩེ་དབང་པོ་འཇིགས་བྲལ་པ་ཆེན་ཚུལ།

Tukar yeshe sempa jampel yang Khyentse wongpo jigdrel penchen tsul  
In his heart is the Jnanasattva, Manjushri, Khyentse Wangpo, appearing as a fearless Mahapandita.

མཚོག་སྤྱན་མཉམ་བཞག་དོར་རྗེའ་པད་སྤོང་ཕྱིར། འཚི་མིད་ཚོ་བུམ་སྤྲིགས་བམ་རལ་གྱི་འཛིན།

Cho chin nyamshak dotril pedong tser Chi me tsebum lekbam reitri dzin  
With the gestures of supreme giving and equanimity he holds respectively vajra and bell, with each a lotus stem, and on their flowers respectively the vase of immortality and the book and sword.

རྣམ་གསུམ་ཚོས་གོས་དུར་སྤྲིག་ན་བཟའ་བཀྲའ་བས། པད་སྤོང་སྤོང་ན་དབྱིས་པའི་ཚུལ་དུ་བཞུགས།

Namsum chogo ngurmig namze lubPe de theng na gyepe tsul kyi shuk  
He is clad in the three-fold saffron Dharma robes, and is seated joyfully upon lotus and moon.

དེ་ཡི་ལྷོ་བས་ཀར་འཇམ་དཔལ་ལྷག་འཕྱང་ཆེ། ལྷོ་བས་རྒྱ་བེལ་གཞོན་དཀར་དམར་མཐིང་ཞལ་ཅན།

De yi tukar jampel traktung che Chakya silnon karmar tingshel chen  
In his heart is the great Jampel Traktung Chakya Silnon, with three faces, white, red, and blue,

ལྷོ་བས་དུག་འཁོར་ལོ་རལ་གྱི་རྗེ་རྗེ་གཡམས། བོ་ཙོན་གཏུན་ཤིང་སྤྲིགས་མཚུབ་གཡོན་ལྷོ་བས་ཅན།

Chak druk khorlo reltri dorje ye Pechon tunshing dik tsub yon chak chen  
and six hands, those on the right holding a wheel, sword, and vajra, those on the left displaying a club, a wooden pestle and the subjugating mudra.

འཁོར་བཞིས་པད་ཉི་གཤིན་རྗེ་ཚུ་སྤང་བརྗེས། དཔལ་དང་དུར་ལྷོད་བྲག་པོའི་ཆས་ཀུན་རྗེ་གསལ།

Shab shi pe nyi shinje chulang dzi Pel dang durtro trakpo che kun dzok  
His four feet trample Yama and a water buffalo upon a lotus and sun, he wears the full glorious and wrathful cemetery attire.

དབྱེན་པ་ཙོམ་གྱིས་སྤིད་ཞིའི་འཇིགས་སྤོག་མཛད། ཡི་ཤེས་གཟི་བྱིན་འོད་ཟེར་དཔལ་དུ་འབར།

Drenpa tsam gyi shishii jiktok dze Yeshe zichin oser pel du bar  
The mere thought of him snatches away the fears of samsara and nirvana.

Gloriously he blazes with the light rays of wisdom and majesty.

མདུན་དུ་གང་ཐུགས་ངེས་འབྱུང་སྒྲིང་རྗེའི་གཟུགས། །ཡུ་ལྷ་སི་ཀ་པད་དཀར་འཆང་བ་དངོས།

Dun du kang tuk nge jung nyinje zuk Upasika pekar changwa ngo

In front is the embodiment of renunciation and compassion, the Upasika, holder of the White Lotus in person.

ལག་ལས་སུ་རྒྱུད་སྡེ་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིན་གྲོལ་གྱི། །བྱིན་རྒྱབས་སྤྱི་གཟུགས་གསང་བདག་གྲགས་པ་རྒྱལ།

Ye su gyu de gyamtsoi mindrol kyi Chinlab chizuk sangdak trakpa gyal

On the right, he who embodies the blessings of maturation and liberation through the infinite tantras, Vajrapani, Trakpa Gyaltzen.

རྒྱབ་ཏུ་རྗེའི་ལམ་གྱི་སྤང་རྟོགས་གཟུགས། །མཐོང་ཐོས་བྲན་གྲོལ་མཉམ་མེད་སྐམ་པོ་པ།

Gyabtu dorje lam kyi pangtok zuk Tong to dren drol nyamme gampopa

Behind is the peerless Gampopa, who embodies abandoning and realising on the Vajrayana path, seeing, hearing, or remembering him brings liberation.

ལག་ཡོན་དུ་སྤྱི་ནང་གཞན་གསུམ་ཡི་ཤེས་སུ། །དག་པ་རྟོགས་ལྡན་ལྷ་བ་སེང་གའི་ཞབས།

Yon du chi nang shen sum yeshe su Takpa togden dawa senge shab

On the left is Togden Dawa Senge, who has purified outer, inner, and other into wisdom.

འདུ་གཙུག་བཀའ་གཏོར་བསྟན་པའི་བདག་པོ་ཆེ། །ཙུ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རྗེའི་འཆང་།

U tsuk kha ter tenpe dakpo che Tsasum kundu orgyen dorje chang

Above is the Great Lord of the kama and terma teachings, the embodiment of all the Three Roots, Orgyen Dorje Chang,

རིགས་གྱི་བདག་པོ་རྗེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་དབྱངས། །འཁོར་དུ་མཚོག་གསུམ་ཙུ་གསུམ་སྐྱ་གསུམ་གྱི།

Rik kyi dagpo jestsun jampelyang Kordu chosum tsasum kusum kyi

the Lord of the family Arya Manjushri, surrounded by the infinite learned and accomplished beings of India and Tibet,

རྣམ་ཐོལ་འཕགས་བོད་མཁས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོས་བསྐོར། །འཁོར་འདས་ཀུན་བྱབ་ཡི་ཤེས་སྒྲིང་པོའི་གཟུགས།

Namrol phakpo khedrup gyamtso kor Khor de kun khyap yeshe nyingpoi zuk

manifestations of the Three Jewels, Three Roots and Three Kayas. Thus I visualize the embodiment of the wisdom essence that pervades all samsara and nirvana,

།སྲིད་ཞིའི་འཇིགས་འཕྲོག་བྱེད་པས་གདུང་སེལ་ཞིང་། །མངོན་མཐོངས་ལེགས་ཡོན་ཏྱུ་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ།

Si shi jik trok drenpe dung sel shing Ngonto ngelek yonten gyamtsol pel  
who sweeps away the fears of samsara and nirvana, the thought of whom dispels all torment,  
radiating the infinite qualities of higher rebirth and full liberation,

།ཡིད་བཞིན་སྲོལ་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོར་གསལ།

Yishin tsolve da nyi chenpor sel

the Great Lord who bestows all wishes.

སྐབས་འདིར་རྒྱས་པར་སྲོན་སྲུན་འབྲེན་དང་། ཕྱག་འཚལ་མཚོན་ཕྱིང་སོགས་སྐྱ་མཚོད་རིགས་མཐུན་གཞན་ལས་འབྲུང་བ་ལྟར།  
གཉིས་པ་བསགས་སྐྱུངས་སྲོལ་གསུམ་གྱི་གནད་བསྐྱུས་པ་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

Here, if you wish to do the practice elaborately, you may do the invitation, prostrations,  
garland of offerings and so on according to the Offering to the Lama, to be found elsewhere.  
Second, the Seven Branch Prayer which condenses the essential points of accumulation purification  
and increasing.

།སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་རྗེ་ཆེན་སྐྱ་མ་ལ། །བདག་དང་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བ་མ་ལུས་ཀུན།

Kyap ne kun du trinchen lama la Dadang kha nyam drowa malu kun

To the gracious Lama, embodiment of all objects of refuge, I and all sentient beings numerous as  
the sky is vast,

།སྒོ་གསུམ་གྲུས་པ་ཆེན་པོས་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། །ལུས་དང་ལོངས་སྲོད་ཀུན་བཟང་མཚོད་སྲིན་འབུལ།

Gosum gupa chenpo chatsel shing Lu dang longcho kunzang choctrin bul  
submit obeisance with great respect of body, speech and mind. Our bodies and wealth  
we present as a Samantabhadra cloud of offering.

།ཆེ་རབས་བསགས་པའི་སྲིག་ལྗང་སླིང་ནས་བཤགས། །བྱང་རྒྱབ་སྲོད་མཚོག་རྒྱ་མཚོར་རྗེས་ཡི་རང་།

Tserab sakpai diktung nying ne shak Changchup chochok gyamtsorjeyi rang

From the heart we confess the negative actions and downfalls committed throughout our series of  
lives. We rejoice in the infinite supreme activities of enlightenment.

།ཆོས་འཁོར་བསྐྱོར་བཞིན་ཏྱུ་ཏུ་བཞུགས་གསོལ་འདེབས། །དག་ཚོགས་འགྲོ་ཀུན་རྣམ་མཁྲིན་ཐོབ་ཕྱིར་བསྲོ།

Chokhor khorshing taktu sol dep Getsok drokun namkhyen top chir ngo

We beseech you to remain always, turning the wheel of the Dharma. We dedicate all our merit so that all beings may attain omniscience.

ཞེས་གྲུབ་ན་ཕྱག་དང་བཅས་ཅི་རུས་སྲུ་བྱ། །ཡང་དང་པོའི་ལས་ཅན་དག་གམ། ལྷན་དུ་ཡང་རུང་སྟེ། བསགས་སྦྱངས་  
དམིགས་བསལ་བྱ་བར་སྒོ་ན། རྗེ་སེམས་སྒོམ་བརྒྱས་ནི།

Recite the hundred syllable mantra. At the end, if you wish, say  
རང་ཉིད་ཐ་མལ་ལུས་གྲུར་ཐོག་མེད་ནས། །བསགས་པའི་སྲིག་ལ་འགྲོད་པས་གསོལ་བཏབ་པས།

RANG NYID THA MALU GYUR THOGMED NYEY SAG PI THIG LE GYUR PE SOL DAP PE  
(Here we are in our ordinary form and should reflect with regret upon the negative actions we have performed)

ལྷ་མའི་ཐུགས་ཀར་རྗེ་སེམས་ཡབ་ཡུམ་ལས། །བདུད་རྩིའི་ལྷན་བབ་སྲིག་ལྷུང་ཀུན་བྱང་གྲུར།

LA MAI THUK KAR DOR SEM YAB YUM LI DUD TSI YI GYUN BAB THIG THUN KUN JANG GYUR.  
In the heart of the Lama, Vajrattva and consort abide in unity. Purifying Nectar descends from the deities in a constant stream. Cleansing our negative karma, completely purifying it. Mipham Rinpoche's, "Confession in the Vast Expanse" and other confessions. Or briefly:

**THE CONFESSION PRAYER:**

ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་བརྒྱ་ཞེང་། མཐར་སྒྲོ་ན་མི་པམ་རིན་པོ་ཆེའི་གྲོང་བཤགས་སོགས་ཀྱང་བརྗོད་པ་དང་། བསྟུན།  
མགོན་པོ་བདག་ནི་མི་ཤེས་རྗེ་ངས་པ་ཡིས། །དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས།

GÖNPO DA NI MI SHE MONGPA TE TAMTSIK LE NI GAL SHING NYAM  
Protector, I have been ignorant and foolish, and I have broken and spoiled the samaya.

ལྷ་མ་མགོན་པོས་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག །གཙོ་བོ་དྲི་ལྷོ་འཛོན་པ་སྟེ།

LAMA GÖNPÖKYAP DZÖ CHIK TSOWO DORJE DZINPA TE  
Guru and protector, be my refuge! Sublime Vajra Holder.

ལྷུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན། །འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི།

TUKJE CHENPÖ DANYI CHEN DRO WE TSO LA DA KYAP CHI  
Embodiment of great compassion, supreme among beings, I take refuge in you.

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ།

KU SUNG TUK DANG TSAWA YENLAK KI TAMSIK NYAM CHAG THAMCHE TÖL SHAKSO  
I repent and confess all deterioration, breaches, faults and downfalls of the root and branch samayas related to body speech, and mind.

སྲིག་སྲིབ་ཉེས་ལྷུང་བྱི་མའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

DIK DRIP PAK CHAK TRIME TO NAM CHANG SHING DAKPAR DZE TU SÖL

I entreat you, purge and purify all my negative actions, obscurations, faults, downfalls and stains. Consider that through your praying like this,

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབས་པས། དེ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དགེས་བཞིན་འཇུག་པ་དང་བཅས་པས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བྱོད་ཀྱི་སྲིག་སྲིབ་

ཉེས་ལྷུང་ཐམས་ཅད་དག་པ་ཡིན་ཅོ་ཞེས་གནང་བ་བྱིན་པར་མོས་ལ། ཨོཾ་བཏུ་སཏཱ་ཧྱཱིཾ་ མཐར།

Dorje sempa gyeshing dzumpa dang che pe ri kyi pu kyo kyi dikdrip nyethung tamche takpa yinno she nangwa chinpar mo OM BENZAR SATU HUNG

Vajrasattva, pleased and smiling, speaks these words of confirmation: "Noble child, all of your negative actions, obscurations, faults and downfalls are purified." At the end:

བྱགས་ཀའི་དོར་སེམས་འོད་ལྷུང་ལ་བེམ། །རང་ཉིད་དེ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་རུ་གསལ།

Tuke dorsem o shu rang la thim Rang nyi Dorje naljorma ru sel

Vajrasattva in the Lama's heart melts into light, and dissolves into me, and I visualize myself as Vajrayogini, ཞེས་སོ། །མཇུག་འབུལ་བ་ནི། སྲོལ་ཚོམ་བྱ་སོ་བདུན་མ་སོགས་ཀྱང་བྱ། དཀྱུས་སུ།

The mandala Offering. Here, if you wish, perform the Thirty-Seven Point Mandala and other mandala offerings.

ཨོཾ་ཨུཿ་ཧྱཱིཾ། །སྐྱུ་གསུམ་ཞིང་ཁམས་འོངས་སྡོད་དང་། །ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པའི་སྲིན།

Om Ah Hung Kusum shingkhams longcho dang Chi nang sangwe chope trin

Then: Om Ah Hung, the Buddhafields of the Three Kayas, all wealth and everything delightful, and clouds of outer, inner and secret offerings,

།དཀོན་མཚོག་ཅུ་བ་གསུམ་ལ་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཚོག་མཐུན་དངོས་གྲུབ་སྡོལ།

Konchok tsawa sum la bul Sheney chog tun ngodrup tsol

I offer to the Three Jewels and Three Roots. Accept them and grant the supreme and ordinary accomplishments.



ཅེས་ཅི་རྒྱས་དང་། །གཞན་ཡང་ཡང་སྐྱེས་སྤོང་གསོལ་འདེབས་སོགས་གང་འོས་གྱ།

ཨོྲཱེ་ བརྩ་མ་རྒྱ་གུ་རུ་མརྒྱ་ལ་ཤྲི་བྱ་ཏི་སྐྱེ་སྤྱི་ཏྲི། །ཞེས་པའི་མཚན་སྲགས་ཀྱང་རྩུང་ཟད་བརླ།

Om ah hung benzar mahaguru mangala shri bhuti sarwa siddhis hung

If you practise the Lama and yidam-deity inseperable, recite this mantra.

To do so is extremely profound.

སྐྱེ་མ་ཡི་དམ་དབྱེར་མེད་དུ་བྱེད་ན། །ལྷན་ཐབས་ལས།

སྐྱེ་མའི་སྐྱེ་ལས་འོད་ཟེར་བདུད་རྩི་རྒྱན། །དཀར་དམར་སྤྱོད་པས་རང་ལུས་ཡོངས་སུ་གང་།

La me ku lay ozer dud tsi Gyun Kar mar troa pay rang lui yong su gang

The Lama's body originates from nectar white and red shining in splendor, filling your own body.

ཀླད་གདོན་སྲིག་སྲིབ་ཉམས་ཆག་གྱང་ཞིང་དག། །བདེ་ཆེན་ཡི་ཤེས་ཉམས་རྟོགས་ཆེས་ཆེར་འཕེལ།

ned don tigdip nyamchakchangshing dakdechenyeshenyamdokchecher pel

Illness, obstructions from spirits, and broken samaya all are purified. Great Bliss Wisdom blossoms into accomplishment like the waxing moon.

ལྷུང་སེམས་སྤྲང་བ་མཐའ་དག་དབང་དུ་གྱུར། །གཟུང་འཛིན་ཉོན་མོངས་འཁྲུལ་རྟོགས་དབྱིངས་སུ་ཚེས།

Lungsem nga wa tatakwang du gyur gzung dzin nyur mongtrultokyingsu chom.

Winds and mind, subdue all appearances in pure perception. All dualistic emotions, all deluded thinking, dissolves in Sunyata, the nature of primordial purity, the primordial reality.

ཤྲི་སྤོད་གཞལ་གཡས་ནང་བཅུད་སྐྱེ་མའི་སྐྱ། །སྐྱ་གྲགས་སྤིང་པོ་དྲན་རྟོག་འོད་གསལ་ངང་།

chi nod shal ye nang chud la ma yi ku dag trak nying po dren dok osal nang

Subject and object all become a pure phenomena. the Lamas body, all of the refuge, all sounds, are the essence of the Dharma. Mindfulness is luminous.

ཅིར་སྤྲང་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རོལ་བར་གྱུར།

chir nang dewa chen poi rol par gyur

Whatever appears is great bliss and wisdom appearing.

ཨོྲཱེ་ ཏྲི་ བརྩ་མ་རྒྱ་གུ་རུ་མརྒྱ་ལ་ཤྲི་བྱ་ཏི་ཨ་ར་པ་ཅ་ན་རྩྱི་རྩྱི་རྩྱི་ སཐ་སྤྱི་ཏྲི། །ཞེས་བརླས་པས་མཚན་གཏུ་ཟབ་པ་ཡིན།

Om ah hung benzar mahaguru mangala shri bhuti a ra pa tsa na dhi dhi dhi sarwa siddhi hung

ཚོས་བཅུ་སོགས་ཀྱི་སྐབས་ཚོགས་མཚན་བྱེད་ན་ཐབས་ཤེས་ཀྱི་དམ་ཚུས་བཟའ་བཅའ་ཚོགས་རྣམས་འདུ་བྱས་ལ་ཚུ་ཆང་གིས་བྲན་ཏེ།

On occasions such as the tenth day of the month, if you wish to perform the tsok offering at the end of the session, gather together the samya-articles of means of wisdom, food, and drink, and bless them by sprinkling with water and wine.

འུ་ཡི་ཁོ། ལྷོང་པའི་ངང་ལས་རླུང་མེ་ཐོད་པའི་སྦྱིད་ཕུ་གསུམ་གྱི་སྦྱིང་དུ་ཀ་ཕུ་ལའི་སྦྱོང་དུ་ཚོགས་རྣམས་ཤལ་ལུ་བདུད་ཅི་ལུ་  
ལྷ་ཞིང་ཁོལ་བ་ཉིད་ཡོངས་སུ་དག་ཅིང་ཁ་དོག་དྲི་རོ་རུས་བཅུད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཟག་མེད་ཡི་ཤེས་ཀྱི་བདུད་ཅི་འི་རྒྱ་  
མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར།

Ram yam kham Ram Yam Kahm. Tongpe ngang le lung me tope gyebu sum kyi teng du kapale no du tsok dze

From the state of emptiness appear wind and fire, and three skulls as the hearth-stones on which appears a vessel kapala, sha nga dutsi nga shushing kholwa nyi yong su takching kadok tri ro that contains the tsok elements, the five meats and five nectars, which melt and boil. They are completely nu chu punsum tsokpa zakme yeshe kyi dutsiigyamtso chenpor gyur. purified and become a great ocean of unsullied wisdom nectar, perfect in colour, smell, taste and power, inviting the field for accumulating merit.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ། ཞེས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ནས། ཚོགས་ཞིང་སྦྱན་འབྲེན་པ་ནི། Om Ah Hung

ཧཱུྃ། དཔལ་ལྷན་སྤྲོད་མའི་ངོ་བོ་སྲིད་ཞིར་བྱེད། །གདུལ་བྱའི་སྤྲོད་ཆར་རྣམ་པ་གང་འདུལ་སྦྱོན།

Hung Pelden lame ngowo sishir khyap Dul je nangwar nampa kangdul ton  
Hung The nature of the glorious Lama pervades all samsara and nirvana. appearing for the benefit of beings in forms appropriate to their perceptions.

ལྷ་མ་ཡི་དམ་སངས་རྒྱས་བྱང་རྒྱལ་སེམས། །དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མ་དང་ཚོས་སྦྱོང་བཅས།

Lama yidam sangye changchup sem Pawo neljorma dang chokyong che  
Gurus, Yidams, Buddhas and Bodhisattvas, Dakas, Yoginis and Dharmapalas

ལགས་འདིར་བྱོན་ལ་ཚོགས་གཉིས་རྟེན་དུ་བཞུགས། །དགྲེས་པའི་སྐྱེ་ནི་རྩོུའི་གར་དང་བཅས།

Ne dir jon la tsok nyi ten la shuk Gyepe ku ni dorje kar dang che  
come to this place and stay as our support for the two accumulations. Your joyful bodies dancing vajra dances,

།གསུང་མཚོག་བད་གྲ་བདེ་གསལ་མི་རྟོག་ཐུགས། །ཡི་ཤེས་སྤྱོད་ལྷུ་ལ་བསམ་མི་བྱུང་དང་བཅས།

Sung chok da lu desel mitok tuk Yeshe gyutrul sam mi kyap dang che  
your melodious voices singing symbolic songs, your minds dwelling in bliss,  
clarity and freedom from discursive thought. Inconceivable magical display of wisdom,

།བྱིན་ཚེན་པོ་ལ་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ། །སྐྱེ་སྐྱེ་མ་ཡེ་ཇེ་ཇེ།

Chinchen pop la wong dang ngodrup tsol. SARWA SAMAY DZADZA

rain down blessings, bestow empowerment and accomplishment! Sarwa samaya dza dza offer the  
first part of the,

ཚོགས་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་ཕུང་དང་པོ་སྐྱེ་སྐྱེ་མ་རྩ་གསུམ་རྟེན་གྱི་ཕུང་དུ་ཕུལ་ཏེ།

tsok in front of the image of the Lama and the Three Roots.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྗེ་རྩོམ་ །ཚོགས་མཚོད་ཟག་མེད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྷིན། །ལྷ་རྒྱུ་འདོད་ཡོན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་འདི།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe sutsi trin Lha dze doyon punsum tsokpa di

This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, perfection of things celestial to delight the senses,

།བཀའ་གདམས་དག་བའི་བཤེས་གཉེན་ཚོགས་ལ་འབུལ། །བྱང་རྒྱུ་སེམས་མཚོག་འབྱོར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Kadam gewe shenyen tsok la bul Changchup semchok jongpar chin kyi lob

we offer to the assembly of Teachers of the Kadampa tradi Tion. Bless us that we may perfect the supreme  
Bodhicitta.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྗེ་རྩོམ་ །ཚོགས་མཚོད་ཟག་མེད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྷིན། །རིགས་ལྷ་ཡི་ཤེས་ལྷ་ཡི་དམ་ཚོགས་རྒྱུ།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Rik nga yeshe nga yi tantsik dze

Om Ah Hung Ho. This Tsok offering is a cloud of stainless wisdom nectar, samaya substances of  
the five families and five wisdoms.

།གསང་ཚེན་ལམ་འབྲས་རྣལ་འབྱོར་ཚོགས་ལ་འབུལ། །དབང་བཞིའི་ཉམས་ལེན་མཐར་མོན་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sanghenlamdre neljor tsok la bul Wangshi nyamlen tarchin chin kyi lob

We offer to the assembly of yogins of the great secret Path and Fruit. Bless us that we may perfect  
the practice of the four empowerments.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྗེ་རྩོམ་ །ཚོགས་མཚོད་ཟག་མེད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྷིན། །བདེ་ཚེན་དོ་རྗེའི་ཐབས་ཤེས་དམ་རྒྱུ་འདི།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Dechen dorje tabshe tamdze di

This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, the samaya substances of means and wisdom of great  
vajra bliss,

ཁག་འབྲུག་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་ལ་འབུལ། ཐབས་གྲོལ་ལམ་མཚོག་མཐར་ཕྱིན་མཛད་དུ་གསོལ།

Kagyu drubtop gyamtsoi tsok la bul Tabdrol lamchok tarchin chin kyi lob  
we offer to the infinite assemblies of Kagyu siddhas. Bless us that we may perfect the paths of means and liberation.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ ཧྲཱིཾ་ ཧོཾ་ ཁོ་གས་མཚོད་ཟག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིའི་སྒྲིན། འོ་ཇིའི་ཕུང་ཁམས་དག་པའི་དམ་ཇུས་བཅུད།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Dorje pung kam takpe tamdze chu  
This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, the refined samaya substance of the pure vajra aggregates and elements,

འདུས་ཀྱི་འཁོར་ལའི་གྲུབ་ཐོབ་རྣམས་ལ་འབུལ། སྦྱོར་དུག་བསྐྱེན་སྦྱབ་རྣལ་འབྱོར་མཐར་མོན་མཛོད།

Dukyi khorloi druptop nam al bul Jordruk nyendrup nejor tarson dzod  
we offer to the siddhas of the Kalachakra. May we perfect the practice of approach and accomplishment of the sadangaygoa.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ ཧྲཱིཾ་ ཧོཾ་ ཁོ་གས་མཚོད་ཟག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིའི་སྒྲིན། འོ་ད་གསལ་སྒྲོན་དུག་སྦྲུང་བཞིའི་མཚོད་པའི་སྒྲིན།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Osel dron druk ngang shi chope trin  
Om Ah Hung Ho. This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, an offering cloud of the four visions and the six lights of luminosity,

ཐེག་མཚོག་འོ་ཇིའི་ལམ་བསྐྱེན་རྣམས་ལ་འབུལ། ཟབ་ཟད་འཇའ་ལུས་འོ་ཇིའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། མ་རྒྱ་ག་ཙཱ་ལྷ་ཇ་ལྷ་ཉི།

Tekchok dorje lamton nam la bul Zak ze jalu dorje ngodrup tsol Maha ganachakra puja khahi  
we offer to the teachers of the vajra path, the supreme yana. Bestow the accomplishment of the vajra rainbow body where all impurity is exhausted. For the middle part of the tsok, enjoy the samaya substances. Bless the last part as the remainder with:

ཁར་པ་ཚོགས་ཀྱི་དམ་ཇུས་སུ་རོལ་ལ་གྱི་མ་ལྷག་མའི་རྩལ་དུ། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ ཧྲཱིཾ་ ཧོཾ་ ས་ཕྱིན་གྱིས་བཟུངས། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྲཱིཾ་ཧོཾ་

ལྷག་མཚོན་སྦྱོར་བཤམ།

Om Ah Hung Ha Ho Hrih E a ralli pem. Om Ah Hung Ho

Invite the guests for the remainder by saying:

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ ཧྲཱིཾ་ ཧོཾ་ ཁོ་གས་ལྷག་ཟག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིའི་སྒྲིན། སྦྱི་ཡི་བཀའ་སྦྱང་གིང་ལང་དབང་ཕྱུག་མ།

Tsokcho sakme yeshe dutsi trin Chi yi kasung ging lang wangchukma

Om Ah Hung Ho The remainder of the tsok, a cloud of stainless wisdom nectar, we offer to the outer protectors, the gings, Langs and wangchukmas,

ནང་གི་བཀའ་སྲུང་གནས་ཡུལ་རྒྱ་གཞི་ཚོགས། །གསང་བའི་བཀའ་སྲུང་ཡི་ཤེས་ཚོས་སྦྱོང་ལ།

Nang ki kasung neyul daki tsog Sangwe kasung yeshe chokyong la  
to the inner protectors, the assemblies of dakinis from the lands and places, and to the secret  
protectors, the wisdom dharmapalas,

འབུལ་ལོ་འདོད་དགའའི་མིན་ལས་མ་ལུས་སྐྱབས། །ས་ལམ་བར་ཆད་སོལ་ལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

Bul lo dogui trinle malu drup Sa lam barche sol la ngodrup tsolOm  
carry out all necessary activities, dispel all obstacles on the paths and levels,

ཨོྲཱུ་ཨོྲཱུ་བལྟོ་ཉ་ལྷ་ཉི། །རིག་འཛིན་སྣ་མ་ཙུ་གསུམ་ལྟར།

Ustita Balingta Kahi Rinzin Lama tsasum Lhar  
and grant accomplishments through this offering of tsok.

ཚོགས་གྱི་མཚོད་པ་ཕུལ་བ་ཡིས། །བདག་གཞན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །དགྱིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Tsok Kyi chopa pulway yi Dak shen drowa malupa Kyilkor chik tu drupar shog  
To the Vidyadhara Lama and the deities of the Three Roots, may I and all sentient beings without  
exception attain accomplishment within the same mandala.

བཞི་པ་དབང་སྒྲང་ཞིང་བྱུགས་ཡིད་བསྐྱེས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག་པ་ནི།

Fourth, receiving empowerment, mingling one's mind with the wisdom mind of the Lama,  
and remaining in meditation:

ཇི་བཅུན་སྣ་མའི་ཡི་ཤེས་རྣམ་པར་འཕུལ། །ལུ་ཕྱ་སི་ཀ་སྦྱན་རས་གཟིགས་སུ་གྱུར།

Jetsun lame nampar trul Upasika cherezi su gyur  
the wisdom emanation of the noble lama the Upasika, transforms into Avalokiteshvara.

འཕགས་མཚོག་ཐུགས་རྗེའི་དབང་ཕུག་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོང་རྗེའི་ལམ་གྱི་གཞི་རྩུག་ཤོག།

Pakchok tukje wongchuk solwa dep Ngejung nyingje lam kyi shi tsuk shog  
I pray to the noble and supreme Lord of Compassion, may renunciation and compassion,  
the foundation of the path, take root.

བྱང་རྒྱལ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྦྱིས་པ་རྣམས་སྦྱིས་པ་དང་།

Changchup semchok rinpoche MaKyepa nyampa mepa dang  
May the precious Bodhicitta take birth. And where it has taken birth may it not degenerate



།སློ་མ་རྗེ་རྗེ་འཆང་དང་དབང་ལྷ་བཅས། །རང་གི་དབྱེལ་བའི་ཐེག་ལེར་ཐེམ་པར་གྱུར།

Lama dorje chang dang wong lha she Rang ki drelwe tigler thim par gyur  
The Lama Vajradhara together with the empowerment deities dissolve into my forehead.

།སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བར་སློ་མ་ལྷ་དང་སྒྲུགས། །རྗེ་རྗེ་ཐེག་པའི་དགོངས་དོན་ལ་གུས་ཤིང་།

Kyeshing kyewar lama lha dang ngak Dorje thekpe gong don la gu shing  
In all my lives may I have respect for the Lama, the deity, the mantra, and the Vajrayana.

།སློ་བཙོན་མཚོག་ལྷན་ཡོན་ཏན་ཀུན་ཚང་བས། །དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་བདེ་སྐྱབས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

Lo tson chokden yonten kun tsangwe Ngodrup nam nyi delak drup gyur chik  
May I possess supreme intelligence and endeavour for all good qualities, and thus easily attain the two accomplishments.

།སླར་ཡང་རྗེ་བཙུན་སྐམ་པོ་པ་ཆེན་པོ། །རྗེ་བཙུན་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་རུ་གྱུར།

Lar yang jetsun gampopa chenpo Jetsun dorje naljor ma ru gyur  
Again, the great Jetsun Gampopa transforms into Noble Vajrayogini.

།རང་འོད་ཉི་རུ་ཀ་དང་མཉམ་སྦྲེར་བའི། །བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱིས་གསང་བའི་དབང་བསྐྱར་ཏེ།

Rang od heruka dang nyam jorwe Changchup sem kyi sangwe wongkur te  
With the Bodhicitta of union with the Heruka, her own radiance, she bestows the secret empowerment.

།བདུད་རྩི་རོལ་བས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས། །རྗེ་རྗེ་བཙུན་མའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་རུ་གྱུར།

Dutsi rolpe rang nyi kechik ki Dorje tsunmoi yeshe ku ru gyur

I taste the nectar and in an instant, transform into the wisdom body of the Vajra Queen.  
Visualizing yourself as Varahi, concentrate on the three channels and four chakras in the body, and on the blazing and dripping of the

།ཞེས་རང་ཕག་ཚོར་གསལ་བའི་ལུས་དབུས་རྩ་གསུམ་འཁོར་ལོ་བཞི་དང་། དབུ་མའི་ཡར་མར་གྱི་རྩེར་ཨ་རྩི་འབར་འཇག་གི་དམིགས་པ་གཏད་པས་  
དགའ་བཞི་སྐྱེས་པར་བསམ་ལ་རླུང་བུམ་ཅན་ཅི་རུས་བརྒྱུང་། བུམ་ཅན་བརྒྱུང་མ་རུས་ན་མཁའ་འགོ་གང་རུང་གི་སྒྲུགས་དང་།

AH and HANG in the lower and upper extremities of the central channel, and, imagining the four joys are generated, do the vase exercise with the breath as much as you are able.

If you cannot hold the vase exercise, you may recite the mantra of any dakini and

ཨ་ཏ་རི་ནི་ས་རྩྱ། ཞེས་བརྒྱས་ཀྱང་རུང་།

|གསང་བའི་དབང་གིས་ཙུང་ལས་སུ་རུང་། |ཐིག་ལེ་བདེ་སྟོང་ལོངས་སྐྱེ་འགྲུབ་པར་གྱུར།

A H HA RI NI SA HUNG. Sangwe wong gi tsa lung le su rung Thigle detong longku drupar gyur. Through the secret empowerment the channels and energies become suitable, and the essence is perfected as the Samboghakaya, bliss and emptiness inseperable.

|ཕག་མོ་འོད་དམར་རྣམ་པས་མགྲིན་པར་ཐིམ། |རྩུང་སེམས་ལས་རུང་ལྷན་སྐྱེས་མངོན་དུ་གྱུར།

Phamo o mar nampar drinpar tim Lung sem lerung lhenkye ngon du gyur

Varahi, in the form of red light, dissolves into the throat center, mind and energy become suitable, and the coemergent wisdom is realized.

|གཡོན་གྱི་ཟླ་བ་སང་གོ་དུས་འཁོར་གྱུར། |སྐྱེ་ཚོགས་ལུས་ལས་སྐྱོས་པས་ཐར་པ་སྟེར།

Yon kyi dawa senge dukor gyur Natsok yum le trope tarpa ter

On the left, Dawa Senge transforms into Kalachakra, an emanation of the Natsok Yum bestows liberation.

|པལྱ་ལྷ་ལྷོ་མོ་ལྷོ། |རྗེ་འཆང་ཉིད་སྟེམས་མར་དགེས་རོལ་ཏེ། |རྣོམས་འཇུག་འཕོ་མེད་དགའ་བ་སྐྱེས་པར་མོས།

**Pema Banja Moksha Ho Dorje Chang nyi nyemar gyerol te Nyo mjuk pome gawa kyepar mo**

As Vajradhara, I enjoy the mudra Nyema, considering that unchanging joy arises in me.

ཡིད་རིག་ལ་རོལ་པའི་དམིགས་པ་གཏད་ཅིང་། |ཨོྲཱེ་ཙྰ་ཧྲོ་ཧྲོ་ཀྲ་སྐྱེ་ལ་ཡ་སྐྱེ་དུ།

OM AH HUNG HO HYAG YA MALA WORAIYA SOHA

(Kalachakra Mantra) Concentrate on enjoying the imagined consort.

|གསུམ་པའི་དབང་གིས་ཐིག་ལེ་བདེ་སྟོང་སྟོན། |ལྷན་སྐྱེས་དཔེ་དོན་མངོན་གྱུར་ཉིན་འབྲེལ་འགྲིག།

Sumpe wong ki thigle detong min Lhenkye pe don ngon gyur tendrel trik

The third empowerment matures the essence as bliss and emptiness inseperable, creating the conditions for realizing the coemergent absolute wisdom through the example wisdom.

|དུས་གྱི་འཁོར་ལོ་འོད་ལྷ་སྟོང་གར་ཐིམ། |དཔེ་དོན་ཡི་ཤེས་མངོན་གྱུར་ཚོས་སྐྱུར་འགྲུབ།

Dukyi korlo o shu nying kar tim Pe don yeshe ngon gyur choku drup

Kalachakra melts into light, and dissolves into my heart, i realize the example and absolute wisdom, and accomplish the Dharmakaya.

|གནས་གསུམ་ཕོ་ཉའི་དུ་བ་ལ་སྟོན་པས། |ཤེས་རབ་བརྗེ་ཡི་བདུད་ཚི་འབྲུང་བྱེད་ཅིང་།

Nesum ponyal duwa la chope Sherab dayi dutsi tung che ching

By practising gathering the messengers of the three places, may I drink the nectar of wisdom symbols.



འཇིགས་བདག་ཨོ་རྒྱལ་སྐྱ་མམ་དགོངས་པ་གཏད། ལྷགས་ནས་ལྷ་ལྷན་ཐེག་ལེ་སྒྲིང་གར་བསྟེམ།

Rik dak orgyen lame gongpa te Thuk ne ngaden thigle nying kar thim  
the Lord of the family, the Guru from Orgyen, directs his wisdom mind, and five coloured circles  
radiating from his heart, dissolve into my heart.

འཇིག་པ་རྩལ་གྱི་དབང་ཆེན་བསྐྱར་བ་ཡིས། འགའ་གཏིར་རྒྱད་ལུང་མན་ངག་ཐམས་ཅད་གྱི།

Rikpa tsel kyi wongchen kurwa yi Ka ter gyu lung men ngak tamche kyi  
Through the bestowal of the great empowerments of the display of awareness, the maturing  
empowerments, and liberating instructions of all the tantras, transmissions and pith instructions

སྒྲིན་གྲོལ་ཡོངས་རྫོགས་ལྷགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས། འགསང་གསུམ་དོན་ཅེ་བཞི་དབྱིངས་མངོན་སངས་རྒྱས།

Mindrol yongdzok thuk yi chik tu dre Sangsum dorje shiyng ngon sangye  
of the Kama and Terma traditions are now complete. My mind and the Lama's Mind mingle as one.

དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ཚོས་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར། ལྷོགས་དུས་འགོ་ཁམས་རྒྱ་མཚོ་ཇི་སྟེང་པར།

Donyi lhundrup chokyi gyelpor gyur Chokdu dro kham gyamtso ji nyepar  
Buddhahood is attained in the ground vajra space of the three secrets. The two aims are spontaneously  
accomplished, and I become a King of Dharma.

དེ་སྟེང་རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོ་པདྨ་ཡི། ལྷོན་ལས་བྱེད་པོར་བདག་ཉིད་གྱུར་ནས་གྲང།

Te nye gyel kun ngowo pema yi Trinle chepor da nyi gyur ne kyan  
However many infinite beings and worlds there may be in all directions and times, may accordingly  
fulfil the activities of Padmasambhava,

སྐྱམས་བཅས་རྒྱལ་བའི་སྟོན་ལ་འཇུག་པར་ཤོག།

Seche gyelwe chod la juk par shog  
essence of all the Buddhas, and engage in the activities of the Buddhas and Bodhisattvas.

ཅེས་བརྗོད་ཅིང་བསམ་ལ་མཉམ་པར་བཞག། ལྷགས་ལས་ལྷང་བ་ན།

Then settle in meditation integrated with the view at the end of the session.

དད་པོ་བ་འདི་ཡིས་བདག་སོགས་ཡིད་ཅན་ཀུན། འཁོར་ལེའི་མགོན་པོས་འབྲལ་མེད་རྗེས་སུ་བརྩུང།

Gewa diyi da sok yichen kun Kroloi gonpo drel me je su zung  
Through this merit may I and all sentient beings be cared for by the Lord of the Mandala and never  
separate from him.

།དད་དང་མེས་གུས་དམ་ཚིག་རྣམ་དག་པས། །རྗེ་བཙུན་སྐྱ་མའི་གོ་འཕང་སྐྱར་ཐོབ་ཤོག།

De dang mogu tamtsik damdak pe Jestsun lame gompang nyur top shog  
And through our pure faith, devotion and samaya, may we swiftly attain the level of the Noble Lama.

།བཀའ་གཏམས་ལམ་གྱིས་ངེས་འབྱུང་སླིང་རྗེ་འབྱོངས། །གསང་ཆེན་རྒྱུད་སྤྲིའི་ལམ་འབྲས་སློན་གྲོལ་རྗེས།།

Kadam lam kyi ngejung nyinje jong Sangchen gyude lamdre mindrol dzok Through  
the Kadampa path may we perfect renunciation and compassion. Through the Path and Fruit of the  
secret tantras may we consummate maturation and liberation.

།ཐབས་གྲོལ་དོན་རྗེས་སྤྱད་མཐར་ཕྱིན་ནས། །སྦྱོར་བ་ཡན་ལག་དུག་གི་ཉིང་འཛིན་འབྱོངས།།

Thabdrol dorje chodruk tar chin ne jorwa yen lak druk kiting dzin jong  
And through traversing the six vajra dharmas according to the paths of means and liberation,  
may we perfect the samadhi of the sadangayogorwa yenlak druk ki ting dzin jonga.

།མཐའ་བྲལ་དབུ་མའི་ཡང་དག་ལྟ་བུ་རྟོགས། །འོད་གསལ་ལ་ཕྱག་ཆེན་སློམ་པ་ཚད་དུ་འབྱོལ།།

Tadrel urmai yangdak tawa tok Osel chakchen gompang tse du kyol  
May we realize the immaculate view of the Middle Way free from extremes. May we reach the  
limits of the meditation of Mahamudra, radiant light.

།ཐེག་མཚོག་རྗེས་ཆེན་འབྲས་བུའི་མཐར་ཐུག་ཏུ། །སྐྱ་གསུམ་སྐྱ་མའི་གོ་འཕང་མངོན་གྱུར་ཤོག།

Tekchok dzogchen drebul tartuk tu Kusum lame gompang ngon gyur shog  
And at the ultimate fruit of Dzogchen, the supreme vehicle, may we realize the level of the Trikaya  
Lama. Say this and other prayers of dedication, and, at times such as offering tsok, conclude

ཅེས་སོགས་བསྔོ་སློན་དང་། ཚོགས་མཚོད་སོགས་ཀྱི་སྐབས་བཟུང་གིས་ནི།

elaborately with this and other prayers for auspiciousness.

OM YE DHARMA HE TU PRA BA WA HE TUN TE KHEN TAT'HAGATO HAYA WA DET TE  
KHEN ZA YO NI RO DHA EWAM BHADI MAHA SHRA MA NRA SO HA

།བྱིན་རྒྱལས་སློན་འབྲིགས་རིགས་འཛིན་སྐྱ་མ་ཡི། །ཡི་ཤེས་རྣམ་རོལ་རབ་འབྲམས་ཡི་དམ་ལྷ།།

Chinlap trin trik rikdzin lama yi Yeshe namrol ramjam yidam lha  
Vidyadhara Lamas, great clouds of blessing, yidam deities, infinite display of wisdom,

།འདོད་དགུ་སྐྱུར་སྐྱོལ་ཏུ་གི་ཚེས་སྐྱུང་གིས། །རྟལ་སྐྱོང་དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་བཟུ་ལིས་ཤོག།

Dogu nyur tsol daki chosung ki Tak Kyong don nyi lhundrup tashi shog

Dakinis and Dharma Protectors, swiftly granting all wishes, constantly protect us and make everything auspicious for the two aims to be spontaneously fulfilled.

།ཅེས་སོགས་གྲིས་མཐའ་རྒྱས་པར་བྱས་ནས། ཐུན་མཚམས་སུ་སྐྱུང་གྲགས་རྟོག་གསུམ་གྱི་མའི་གསང་གསུམ་དུ་ཤེས་པས་ཡོངས་གྲུབ་ཚེན་པོའི་མོས་གྲུས་དང་མ་གྲུལ་བའི་སྐྱོད་ལམ་ཐམས་ཅད་ཚེས་སྐྱོད་བཅུ་སོགས་ཚོགས་གཉིས་བསགས་སྐྱུངས་གྲིས་དུས་འདའ་བར་བྱའོ།

Between sessions, in everything you do never separate from the absolute devotion which recognises all perceptions, sounds, and thoughts as the three secrets of the Lama spend your time perfecting the two accumulations and purifying yourself through the ten Dharma activities and so on.

།ཞེས་པའང་སྐྱིར་བདག་ལྟ་བུའི་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་ལ་གླ་རྣལ་སྐྱེར་བ་བྱིན་རྒྱབས་དང་དགོས་པ་གཏན་ནས་མེད་ཀྱང་རིས་མེད་པའི་ཐུབ་བསྟན་རིན་པོ་ཆེར་གྲུས་ཤིང་དམ་པའི་རྣམ་ཐར་འཆང་བ་ལྷ་དེའུ་འཁྲུལ་ཞིག་མཚོག་སྐྱུལ་རིན་པོ་ཆེ་འགྱུར་མེད་ཚེས་གྱི་སྐོ་གྲོས་ནས་ཐུན་མིན་དང་བཅུ་ཚེན་པོས་རིན་ཚེན་སྐྱ་ཚོགས་པའི་མཚུལ་དང་། འཇམ་མགོན་དོ་རྗེ་འཆང་རྣམ་གཉིས་གྱི་ཐུགས་སྤྲུལ་ལྷུང་སྐྱུལ་རིག་འཛིན་ཚེན་པོའི་དངོས་སྐོབ་གྲོང་ཚོན་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་དག་སྐྱུང་ཡིད་ཚེས་གྲིས་སུ་ཉིག་གི་རྒྱན་འཕྲུང་དང་། འབྲས་བཟང་། ལྷ་རྗེས་གྱི་རྟེན་བཅས་གསུང་བསྐྱུལ་ནན་བསྐྱུར་གནང་བ་ལྡོག་མ་རུས་པར་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྟུ་མཁུན་བཅེའི་སྐྱུལ་སྐྱུར་གྲགས་པའི་མཚན་ལ་ཁག་བསྐྱེལ་ནས་འཕགས་པའི་ས་ལ་བཞུགས་པའི་སྐྱིས་ཚེན་རྣམས་དང་དོན་དམ་གྱི་དབྱིངས་སུ་ཐ་མི་དང་པའི་གདུང་ལུགས་གྲིས་འདི་ལྟར་སྐྱུར་བ་རང་གཞན་ལ་ཕན་པའི་ཡིད་གྲིས་སྐོངས་རྟུལ་འདུ་གསུམ་པ་བཟུ་ལིས་དཔལ་འབྱོར་གྲིས་བལ་ཡུལ་མཚོད་རྟེན་ཚེན་པོ་བྱ་རུང་ཁ་ཤོར་གྱི་དུང་ནས་ས་སྤེལ་རྒྱལ་སྐྱེའི་ཚེས་བཅུ་ལ་གྲུབ་པར་བགྲིས་པ་འབྲེལ་ཚད་འཇམ་མགོན་གྱི་མཚན་པོའི་ཡེ་ཤེས་གཟིགས་པའི་འབབ་སྐྱེགས་སུ་འགྱུར་བར་བྱིན་གྲིས་བརྒྱབས་དུ་གསོལ། །དེ་ལྟར་གླེ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གཅིག་ལ་བསགས་སྐྱུངས་གི་མན་ངག་འདུས་ན་ལེགས་པའི་ཡན་ལག་རྟུ་མཐོང་ནས་སྐྱུར་བྲིས་པ་ལ་བསྐྱུག་ཚོགས་རྟུ་མ་རྒྱལ་རང་གིས་བྲིས་པ་དོན་ལྷན་དུ་གྱུར་ཅིག། །ལྷོ་མཚན་ལ་ཇོ་ཡུལ།

Although there is absolutely no use nor blessings in a guru yoga related to an ordinary individual like myself, when Shadeu Trulshik, the supreme incarnation Gyurme Chokyi Lodro, who greatly respects the precious Non-sectarian (Rime) teachings and lives a saintly life, with uncommonly great faith and love, offered mandalas of all sorts of jewels; and Longchen Yeshe Dorje, the personal student of the great Kyungtrul Rigdzin, himself the heart-son of the two saffron rice and silk scarves, I was unable to refuse their earnest and repeated requests. So, excusing myself on the grounds of my being known everywhere as a Khyentse emanation,

I Tashi Paljor, dull and ignorant, with only three preoccupations, composed this with a longing to be one in the absolute space with the Great Exalted Ones, and, intending to benefit myself and others, completed it on the tenth day of the Victory month in the earth monkey year, at the great stupa of Jarungkhashor (Bodhnath) in Nepal.

May there be the blessing that all connected with it be the object on which the glance of the Jamgon Lama's wisdom alights. Seeing that a guru yoga which condenses all the instructions for accumulation and purification would be a useful contribution, I, Mangala, rearranged what I had already written in a form easy to use. May it be meaningful.

ཕྱི་མོ་གྲུ་རྩེ་། །ཟབ་རྒྱས་ཚེས་ཀྱི་བདུན་ཅི་དེ་སྐྱེས་མཛད་བྱུང་། །མཚོག་དམན་འགོ་ལ་ཕྱུལ་བས་སྒྲུ་མ་རྩ། །མཐོང་ནས་དེ་ཚུལ་རྣལ་འབྱོར་པ་རྩམས་འོས་ཞེས།  
 །ཚེས་སྐྱེན་མངའ་བའི་དམ་པས་བཀའ་བསྟུལ་བས། །ལྗོག་མ་རྣམས་པས་འཇམ་མགོན་ཚེས་ཀྱི་རྗེ་འི། །རིས་མེད་སྐྱེས་ཚེན་དབང་པོར་གཞུ་རིས་ཀྱིས། །བདག་མིང་  
 ཚར་སྐྱེན་བརྒྱན་པའི་ཚུལ་འདི་ཉིད། །དད་མོས་ཚེས་འབྲེལ་ཀུན་ལ་ཕན་པའི་གྲོས། །ཉེ་གནས་དགེ་སྦྱོར་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །འཕྲུལ་པར་རྣམ་དཀར་རྒྱ་བའི་བདུ  
 ད་ཅི་འདི། །ཨ་མ་གཡང་འཇོམས་ཐོག་གང་མཁའ་མཉམ་འགྲོའི། །ལས་ཉོན་ལྷན་བསལ་ཕན་བདེའི་ཀུ་ལྷུད་བཞད། །རྗེ་བཙུན་སྐྱེས་མཚན་ལས་པད་བསྐྱེད་བརྒྱུ་བརྟན།  
 །དད་སྦྱོར་སྐྱེས་བུའི་བསམ་དོན་ཚེས་བཞིན་འགྲུབ། །རིས་མེད་བསྟན་འགྲོའི་དགེ་མཚན་འཕེལ་རྒྱས་བརྟན། །མཁུན་བཙུང་འདི་དབང་པོའི་རྣམ་ཐར་མངོན་གྲུར་ཤོག །  
 ཅེས་རྣམ་དཀར་བྱེད་པའི་མོས་འདུན་བཞིན་མཚན་ལས་བྲིས་པའོ། །སྨ་མཚན་ཡི། དགོའོ། །ཕྱི་མོ་གྲུ་རྩེ་དེ་ཚོག་གི་མཚོད།

No intervalo, se necessário, recite a 'prece de oferenda recitada após mil mantras':

ཧྱུྃ། ཡི་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་སྐྱེན་འདྲེན་གཤེགས། །ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པ་འབྲུལ།

hung, yeshe lhatsok chendren shek chi nang sangwé chöpa bul

Hu?. Assembleia das divindades de sabedoria, eu vos convido: por favor, vinde! Eu vos ofereço as oferendas externas, internas e secretas.

།སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་བསྟོད། །བག་མིང་འགལ་འཁྲུལ་ཉམས་ཚགས་བཤགས།

ku sung tuk yön triné tö bakmé galtrul nyamchak shak

Eu louvo vosso corpo, fala, mente, qualidades e atividades. Eu confesso minha negligência, transgressões, confusões e quebras de compromissos.

།མཚོག་དང་ཐུན་མིང་དངོས་སྐྱབ་སྐྱེལ།

chok dang tünmong ngödrub tsol

Concedei-me as realizações, comuns e supremas! om benza argham padyam pupé dhupé aloké ghandhé naiwitya shapta sarva pentsa rakta balingta khahi O vajra arghay padya.pupe dhupe aloke gandhe naivedy

sabda sarva pañca rakta balia te khahiye

ཕྱི་མོ་གྲུ་རྩེ་། །ཧྱུྃ། ཡི་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་སྐྱེན་འདྲེན་གཤེགས།

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

དབྱིངས་ཀྱི་གྲླུ་རྩེ་རིག་པའི་ཚོགས་གཏོར་བཤམས་ཅེ། །སྐྱེན་དུག་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་འདོད་ཡོན་བཀྱེ།

YING KYI BHEN DHAR RIK PA'I TSHOK TOR SHAM DRON DRUK JA ZER T'HIK LE'I DOD YON TRA  
 The gathering torma offerings of awareness are displayed in the skull of absolute expanse.

The variegated desirable qualities of the rainbow rays and points of the six lights shine

ངོ་མཚར་བསམ་མི་བྱུང་པའི་དམ་ཚིག་འདིས། རང་རིག་ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

NGO TSHAR SAM MI KYAB PA'I DAM TSHIK DIY RANG RIK TSA WA SUM GYI LHA TSHOK LA

These are the wondrous, inconceivable samaya. to the assembly of the deities of the Three Roots, our self awareness,

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་མཚོན་པ་འབྱུང་། རྟོགས་པའི་གྲ་བྱར་ཐིག་ལེ་ཚེན་པོར་བཤགས།

NYIY MED NYAM PA'INGANG DU CHHOD PA BUL TOK PA'I DRA ZUR T'HIK LE CHHEN POR SHAK

We offer in the state of non-dual equanimity. We confess conditioned thoughts in the great tiple,

གཟུང་འཛིན་དག་བགོགས་སྐྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ། འབྲུལ་སྤང་གཞི་ཐོག་སང་པའི་ཕྱིན་ལས་སྦྱབས།

ZUNG DZIN DRA GEK KYE MED YING SU DROL T'HRUL NANG ZHI T'HOK SED PA'I T'HRIN LAY DRUB

The interrupting enemies the grasper and the grasped- are annihilated in the unborn expanse. May the action of awakening delusionappearances into the primordial ground beaccomplished.

ལྷན་གྲུབ་སྤང་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་མཐར་ཕྱིན་ནས། ཀ་དག་གཞོན་ནུ་བུམ་སྐྱར་བྱང་ཚུབ་ཤོག།

LHUN DRUB NANG ZHI' YE SHEY T'HARCHHIN NAY KA DAK ZHON NU BUM KUR JANG CHHUB SHOK Having reached the ultimate wisdom of the spontaneously accomplished four visions,(three times) or many times May we be enlightened in the originally pure youthful vase body.

ཅེས་པའང་རང་ལོ་སུམ་ཅུ་ཅུ་གསུམ་པ་མེ་གྱི་རླབ་དང་པོའི་ཚེས་ཡུལ་འཇིགས་བྱུང་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རང་ཉིད་ཁམས་དུས་གྱི་རིམ་གྱོར་ཚོགས་ཚེན་པ་འབྲུལ་

ཞིག་རྗེས་མཁའ་འགྲའི་ཚོགས་སྐྱང་བརྒྱ་ཤྲག་བསྐྱབས་པའི་ལུབ་གྱི་ཐོ་རང་མི་ལམ་དུ་བྱང་མེད་ཞིག་གིས་ཚོགས་འདི་ལྷང་ལྷང་འདོན་པར་ཐོས་པ་གཉིད་

སང་པ་ནའང་མ་བརྗེད་པར་འདུག་པས་འབྲུལ་སྤང་གི་རི་མོ་ཡི་གེར་བཏབ་པ་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་ཉིན་ནས་ནད་ལས་གྲོལ་བའི་དགོ་མཚན་གྱང་བྱང་ངོ་།

When I was thirty-three years old on the seventeenth day of the first month of the Fire Mouse Year, I Jidral Yeshe Dorje, became slightly ill. The dzogchen practitioner, Trulzhik Dorje, made one-hundred offerings of the dakini tsok puja on my behalf. At dawn, that same evening, I dreamed of a woman who sang thses words to me very clearly; and when I woke up, the memory of these words stayed with me, so I wrote them down. From that day, I started to have good signs that my illness was ending.

༄ གྲོང་ཚོན་སླིང་ཐིག་ལས་ཚོགས་མཚོན་བསྐྱབས་པ་བཞུགས་སོ།

Short tsok offering from Nyingthig lineage

།རྩྭ་ཡི་ཁོང་། ལོ་ལྷུ་རྩྭ་། ཚོགས་རྗེས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་རྒྱན་།

RAM YAM KAM OM AH HUNG TSOK DZEY DOYUN YI SHE ROL PI GYEN

The offering materials, desirable objects of senses, ornaments of the play of wisdom.

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་གྲུ་མ་དང་། གདན་གསུམ་དགྱིལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་ཞི་བདག་།

TSOK JE TSOK TAK RIGZIN LAMA TANG TENSUM KYIL KHOR NEYUL NYER SHI DAK

The lord and masters of the Tsog, and realized masters, the owners of the 24 sacred places and the mandalas of three seats,

དཔའ་པོ་མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྐྱོད་རྣམས་ལྷོ་འདིར་གཤེགས་ལོངས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་མཚོན་པ་བཞེས་ལྷོ་

PAO KHANDRO DAM CHEN CHOE KYONG NAM DER SHEK LONG CHO'D TSOK KYI CHOD PA SHEY  
Heros, Dakinis, vow-holding Dharma Protectors, come here, accept the offerings  
of this assemblage of enjoyments.

འགལ་འཁྲུལ་ནོངས་དང་དམ་ཚོགས་ཉམས་ཆགས་བཤགས་ལྷོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྐྱོལ་ལྷོ་

GAL TÛL NOANG DANG DAM TSIG SHAK CHI NANG PAR CHED KYI YING SU DROL  
I confess deviations, delusions, wrong-doings and breaches of samaya. Liberate the outer, inner,  
into the Dharmadhatu.

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཐྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད།

LHAG TOR SHEY LA THRIN LEY DRU'P PAR DZOD  
Take the remaining Tormas and carry out your activities.

ཨོ་གུ་རུ་དེ་མ་རྒྱུ་ཉི་ག་ཙཱ་པུ་ཇ་ཉོལ། ལུ་ཚྭོ་ཕྱ་བ་ལི་རྟ་ལྷོ་ཉོལ།

GURU DEWA DAKINI GANACAKRA PUDZA HO UTSITRA BALINGTA KHAHI.

༄ ཚོགས་བདུན་སྐབ་ལ་ཉིར་བར་མཁོ་བའི། ཚོགས་བསྐྱུས་པ་ནི།

The Brief Tsok Offering Prayer for the Lama Sadhana on the Seven Lines.

རི་ཡི་ཁོ། ཨོ་ལུ་ཉོལ།

Ram Yam Kham Om Ah Hung

།ཚུ་གསུམ་ཀུན་འདུས་སྐྱེ་མའི་ལྷ་ཚོགས་གཤེགས། །ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ཚོགས་འབུལ་ཉམས་ཆགས་བཤགས།

Tsasum kündü lamé lha tsok shek Chi nang sangwé tsok bül nyamchak shak  
Come, deities of the mandala of the Teacher, who embodies the Three Roots. I make the outer, inner and  
secret tsok offerings, and confess all breaches of samaya.

།གཉིས་འཛིན་དབྱིངས་སྐྱོལ་བཀའ་ཡི་ཕམ་པ་བཞེས། །མཚོག་དང་ཐུན་མོང་འདོད་དགའི་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ། ཨོ་བཟླ་ས་ཏུ་ཨ།

Nyi dzin ying dröl kayi pambap shé Cho tang tünmong dögui ngödrup tsöl Om Vajrasattva Ah  
May dualistic clinging be freed in the Absolute Space. Accept as your due the residue in accordance with  
the order. Bestow the supreme and common siddhis which fulfill our wishes.

ཅེས་པའང་གསང་འཛིན་རྒྱ་གྲུམ་པ་ཚོས་སྐྱིད་ནས་གསུང་བསྐྱུལ་གནང་བ་བཞིན་ཇི་དེའི་སྐྱོབ་གྲུལ། མཚན་ལ་བྱི་ཉིའི་རང་བྱུང་པ་རྒྱའི་སྐྱིད་ཐིག་ཚོགས་

འབུམ་སྐབས་བྲིས་པ་ཚུ་གསུམ་དབྱེས་པའི་རོལ་མོར་གྱུར་ཅིག།

At the request of the Dakini Champa Chökyi, holder of the secret teaching, Mangala Shri Bhuti,  
a fellow disciple of the Master, wrote this prayer at the time he was making a hundred thousand tsok  
offerings of the Rangjung Pema'i Nyingtik. May it become music to delight the Three Roots.

༄ །རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་གླིང་པའི་རྣམ་ཐར་ལེགས་བྱས་ཉི་མ་ལས་ཁོལ་དུ་ཕྱུང་བའི་གསུང་མགུར་བཞུགས་སོ།

Laymon Tendrel By Rigdzin Jigme Lingpa

།ལས་སྒོན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་སྒྲོན་ཤིང་གི་སྟེང་དུ། །རྒྱ་གར་ཤར་གྱི་མ་བུ་གཞོན་ནུ་ཡང་ཕེབས་བུང་།

LAY MÖN TEN DREL PAK SAM JÖN SHING GI TENG DUG YA GAR SHAR GYI MA JA ZHÖN NU YANG P'HEB JUNG Upon the wish-fulfilling tree of good karma linked with prayers, the youthful peacock of East India alights.

།མ་བུས་གདུགས་སྐྱོར་དམ་པའི་ཚོས་སྤྱོད་ལ་བསྐྱུར་དང་། །གཞོན་པ་ང་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱོ་ཞིག་ཟློན་ཡོང་།

MA JAI DUK KOR DAM PAI CHHÖ CHHOK LA GYUR DANG ZHÖN PA NGA TSHÖ T'HAR PAI LAM NA ZHIK ZIN YONG Turn your parasol tail towards the sacred teachings so we young ones can reach the path of liberation.

།བསོད་ནམས་དཔྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་མའི་ཤིང་རྟ་ལ་ཕེབས་པའི། །སྟོ་མོན་ཤིང་ལའི་ཚལ་གྱི་སུ་བུ་གི་གསུང་སྟུང་།

NAM CHI KYI GYAL MO SHING TA LA P'HEB PAI LHO MÖN SHING LÖ TSHAL GYI KHU JUK GI SUNG NYEN The chariot of the meritorious Queen of Spring has arrived. The melodious voice of the cuckoo from the forest of Lhomön,

།ཡ་གི་དྲི་ཟའི་བུ་མའི་སྟིང་བུ་ལས་སྟུང་པ། །དབུར་གསུམ་ནམ་ལྷ་གསོ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཡག་བུང་།

YI GI DRI ZAI BU MÖ LING BU LAY NYEN PA YAR SUM NAM DA SO WAI TEN DREL LA YAK JUNG with a song sweeter than the flute, up there with Gandharva's daughter, an auspicious sign enlivening the three months of a good summer season.

།འདིར་འདུས་ལས་སྒོན་མཐུན་པའི་དེ་རྗེ་ཡི་སྐུན་གྲོགས། །ང་ཚོའི་སྤྱོད་ལ་བཞུགས་པའི་ཚོས་སྤྱོད་ལ་ཕེབས་དང་།

DIR DÜ LAY MÖN T'HUN PAI DOR JE YI PUN DROK NGA TSHÖ LA MA ZHUK PAI CHHÖ RA LA P'HEB DANG Vajra brothers and sisters gathered here, with complementary good karma and prayers, please come to the sacred place of our guru.

།སྟེན་གྲོལ་བདུད་ཅི་འཐུང་བའི་དགའ་སྟོན་གྱི་ངང་ནས། །ཉམས་དགའ་སྐྱུ་རུ་ལེན་པའི་བྱུང་ཚོས་ཤིག་ཡོད་དོ།

MIN DROL DÜ TSI T'HUNG WAI GA TÖN GYI NGANG NAY NYAM GA LU RU LEN PAI KHYAY CHHÖ SHIK YÖ DO Through this festival of delight, drinking the nectar of initiations and teachings, there is a special joyful experience song.

།བདེ་ཚེན་འཕོ་འགྱུར་མིད་པའི་བཞུགས་གཤམ་གྱི་དབུས་ནས། །ལྷ་དང་སྤྱོད་ལའི་ཞལ་རས་མ་བསྐྱོ་མས་ཀྱང་མཇལ་བུང་།

DE CHHEN P'HO GYUR ME PAI ZHUK DRAL GYI Ü NAY LHA DANG LA MAI ZHAL RAY MA GOM KYANG JAL JUNG In the center of the seated line of unchangeable great exaltation, we have seen the wisdom deity and our guru's face, even without visualizing.

།མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་སྟིང་ཐིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐིག་པས། །འཇའ་ལུས་ཚོས་སྐྱུར་འགྱུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་ལྟོའོ།

MA DANG KHAN DRÖ NYING T'HIK Ö SAL GYI T'HEK PAY JA LÜ CHHÖ KUR DRUB PAI NGÖ DRUB CHIK ZHU-O By the Clear Light Vehicle, heart drop of the wisdom mother and dakinis, may we accomplish the siddhi of the Dharmakaya rainbow body.

༩ །གུ་རུ་འཇམ་ལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱུར་འཇུག་བཞུགས་སོ།།

By Kyabje Dudjom Rinpoche, Jigdrel Yeshe Dorje

བསྐྱུ་མིང་གཏན་གྱི་སྐྱབས་གཅིག་འཁོར་ལེའི་མགོན། །སངས་རྒྱལ་ཀུན་དངོས་ཨོ་རྒྱན་དོན་འཚང་།

LU MED TEN GYI KYAB CHIG KO LAY GON SANG GYE KUN NGO'I ORGYEN DORJE CHANG  
Sole, infallible, constant refuge, lord of the mandala. Embodiment of all Buddhas, Vajradhara of Oddiyana.

།ཉམས་ཐག་བདག་ལ་རེ་ས་བྱིད་ལས་མིང། །ཐུགས་རྗེ་གློག་ལྟར་སྐྱུར་བས་དུས་འདིར་དགོངས།

NYAM TAG DAK LA RE SA KYED LAY MED THUK JE LOK TAR MYUR PAY DU'I DIR GONG  
For all those stricken like myself, you are our only hope: With your compassion swift as lightning, think upon us at this time!

།ད་ནི་དུས་ངན་སྐྱེགས་མའི་མཐའ་ལ་ཐུག། །སློན་ལོག་དམ་སྲི་སྲུ་དགུ་ཁ་དར་ནས།

DA NYI DU NGYEN NYIG MA THA LA TUK MON LOK DAM TSI PUN GU KA TAR NEY  
In these present evil days the age of dregs is reaching its nadir; The nine samaya-corrupting brothers' perverse prayers gain ground.

།མི་རྣམས་ཕལ་ཆེར་ཤེས་རྒྱུད་འགོང་པོས་བརྒྱམས། །བོད་འབངས་ཐུགས་རྗེས་ནམ་ཡང་མི་འདོར་བའི།

MI NAM PAL CHER SHAY GYUD GONG BU'I LAM BOD BANG TUK JE NAM YANG MI DOR PI  
And people's minds are mostly swayed by arrogant evil spirits. You have never relinquished your compassion for the people of Tibet-

།བརྩེ་བའི་སྐྱུ་རྗེན་ཅན་དེ་བྱིད་ལགས་ཀྱང་། །ཁྲིལ་མིང་པོ་རྣམས་ལས་ངན་ཁ་མ་གང་།

TSE WI KU TIN CHEN TE KYEL LAG KYANG TREL MED PO NAM LEY NGYEN KA MA KANG  
Are you not in truth the very epitome of love and kindness for us? Yet shameless people, about to be overtaken by bad karma.

།གུ་རུ་ཉིད་དང་བྱིད་གྱི་བསྟན་པ་དང་། །བྱིད་གྱི་རྗེས་འཇུག་རྣམས་ལ་ཐན་དུ་བཞུ།

GU RU NYID TANG KYED KYI DEN PA TANG KYED KYI JE JUK NAM LA TEN DU TA  
See you, O precious Guru, as well as all your teachings And all who follow you, as portending evil:

།བཀའ་རྗེན་བྱུང་གསོད་ལོག་ལྟའི་འབར་ཤ་ལྷིར། །མ་རུང་འགོང་པོར་རྒྱབ་བརྟེན་སློ་གཏད་འཚལ།

KA TIN KYED SOD LOK DA'I BAR SHAR DIR MA RUNG GONG BOR GYAB DEN LO DED CHA  
Despising your great kindness, they rant and rage, aflame with their false views, They take the support of unworthy evil spirits,

།སྐྱི་ནང་དབྱེན་སྐྱོར་ཕུང་དགུགས་སྐྱུར་སྐྱང་འབྲེན། །དམན་ས་རྒྱང་ཡང་སྐྱོགས་སྐྱུང་སྐྱུང་སྐྱུང་དོག་ལྷང་།

CHI NANG YIN JYOR PUNG TUK CHYUL NA DEN MIN SA ZUNG YANG CHOG LUNG TRA DOK DANG  
pledge their trust in them. And are led into outer and inner discord, dissent and misfortune.

།དྲང་པོར་གནས་ཀྱང་གཡོ་སྐྱུས་ནག་ཉེས་འགོལ། །མ་ཉེས་ཁ་ཡོག་རྒྱན་ངན་རྒྱང་ལྟར་འཚུབས།

DRANG POD NYE KYANG YOD GYU NGA NYEY GEL MA NYEY KA YOK KHYEN NYEN LUNG TAR TSUP  
To keep a humble position just arouses sectarianism and jealousy, While those who stay honest are deceitfully accused of wrong-doing;

།སྐྱོད་ངན་རང་གིས་སྐྱུང་ནས་དུས་ངན་ཟེར། །ཅི་ལ་བསམ་ཡང་སྐྱིད་རྒྱུད་སྐྱོད་དུ་འཚང།

CHOD NYEN RANG GI CHED NEY DU'I NGEN TSER CHI LA TSAM YANG NYING LUNG TOD TU TSANG  
False accusations and evil circumstances swirl around like the wind, And people explain their own bad  
behaviour by saying it is the times that are bad-

།གཏིང་ནས་ཡིད་ཆད་སྐྱོ་བའི་གདུང་ཡུས་ཀྱིས། །སློལ་སྤྲུགས་འོ་དོད་འབོད་དགོས་དུས་བྱུང་ངོ།

TING NEY YI CHED KYOL WI DUNG YU'I KYI MIN NGAK WO DOD BOD GOY DU'I JUNG NGO  
To reflect on these things is to be choked by overwhelming grief. Now the time has come when I must, from  
the very depths of my heart,

།པ་གཅིག་བྱིད་ལ་མི་འབོད་སུ་ལ་འབོད། །བརྩེ་ཆེན་བྱིད་ཀྱིས་མི་གཟིགས་སུ་ཡིས་གཟིགས།

PA CHIK KYEL LA MI BOD SU LA BOD DZE CHEN KYED KYI MI ZIG SU YI ZIG  
Distracted with sorrow, faith and longing, call out to you, wailing and lamenting. To whom shall we turn,  
if we cannot call out to you, our only fathera.

།ཐུགས་དམ་གནད་ནས་བསྐྱེད་ལོ་ཐོད་ཤིང་རྩལ། །དབྱིངས་ནས་དགོངས་པ་བསྐྱོད་ཅིག་གོ་བོ་ལོད།

THUK DAM NEY NEY KUL LO THO THING TSAL YING NEY GONG BA KYOD CHIG TROL WO LOD  
Who else will care, if you with your great love do not look upon us? Guru Thodrengtsel, I invoke the very  
essence of your promise;

།མཐུ་སྐྱོབས་ལུས་པའི་རྩལ་ལྷགས་ལྷུང་རེ་རན། །མི་འདོད་རྒྱུན་ངན་འདི་ལས་སྐྱུར་དུ་སྐྱོལ།

THUK TOP NU'I PI TSAL SHUK CHUNG RE RIN MI DOD KHYEN NYEN DI LAY NYUR DU DROL  
Dorje Drowolo, stir up your wisdom mind from the empty expanse; The time has come for all the skilful  
force of your power and strength to overflow!

།བར་ཆད་བདུད་ཀྱི་དམག་དཔུང་ཕྱིར་ལ་ལློག། །གདུག་ཅན་རྒྱུད་སེམས་སྣང་བ་དབང་དུ་བསྐྱུས།

BAR CHED DUD KYI MAG PUNG CHIR LA DOK DUK CHEN LUNG SEM NGA WA WANG DU DU'I  
Liberate us swiftly from all these unwanted adverse circumstances; Force back the battalions of demons and  
obstacles:

།སྐྱེ་འགྲོའི་སྐྱོ་ཡིད་ཕན་གྲོགས་དག་ལ་བསྐྱུར། །མདོར་ན་བདག་སོགས་བྱིད་ཀྱི་གདུལ་བྱ་རྣམས།

KYED DRO LO YID PEN DROK GYE LA GYUR DOR NA DAK SOG KYED KYI DUL JA NAM  
Overpower the energy and mind of evil-doers and their perceptions; Transmute the intentions of all living  
beings towards helpful virtuous actions.

།ལས་རྒྱུན་ངན་པའི་དབང་དུ་མ་བཏང་བར། །སྤྱི་ནང་མི་འདོད་ཉེས་ཚོགས་དབྱིངས་སུ་སོལ།

LE KHYEN NGYEN PI WANG DU MA TANG BAR CHI NANG MI DOD NYE SOG YING SU SOL  
In short, may all of us, your disciples, Never succumb to harmful karma and conditions; May the  
hosts of unwanted evils, outer and inner,

།འདོད་དོན་བསམ་སྐྱུ་འབད་མེད་ཡིད་བཞིན་སྐྱུབས། །གང་གི་རིང་ལུགས་འཇོམ་གྱིང་ཁྱེད་པར་སྤེལ།

DO TON SAM GU BED MED YI SHIN DRUB KANG GI RIN LHUK DZAB LING KYAB PAR PEL  
be dispelled into space; And may all our aims be effortlessly accomplished just as we wish.

།དོན་གཉིས་ལྷན་གྱུ་བ་སྤྱོད་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ། །གུ་རུ་མྱེད་དང་མཉམ་པ་ཉིད་གྱུར་ནས།

DON NYI LHUNDRUP CHOK LEY NAM PAR GYAL GU RU KHYED TANG NYAM PAR NYID TU GYUR NEY  
May your tradition spread throughout the whole world. And the spontaneous accomplishment of the twofold goal be victorious in all directions.

།འཁོར་བ་དོང་སྤྱད་ལུས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KHOR WA DONG DUK NU'I PAR JYIN GYI LOB

Bless us that we may become identical to you.

།ཅེས་པའང་སྤྱི་ནང་གི་རྒྱན་དུ་མས་ཡིད་ལྷུངས་ཏེ་སེམས་སྐྱོ་བའི་གནས་སྐབས་ཤིག་ན།

གདུང་འབོད་གྱི་འོ་དོད་བཅོམ་ཐབས་སུ་ཐལ་ཏེ་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེས་སོ།།

Oprecious Guru, And gain the power to stir up samsara from its very depths!

། སྨོ །བར་ཆད་ལམ་སེལ་ཤིན་ཏུ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོ།།

The Prayer for Clearing All Obstacles from the Path

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ། །ཚོས་སྐྱ་སྐྱང་མཐའ་ལོངས་སྐྱ་སྐྱན་རས་གཟིགས། །སྐྱལ་སྐྱ་པམ་འབྱུང་གནས་བྲག་པོ་རྩལ།

Om Ah Hung Chhö ku nang tha long ku chen ray zig Trul ku pema jyung nay drag po tsal  
Dharmakaya Amitabha, Sambhogakaya Avalokiteshvara, Nirmanakaya Padmasambhava the  
wrathful Drakpo Tsal,

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྲུགས་རྗེའི་ཤུགས་སྐྱུངས་ལ། །སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ།

Sol wa deb so tug je'i shug chhung la Chhi nang sang way bar chhe ying su sol  
We pray to you; with the force of you compassion, Dissolves all obstacles, outer inner and secret,  
into space!

།དུས་ངན་སླིགས་མའི་འགྲོ་བ་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཚོ། །བྱིད་ལས་རེ་ས་མེད་དོ་སླིང་ཁོང་ནས།

Dü ngen nyig may dro wa dug ngal tshe Khyè lay re sa mè do nying khong nay  
When being suffer in this decadent dark age, We have no other hope but you! From the depths of  
our hearts,

།ཚོས་གྲུས་གདུང་བས་ལྷང་ལྷང་གསོལ་བ་འདེབས། །འགལ་རྒྱུན་སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་བརྫོགས།

Mö gü dung way lhang lhang sol wa deb Gal kyen chhi nang sang way bar chhe dog  
With fervent devotion and longing, urgently wepray: Avert bad circumstances, outer, inner and  
secret obstacles,

།ཚོ་བསོད་སྤེལ་ལ་རྒྱུང་ཏེ་དར་རྒྱས་ཤོག། །ཅེས་པའང་གཏེར་མིང་འཛིན་པ་འཇའ་ལུས་དོ་རྗེས་སོ།།

Tshe sö pel la lung ta dar gyay shog  
Let our life-span and merit increase, and our success strengthen and grow!  
By the one who holds the name of Tertön—Jalü Dorje.

༩ །གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་སྐྱུར་འགྲུབ་མ་ནི།།

THE PRAYER THAT SWIFTLY FULFILLS ALL WISHES

ཨི་མ་རྟོ། མཚོ་དབུས་གོ་སར་པདྨའི་སྒྲོང་པོ་ལ། །སྐྱུ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ལྷུན་གྲིས་གྲུབ་པའི་ལྷ།

**E MA HO TSHO ÜY GE SAR PEMAI DONG PO LA KU NGA YE SHEY LHUN GYIY DRUB PAI LHA**  
Emaho! In the heart of a blossoming lotus, upon the waters of the lake You are the spontaneously accomplished wisdom,

།རང་གྲུང་ཚེན་པོ་པདྨ་ཡབ་ཡུམ་ནི། །མཁའ་འགྲོའི་སྤྱིན་པུང་འབྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**RANG JYUNG CHHEN PO PEMA YAB YUM NI KHAN DROI TRIN PHUNG THRIG LA SOL WA DEB**  
the embodiment of the five Buddha Families. Oh great, self-existing Pema Yab Yum, Surrounded by clouds of Dakinis, to you we pray.

།བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་རྫོབས། །ལས་ངན་སྲོད་པའི་རྣམ་སྤྱིན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི།

**SAM PA NYUR DU DRUB PAR JYIN GYIY LOB LAY NGEN CHYAY PAI NAM MIN THUY KYE PAI**  
Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled! As a result of our negative actions, whenever we suffer from illness,

།ནད་གདོན་བར་གཅོད་དམག་འབྲུག་སྲུ་གའི་ཚོགས། །བྱོད་ཞལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི།

**NAY DÖN BAR CHÖD MAK THRUK MU GEI TSHO KKHÖ ZHAL DREN PAI MÖ LA ZED JYED PAI**  
Malevolent spirits and obstacles, warfare and violence, famine and starvation, Then remember your promise that even simply to think of you will immediately consume all such suffering.

།ཞལ་བཞེས་སྤྱིང་ནས་བསྐྱུལ་ལོ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ། །བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པ་བྱིན་གྲིས་རྫོབས།

**ZHAL ZHEY NYING NAY KUL LO OR GYEN JE SAM PA NYUR DU DRUP PAR JYIN GYIY LOB**  
We implore you, from the depths of our hearts, oh Lord of Orgyen, Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

དད་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་། །ཐོས་པས་རྒྱུད་གྲོལ་བྲེལ་ཡོད་ངོ་ཚ་ཤེས།

**DAY DANG TSHUL THRIM TONG LA GOM PA DANG THÖY PAI GYUD DROL THREL YÖD NGO TSHA SHEY**  
To practice devotion, discipline and generosity, To liberate the mind through hearing the Dharma, and to have dignity, self-control,

།ཤེས་རབ་སྐྱུན་སྐྱུམ་ཚོགས་པའི་ཚོར་བདུན་པོ། །སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷགས་ནས།

**SHEY RAB PHUN SUM TSHOK PAI NOR DUN PO SEM CHEN KUN GYI GYUD LA RANG ZHUK NAY**  
And knowledge – make these seven noble human qualities Penetrate the minds of all sentient beings

།འཇིག་རྟེན་བདེ་སྤྱིད་ལྷན་པར་དབུགས་འབྱིན་མཛོད། །བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པ་བྱིན་གྲིས་རྫོབས།

**JIG TEN DE KYID DEN PAR ÜK JYIN DZÖD SAM PA NYUR DU DRUP PAR JYIN GYIY LOB**  
And so bring peace and happiness to the world Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

།གང་ལ་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐྱལ་མི་འདོད་རྒྱུན། །འབྱུང་པའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པའི་ཆད་པ་དང་།

**GANG LA NAD DANG DUG NGAL MI DÖD KYEN JYUNG POI DÖN DANG GYAL POI CHHAD PA DANG**  
When oppressed by illness, suffering and unwanted circumstances, Falling prey to harm and obstruction from negativity and demonic forces,

།མི་རྒྱ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཆེ། །ཆོ་ཡི་པ་མཐར་བཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན།

**ME CHHU CHEN ZEN LAM THRANG JIK PA CHHE TSHE YI PHA THAR TUK PAI NAY KAB KUN**  
Threatened by fire, water and journeys of great danger, When this life is spent and death arrives, at all these times

།སྐྱབས་དང་རི་ས་གཞན་དུ་མ་མཆིས་པས། །ཕྱགས་རྗེས་བྱུང་ཞིག་གུ་རུ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ།

**KYAB DANG RE SA ZHEN DU MA CHHIY PAY THUK JEY ZUNG ZHIK GU RU ORGYEN JE**  
We have nowhere to turn except to you. Care for us with your great compassion, oh great Orgyen Guru.

བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

**SAM PA NYUR DU DRUP PAR JYIN GYIY LOB**

Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་སྐྱུག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྐྱེད་འགྲོའི་བདེ་སྦྱིད་གསོ་བར་ཕན་ན་སྐྱེས་པ་དང་ལྷན་ནམས་ཀྱིས་ཕྱགས་ལ་གཞུགས། །ཅིས་པ་འདིའི་

སྐོ་ཀ་དང་པོ་ཀུན་མཁྱེན་གྲོང་ཆེན་པའི་མཁའ་འགྲོ་ཡང་ཏིག་གི་རྒྱབ་ཆོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་པུང་གི་མཚོད་བརྗོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་སྤྱིར་ཀུན་

མཁྱེན་གཉིས་པ་རིག་འཇིག་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་དོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་རྫོབས་ཅན་ལོ།།

ཎྟ །བསམ་སྐྱུན་བསྐྱུས་པ་ཕྱགས་རྗེའི་སྐོ་ག་ཞུགས་བཞུགས་སོ།།

**A Short Sampa Lhundrupma**

Prayer That Spontaneously Fulfills All Wishes, called The Lightning Bolt of Compassion

By: Do Khyentse Yeshe Dorje

ཨི་མ་རོ། །དཀོན་མཚོ་གུ་རུ་གསུམ་བདེ་གཤེགས་ཀུན་འདུས་དཔལ།

**E MA HO - KON CHHOG TSA SUM DE SHEK KUN DU PAL**

O wonderful! O Guru Rinpoche, in your glory you embody the Three Jewels, Three Roots and all the Sugatas,

།སྐྱིགས་དུས་འགྲོ་བ་མགོན་མེད་སྐྱབས་གཅིག་ལུ། །ཕྱགས་རྗེ་སྐོ་ག་ལྟར་སྐྱུར་བའི་ཐོད་སྤོང་རྩལ།

**NYIK DU DRO WA GON MED KYAP CHIK PU - THUK JE LOK TAR NYUR WAI THO THRENG TSAL**

The sole refuge of beings, who are without protection in this dark age. Your caompassion is as swift as lightning, Thotreng Tsal.

།མ་རྒྱ་གུ་རུ་པརྒྱ་ཉི་རུ་ཀར། །ཚོས་གུས་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

**MAHA GURU PEMA HE-RU-KAR - MO GU DUNG SHUK DRAK PO SOL WA DEB**

Great Masterwrathful Padma Heruka, With fervent longing and devotion, we pray to you:

།དབྱ་གདོན་བགོགས་དང་བར་ཆད་བྱུང་ཕུར་སྒྲོགས། །མ་རུངས་རྒྱལ་བསེན་འབྱུང་པོ་དམ་ལ་ཐོགས།

**DRA DON GEK DANG BAR CHHE JYE PHUR DOK - MA RUNG GYAL SEN JYUNG PO DAM LA THOK**  
Avert enemies, Dons, obstructing forces, obstacle-makers, curses and spells. Bring all negative gyalpo, senmo and jungpo demons, under subjugation,

།བསམ་པ་ལྷུན་གྲིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྲིས་སྐྱོབས།།

**SAM PA LHUN GYI DRUP PAR JYIN GYI LOP**  
Grant your blessings so that all our wishes be spontaneously fulfilled!

ཞེས་པ་འདི་ཡང་དུས་རྟགས་མངོན་གྱུར་གྱི་སྐྱབས་སུ་འཕགས་ཡུམ་སྲས་ཀྱི་བྱུགས་བཞིན་ལྟར་བྱུགས་གཏོར་འཇའ་ལུས་དོན་རྒྱས་སོ།།

When the signs of the three times became apparent, at the request of the noble consort and son, Jalu Dorje uttered this, as a treasure from his wisdom mind.  
The Prayer which is the Source of All True Realization by Mipham Rinpoche

༙ །སྤྱལ་པའི་གུ་རུ་མཚན་བརྒྱུད་དང་། །བྱུབ་པའི་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་བརྒྱུད།

trulpé guru tsen gyé dang drubpé rigdzin chenpo gyé  
To the eight manifestations of Guru Rinpoche, The eight great accomplished vidyadharas,

།བྱང་སེམས་ཉི་བའི་སྲས་བརྒྱུད་དང་། །སྤྱབ་ཆེན་བཀའ་བརྒྱུད་ལྷ་ཚོགས་ལ།

changsem nyewé sé gyé dang drubchen kagyé lhatsok la  
The eight great bodhisattvas, The eight may alas of Kagyé with all their deities,

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྲིས་སྐྱོབས། །ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་སོལ།

solwa deb so jingyi lob chi nang sangwé barché sol  
To you we pray inspire us with your blessings! Dispel all obstacles outer, inner and secret!

།བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །མཚོག་དང་མཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྤྱོལ།

sampa yizhin drubpa dang chok dang tünmong ngödrub tsol  
Fulfil all our aspirations! Grant us attainments ordinary and supreme!

གསེར་འཕྲང་མེ་བྱ་སྒྲིན་རྒྱའི་དམར་ཕྱོགས་དགའ་བ་དང་པོའི་ཉི་ཤར་ལ་འཇམ་དཔལ་དོན་རྒྱའི་ཡིད་ཚོལ་ས་བཅོལ་བའོ།། འཇམ་མགོན་མི་ཕམ་རིན་པོ་ཆའི་

དགོངས་པའི་གྲོང་ལས་བཅོལ་བའི་བྱིན་བརྒྱབས་ཅན་ནོ།། This arose from the lake of the mind of Jampal Dorjé at dawn on the first day of the waning moon of the month of Pleiades in the Fire Bird year (1897).

༙ །གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སེལ་ནི།།

Prayer to Guru Rinpoche to Clear Away Obstacles on the Path

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

**DU SÜM SANG GYAY GU RU RIN PO CHHE NGO DRUB KUN DAG DE WA CHHEN POI ZHAP**  
Guru Rinpoche, Buddha of the three times; Dewa Chenpo, lord of all attainments;

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བ་དུད་འདུལ་དྲག་པོ་རྩལ་ལྷོ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏུ་གསོལ་ལྷོ།

BAR CHHAD KUN SEL DÜD DÜL DRAK PO TSAL SOL WA DEB SO JYIN GYIY LAB TU SOL  
Dudul Drakpo Tsal, dispeller of obstacles; We supplicate you, please bestow your blessings.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ལྷོ།

CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAD ZHI WA DANG SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JYIN GYIY LOB  
Pacify outer, inner and secret obstacles, And bless us that our wishes be spontaneously fulfilled.

གཏིར་ཆེན་མཚོག་གྲུར་བདེ་ཆེན་སྒྲིང་པས་སེང་ཆེན་གནམ་བྲག་གི་གཡས་ཟུར་བྲག་རི་རིན་ཆེན་བརྟེན་པ་ནས་སྐྱུན་དངས་པའི་དུས་བབ་ཀྱི་གསོལ་  
འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་རྒྱབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཁ་འདོན་དུ་གཅེས་པར་གཟུངས་ཤིག་ལྷོ། བཀྲ་ཤིས་པར་འགྲུར་ཅིག།

At the rock face called, Pile of Jewels, on the right slope of GreatLion Sky Cliff (Sengchen Namdrag), the great treasure-revealer Chokgyur Dechen Lingpa revealed this very timely prayer. Because it contains great blessings, it should be held in high esteem and memorized.

༄ །ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ཞིང་།

ORGYEN RINPOCHE LA SOLWA DEB GALKYEN BARCHEY MIJUNG ZHING  
Precious master of Uddiyana, I supplicate you; may obstacles and mishap not arise.

།མཐུན་རྒྱུན་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་དང་། །མཚོག་དང་མཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་བརྩེལ།

TUNKYEN SAMPA DRUBPA DANG CHOKDANG TUNMONG NGODRUB TSOL  
May good conditions be gathered and our wishes fulfilled.bestow the supreme and common siddhis.

ཅེས་པ་འདི་ནི་དོ་གྲུབ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་འཇིགས་མེད་ཕྱིན་ལས་འོད་ཟེར་མཁའ་སྐྱོད་དཔལ་གྱི་ཅོ་རིམ་ཕྱི་བས་སྐབས་སུ། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ཞལ་གཟེགས་  
པའི་དུས་སུ་ཐོལ་བྱུང་དུ་གསུངས་པའི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ནོ།། སམ་མཁྲེལ་ལོ།།

༄ །སྒྲོལ་མ་ཉིར་གཅིག་གི་ཕྱག་འཚལ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོ།། །།

Praises to the Twenty-one Taras

།ཨོ་ཨུ་རྒྱ་ཏུ་རི་ཡེ། སྲིད་ཞི་ཀུན་བྲུབ་རྣམ་ཀུན་སྦྲིང་པ་ཉིད།

OM ARYA TA RE YE SRID ZHI KUN KHYAB NAM KUN TONG PA NYID

Emptiness replete with most excellent attributes and completely pervading samsara and nirvana,

།དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་མ་ལུས་འགྲུང་བའི་གནས། །ཤེས་རབ་ཕར་ཕྱིན་ཚོས་སྐུ་ཡུམ་ཆེན་མོ།

DU SUM SANG GYAY MA LU JUNG WAI NAY SHEY RAB P'HAR KHYIN CHHO KU YUM CHHEN MO  
source of all Buddhas of the three times without exception, supreme mother, dharmakaya, perfection of wisdom:

།རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྣམ་དག་པར་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

JETZUNP'HAGMAYUM LAKHYAGTSAL LO NAM DAG PAD MA DRA WAI ZHING KHAM SU  
I prostrate to the noble mother Tara! In the enlightened realm of Interlaced Lotuses,

།སངས་རྒྱལ་མ་ཆགས་པ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ལ། །ཡིད་ཅན་མཐའ་དག་བདེ་བར་དབྱུགས་འབྱེན་མཛད།

SANG GYAY MA CHHAG PAD MAI KYAN NGA WA YID CHAN T'HA DAG DE WAR UG JIN DZAD  
the Buddha Desireless Lotus Eyes: establishes limitless beings in bliss,

།རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གདུལ་བྱའི་ཁམས་དང་དབང་པོའི་བྱེ་བྲག་གིས།

JE TZUN PHAG MA YUM LA KHYAG TSAL LO DUL JAI KHAM DANG WANG POI JE DRAG GIY  
I prostrate to the noble mother Tara. According to the individual makeup and acumen  
of those to be tamed,

།གང་འདུལ་ཅིར་ཡང་འཆར་བའི་སྐྱུ་འཕྲུལ་གྱི། །རྣམ་ཐོལ་སྐྱུལ་པའི་ལྷ་མོ་སྐྱུར་དཔའ་མོ།

GANG DUL CHIR YANG CHHAR WAI GYU T'HRUL GYIY NAM ROL TRUL PAI LHA MO NYUR PA MO  
through her magigal display of emerging in any way whatsoever to tame in any way possible,  
there appear the goddesses that are her emanations -Nyur Pamo,

།དབྱངས་ཅན་བསོད་ནམས་མཚོག་སྟེར་གཙུག་ཉོར་རྒྱལ། །ཀུ་རུ་ཀུ་ལྷོ་འཛིགས་བྱེད་ཆེན་མོ་དང།

YANG CHAN SOD NAM CHHOG TER TZUG TOR GYAL KU RU KUL LE JIG JED CHHEN MOD DANG  
Yangchanma, Sonam Chogterma, Tuzgtor Gyalma, Kurukulle, Jigjed Chhenmo,

།བཀྲམ་མོ་མི་ཐུབ་གཞན་མི་རྒྱལ་མ་དང། །ཁམས་གསུམ་རྣམ་རྒྱལ་ཉོར་སྟེར་དབང་བྱེད་མ།

TUM MO MI T'HUB ZHAN MI GYAL MA DANG KHAM SUM NAM GYAL NOR TER WANG JED MA  
Tummo Mit'thubma, Zhan Mi gyalma khamsum Nam gyal ma, Norter ma, Wangjed ama,

།བཀྲ་ཤིས་དོན་བྱེད་ལྷ་མོ་དབྱ་དཔུང་འཛོམས། །ཚོ་གཉེར་ཅན་མཛད་པའི་ཞི་འབར་བའི་འོད།

TRA SHIY DON JED LHA MO DRA PUNG JOM T'HTRO NYER CHAN DZAD RAB ZHI BAR WAI OD  
Tashi Dongjedma, Lhamo Drapungjom, T'hronyer Chandzadma, Rabshima,

།དཔག་མེད་གཞོན་མ་མ་བྱ་ཆེན་མོ་དང། །མི་པམ་རྒྱལ་མོ་རི་ཚོད་ལོ་གྲོན་མ།

PAG MED NON MA MA JA CHHEN MO DANG MI P'HAM GYAL MO RI T'HTROD LO GYON MA  
Barwai Od, Pagmed Nonma, Maja Chhenmo, Mip'ham Gyalmo, Rit'hrod Logyonma,

།འོད་ཟེར་ཅན་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དེ་ལྟར་སྦྱིང་ནས་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།

OD ZER CHAN MA NAM LA KHYAG TSAL LO DE TAR NYING NA SOL WA TAB PAI T'HU  
and Odzer Chanma. To all of them I prostrate. By the power of having prayed thus  
from the heart,

།བྱང་རྒྱལ་སེམས་འཕྲོངས་གང་སྐྱུང་ལྷ་སྐྱུར་དག། །བསྐྱེད་ཚོགས་དོན་ལ་རང་བྱུན་རྒྱུད་པ་དང།

JANG CHUB SEM KHYONG GANG NANG LHA KUR DAG KYED DZOG DON LA RANG JAN TSUD PA DANG  
may the enlightened mind be mastered and appearances percieved purely as the deity's body.

།ཡང་དག་ལམ་གྱི་འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ཞི་ཞིང། །མཐུན་རྒྱུན་སྟོན་པ་མ་ལུས་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

YANG DAG LAM GYI GAL KYEN KUN ZHI ZHING T'HUN KYEN MON PA MA LU YID ZHIN DRUB  
May the meaning of the developing and completion stages be naturally internalized.  
May conditions inauspicious to the perfect path be pacified

མི་དགའི་སྒྲིག་པ་མ་ལུས་ཀུན་དག་ནས། བཞུགས་གྲིས་སྲང་དང་མི་ལམ་ངན་པ་བྲལ།

MI GEI DHIG PA MA LU KUN DAG NAY ZHAN GYIY DHANG DANG MI LAM NGAN PA DRA L  
and all conceivable auspicious conditions and aspirations be fulfilled. May the stains and  
obscurations of nonvirtue be cleansed

འངན་འགྲོའི་འཛིགས་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱིན་གྲིས་སྐྱོབས། མི་ཁོམས་བརྒྱད་དུ་ནམ་ཡང་མི་སྐྱེ་ཞིང་།

NGAN DROI JIG LAY KYOB PAR JIN GYIY LOB MI KHOM GYAD DU NAM YANG MI KYE ZHING  
and harm from other beings and bad dreams be averted. Grant the blessing of protections  
from the fear of lower existences.

ཉལ་ཏུ་སྐྱེ་བ་བྲན་དང་དབང་པོ་གསལ། རྩལ་བྲིམས་རྣམ་དག་ཚོས་ལ་ཡིད་གཞུང་ནས།

TAG TU KYE WA DRAN DANG WANG PO SAL TSUL T'HRIM NAM DAG CHHO LA YID ZHUNG NAY  
May rebirth not occur in the eight states devoid of leisure to practice. May all lifetimes  
be remembered and faculties be clear.

ཉོན་མོངས་ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྦྱིན་པ་ལས། བསྐྱུང་དང་སྐྱོབ་དང་སྦྱིད་པར་བྱིན་གྲིས་སྐྱོབས།

NYON MONG LAY KYI NAM PAR MIN PA LAY SRUNG DANG KYOB DANG BED PAR JIN GYIY LOB  
May discipline be pure and the mind attend to Dharma. From the ripening of karma caused  
by delusion,

མ་རུང་དབྲུ་དང་གཤོན་བགགས་འཚོ་བ་དང་། འདུས་མིན་འཚི་དང་རིམས་དང་དུག་གི་ནད།

MA RUNG DRA DANG DON GEG TSE WA DANG DU MIN CHHI WA RIM DANG DUG GI NAD  
grant the blessing that shields, protects, and conceals. May the malignancy of enemies,  
demons, and ghostly interferences,

མ་ལུས་ཞི་ཞིང་དག་པར་མཇེད་ནས་ཀྱང་། མཐར་ཐུགས་འཕགས་མའི་དགོངས་དམ་འོན་གྱུར་ཤོག།

MA LU ZHI ZHING DAG PAR DZAD NAY KYANG T'HAR T'HUG P'HAG MAI GONG KYOD NGON GYUR SHOG  
the harmful effects of untimely death, epidemics, and illnesses caused by poisons all be pacified  
and purified

ཅེས་པ་འདི་འང་སྐྱེ་མ་སངས་རྒྱུས་ཀྱིས་བསྐྱེལ་ངོར་ཕ་རྒྱལ་སྐྱེས་པ་རྒྱལ་ལས་འབྲེལ་རྩལ་གྲིས་བྲིས་པ་དགའོ།། །།

and may the wisdom and activities of Tara be revealed. This, then, was written in response to a  
request from Lama Sang-gyay by Padma Layderl Tzal {Khanpo Ngaga}, a son of the victorious  
ones. May there be virtue Prayer of Aspiration

འོ།། ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མར་སྐྱབ་ཐབས་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ལས། སྦྱོན་ལམ་འདེབས་པ་ནི།

Aspiration Prayer from The Wish-Fulfilling Jewel: A Sadhana of Yeshe Tsogyal as Noble  
Tara revealed by Ratna Lingpa

ཨོྃ། ལྷུབ་པར་གྱུར་ཅིག་ཇི་བཅུན་ཐུགས་ཇི་ཅན། འཕགས་མ་བྲོད་ལ་བསྐྱེན་སྐྱབ་མཚོད་པ་དང་།

OM, DRUPAR GYUR CHIK JETSÜN TUKJÉ CHEN PAKMA KHYÖ LA NYENDRUB CHÖPA DANG  
Om. May this be accomplished, O compassionate and Noble Tārā. Through the power and  
blessings of this practice of approach and accomplishment,

བསྟོན་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུ་བྱིན་གྱིས། དེང་ནས་བཟུང་སྟེ་བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་པར།

TÖ CHING SOLWA TABPÉ TU JIN GYI DENG NÉ ZUNG TÉ CHANGCHUB MATOB BAR  
Offerings and praise, and prayers made to you, Noble Tārā, From this moment on, until we reach awakening,

འཕགས་མ་སྟོན་དང་རྟག་རྟུ་མི་བྲལ་ཞིང་། རན་མིང་ཚོ་དབང་ལོངས་རྟོན་འཕེལ་བ་དང་།

PAKMA KHYÖ DANG TAKTU MINDRAL ZHING NEMÉ TSÉ WANG LONGCHÖ PELWA DANG  
May we never be separated from you, Noble Saviouress, May we have good health and long life, and may our wangtang and resources increase.

བྱང་ཆུབ་སྐྱབ་ལ་བར་གཅོད་མི་འབྱུང་ཞིང་། ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་སྟུར་རྫོགས་ནས།

CHANGCHUB DRUB LA BARCHÖ MINJUNG ZHING SA DANG LAM GYI YÖNTEN NYUR DZOK NÉ  
May there be no obstacles to our accomplishing awakening, And may we swiftly perfect the qualities of the paths and bhūmis.

བདག་གཞན་དོན་གཉིས་སྣོན་གྱིས་འགྲུབ་པ་ཡི། རྣམ་མཁུན་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAKZHEN DÖN NYI LHÜN GYI DRUBPA YI NAMKHYEN DZOKPÉ SANGYE TOBPAR SHOK  
May we attain omniscience and complete enlightenment, Spontaneously benefiting ourselves and others.

ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་འཕགས་མ་སྟོན་མར་སྐྱབ་ཐབས་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ལས། ཅེས་པ་འདི་ཡང་གཏོར་ཆེན་རུ་གྲིང་པའི་གཏོར་ཁ་ལས་བྱོན་པའོ།།

Extracted from The Wish-Fulfilling Jewel: A Sadhana of Yeshe Tsogyal as Arya Tara.

༄ །མ་གཟའ་དམ་གསུམ་གྱི་གསོལ་མཚོད་ཉི་བར་བསྐྱས་པ་བཞུགས་སོ།།

A Brief Supplication Offering to the Three Protectors: Ekadzati, Rahula, and Dorje Legpa

རྩྱུ་རྩོ། །ཀུན་རྟུ་བཟང་མོ་དབྱིངས་ཀྱི་ཡུམ། །སྲུགས་སྲུང་ཆེན་མོ་རལ་གཅིག་མ།

HUNG JHYO KUN TU ZANG MO YING KYI YUM NGAG SUNG CHEN MO RAL CHIG MA  
Hung JHYO Kuntuzangmo, Dharmadhatu Consort, ralchigma, great protectress of the secret mantra,

།སྲུང་སྲིད་མ་མོ་འབུམ་སྲེར་བཅས། །འདིར་བཤེགས་དམ་རྫུས་མཚོད་གཏོར་བཞེས།

NANG SID MA MO BUM DER CHEI DIR SHEG DAM DZEI CHOD TOR SHEI  
encircled by your retinue of hundreds of thousands of mamos of existence, come here to partake of this offering torma of samaya substances.

།གསང་སྲུགས་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཡི། །བསྟན་པའི་གཉེར་ཁ་སྟོང་བ་ལ།

SANG NGAG DZOG PA CHEN PO YI TEN PA'I NYER KHA KYONG WA LA  
Protect and care for the doctrine of the secret Mantra Great Perfection.

།ཐུགས་རྗེ་ཐུགས་དམ་མ་གཡེལ་བར། །དུས་འདིར་ཕྱིན་ལས་བསྐྱབ་པར་མཛོད།

THUG JE THUG DAM MA YEL WAR DU DIR TRIN LEI DRUB PAR DZOD  
Do not forget your compassionate promise. at this time accomplish your activities.

ཧུཎྲི། །འཇིགས་བྱེད་གཟའ་བདུད་རྩེ་རུ་ལ། །སྐྱུ་ལ་པའི་གཟའ་བརྒྱད་གདོང་མོ་བཞི།

HUNG JIG CHED ZA DUD RAHULA TRUL PA'I ZA GYED DONG MO SHI  
HUNG Terrifying Za Dud Rahula encircled by your emanations,  
the eight Za, the four Dongmo,

།རྒྱ་ཀླར་ཉིར་བརྒྱད་དམགས་ཚོགས་བཅས། །འདིར་བྱོན་ཤ། །བྲག་གཏོར་མ་རོལ།

GYU KAR NYER GYED MAG TSOG CHEI DIR JON SHA TRAG TOR MA RO L  
The twenty-eight constellation goddesses and their armies, i invite you here.  
Delight in this torma of flesh and blood.

།མ་གཡེལ་ཕྱིན་ལས་རྩལ་སྤུངས་ལ། །བསྟན་དབྱ་དམ་ཉམས་སྦྱར་དུ་སྦྱོལ།

MA YEL TRIN LEI TSAL CHUNG LA TEN DRA DAM NYAM NYUR DU DROL  
Don't be idle, employ your abundantly skillful activity to quickly liberate the enemies of the  
Buddha's doctrine and those who break their vows.

།སྐྱབ་མཚོག་རྣལ་འབྱོར་བུ་བཞིན་སྦྱོངས། །དམ་ལས་མ་འདས་ལས་མཛོད་གཅིག།

DRUB CHOG NAL JOR BU SHIN KYONG DAM LEI MA DA LEI DZOD CHIG  
Guard the supreme practitioners as your own child. do not forsake your promise, perform your  
activity.

ཧུཎྲི། །སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་དོར་ཇེ་ལེགས། །དབྱིས་སྤེ་ཀོང་བཙུན་བརྟན་མའི་ཚོགས།

HUNG KYEI BU CHEN PO DORJE LEG GYEI DE KONG TSUN TEN MA'I TSOG  
HUNG Great noble, Dorje Legpa, Encircled by Kongtsun Tenmo and the remaining cheerful  
Tenma sisters

།སྐྱུ་ལ་འཁོར་བཅས་པ་འབྲུམ་སྤྲག་བཅས། །འདིར་བྱོན་མཐུན་རྩལ་མཚོད་གཏོར་བཞིས།

TRUL KHOR CHE WA BUM TRAG CHEI DIR JON THUN DZEI CHOD TOR SHEI  
with their entourages of billions of emanations, i invite you here to partake of this offering torma of  
agreeable substances.

།གསང་ཆེན་བསྟན་དང་བསྟན་འཛིན་གྱིས། །མངའ་ཐང་སྤེལ་ལ་མཐུ་མ་རྩུང་།

SANG CHEN TEN DANG TEN DZIN GYI NGA THANG PEL LA THU MA CHUNG  
Increase the dominion of the Great Secret Doctrine and its upholders; do not allow its power to  
decrease.

།རྟག་ཏུ་སྦྱོང་འགྲོགས་མ་གཡེལ་བར། །ལས་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་སྦྱར་གྲུབ་མཛོད། །འཇིགས་བྱེད་ཡེ་ཤེས་དོར་ཇེ་སོ།།

TAG TU DONG DROG MA YEL WAR LEI SHI' I TRIN LEI NYUR DRUB DZOD  
Continually befriend and assist. Don't be idle but quickly accomplish the four activities.  
Written by Jigdrel Yeshe Dorje upon the request of Chogtrul Kunzang Tenpai Gyaltzen.

༥ །རྩ་མོ་སྤྱི་ཡི་གསོལ་བསྟུས།

Concise Offering to Female Protector-GoddessesDharma Protectors Tibetan Masters Mipham Rinpoche  
RestrictedEnglish |Concise General Offering to the Female Protector-Goddessesby Mipham Rinpoche

ཇོ། །རལ་གཅིག་སྲིད་རྒྱལ་རེ་ཏི་དམག་ཚོར་མ། །གཡུ་སྒྲོན་བརྟན་མ་སྲོག་སྐྱབ་ནག་མོ་སོགས།

jo, ral chik si gyal ré ti mak zor maBhyo! yudrön tenma sokdrub nakmo sok  
Ekajai, Queen of Existence, Remati, Makzor Gyalmo, Yudrönma, Tenma goddesses, Sokdrub Nakmo and the rest—

སྒྲུང་སྲིད་མོ་རྒྱུད་ལྷ་མོའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། །གསོལ་ལོ་མཚོན་དོ་རྣལ་འབྱུང་བུ་བཞིན་སྦྱོང་།

nangsi mo gyü lhamö tsok nam la sol lo chö do naljor bu zhin kyongI  
All you goddesses of the female class of appearance and existence, supplicate you and make offerings to you: protect and care for this yogi like your very own child! This concise general offering to the female protector-goddesses was composed by Mipham.

།ལྷ་མོ་སྐྱི་ཡི་གསོལ་བསྐྱུས་མི་ཕམ་པས་སོ།། །དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོའི་གསོལ་བསྐྱུས།།

Brief Offering to Durtrö Lhamoby Mipham Rinpoche

ཀྲིཾ་ གནས་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་ཀུན་གྱི་བདག་མོ་ནི། །ཞིང་སྦྱོང་མཁའ་འགྲོའི་དབང་ཕུག་ངན་ནེ་མ།

hrih, neyul durtrö kün gyi dakmo ni shingkyong khandrö wangchuk ngenema  
Hr??? Lady, owner of all charnel grounds and sacred places -Ngenema, you are the lokapla who holds dominion over all kings.

།རྩེ་འབྲུལ་མཐུ་ལྷན་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས། །གསོལ་ལོ་མཚོན་དོ་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད། །ཅེས་པའང་མི་ཕམ་པས་སོ།།

dzutrul tuden khor dang chepa nam sol lo chö do cholwé triné dzöd  
To you, along with your entourage of powerful magicians,  
I offer this feast and entreat your enlightened action. **By Mipham**

།ཙོ་ཏུ་དམར་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས།།

Brief Offering Prayer to Tsiu Marpo by Mipham Rinpoche

ཀྲིཾ་ པརྨ་དབང་གི་བཀའ་ཉན་མཐུ་བོ་ཆེ། །ཆེ་བཙན་བྲེགས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡང་ལེ་ལ།

hrih, pema wang gi kanyen tuwo ché chetsen drekpé gyalpo yanglé wer  
Hrih! Mighty one, who obeys Hayagriva's command, King of the arrogant tsen demons, Yangleber,

།ཙོ་ཏུ་དམར་པོ་བཀའ་འཁོར་སྐུལ་པ་བཅས། །གསོལ་ལོ་མཚོན་དོ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད། །ཅེས་མི་ཕམ་པས་སོ།།

tsiu marpo kakhor trulpa ché sol chö zhé la triné drubpar dzöd

Tsiu Marpo, along with your retinue and emanations: Accept this offering and carry out all your activity! By Mipham.

༩ །ལྷ་ཆེན་དབང་ལྷུག་ཡབ་ལུམ་གྱི་གསོལ་བསྐྱེས།།

Brief Offering Prayer to Mahadeva and Consort by Mipham Rinpoche

རྗེ་སྲིད་གསུམ་དབང་མཛད་དབང་གི་ལྷ་ཆེན་པོ། །དབང་ལྷུག་ཡབ་ལུམ་གསང་བའི་རྒྱ་གོ་བཞི།

hrih, si sum wang dzé wang gi lha chenpo wangchuk yabyum sangwé daki zhi  
Hr! Almighty Mah?deva, magnetizer of the three realms, Along with your consort and  
retinue—

།བཀའ་སྲོད་དྲིགས་པའི་ལྷ་ཆེན་འཁོར་དང་བཅས། །གསལ་ལོ་མཚོད་དོ་དབང་གི་སྲིད་ལས་སྐྱབས། །ཅས་པ་འདི་ཡང་མི་ཡས་པས་སོ།།

kadö drekpé lhachen khor dangché sol lo chö do wang gi trinlé drub  
The four secret kins, attendants, and arrogant gods:We supplicate you! We make this  
offering to you! Carry out the magnetizing activities! Composed by Mipam.

BRIEF OFFERING TO THE LONGCHEN NYINGTHIG DHARMAPALAS

༩ །རི་ཡི་བོ། །ཨོ་ཨུཾ་ཧྱཱཾ།

RAM YAM KHANG OM AH HUNG

།རྒྱན་ཅིག་དྲན་རྫོགས་རང་མདུན་ཐོད་སྦྱིད་སྦྱིད། །དུམ་གཅིག་ཀ་པུ་ལ་ཡི་སྒོད་ནང་དུ།

KET-CHIG DREN DZOG RANG-DUN THOD-GYED TENG, TUM-CHIG KA-PA-LA YI NOD NANG-TU  
Perfected by instant recollection in front of myself on a tripod of skulls, a "single-piece" skull  
container in which are

།ཤ་ལུ་བདུད་ཅི་ལུ་སོགས་སྦྱོར་སྦྱོལ་རྣམས། །སྦྱོར་བསྐྱེས་འཕུལ་གྱིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་བཅུད།

SHA-NGA DUD-TSI NGA SOG JOR-DROL DZE TRO-DÜ THRUL KYEE GYAL-KUN SANG-SUM CHUD  
Substances of union and elimination such as the five meats and five nectars, etc.

[Purification of the Materials]

།སྦྱུན་དངས་གཏོར་མའི་རྣམ་དང་དབྱེར་མེད་གྲུབ། །དངོས་འཛིན་གྱི་མས་མ་སྐྱགས་མཚོད་གཏོར་རྣམས།

CHEN-TRANG TOR-ME DZE TANG-YER-MED KYUR NGÖ-DZIN TRI-ME MA-BAG CH'OD-TOR DZE  
Through the magic of projecting and receiving, the three sacred essences of all the Conquerors are  
invoked and become inseparable from the Torma substances.

[Offering of the Materials]

།སྦྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ཡོན་རབ་ལྡན་འདི། །མཚོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་བཀའ་སྐྱེད་ཚོས་སྐྱེད་སྦྱི།

CHI NANG SANG-WE PAL-YON RAB-DEN DI CH'OG-SUM TSA-SUM KA-SUNG CH'Ö-SUNG CHI  
These substances of the offering Torma unstained by the defilement of grasping them as real, rich  
with outer, inner and secret glorious qualities, [Object of Offering]

།བྱུད་པར་སྐྱགས་སྐྱེད་ཨི་ཀ་ཅ་འི་དང། །དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་ཚོགས།

KHYED-PAR NGAG-SUNG E-KA-TSA-TI TANG PAL-GON MAN-NING GON-PO PHO-GYUD TSHOG  
To the Three Jewels, Three Roots and Protectors of the Order and Dharma Protectors in general,  
especially protectress of mantra Ekadjati and

།སྒོལ་གླིང་དོ་རྗེ་ལེགས་པ་མཆེད་འཁོར་བཅས། །གཟའ་འདུད་ཆེན་པོ་གདོང་མོ་སྡེ་བརྒྱད་འཁོར།

DROL-KING DORJE LEGPA CH'ED-KHOR-CHE ZA-DUD CH'EN-PO DONG-MO DE-GYED KHOR  
The glorious Lord Maning, the hosts of Phogyud Lords, Vajrasadhu, the hero of elimination with his companions,

།དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་སྲིང་བརྒྱད་པོ་དང་། །ཆོ་རིང་མཆེད་ལྷ་གཡུ་སྒྲོན་བསྟན་མར་བཅས།

TUR-THROD LHAMO MING-SING GYED-PO TANG TSHE-RING CH'ED-NGA YU-DRON TEN-MAR CHE  
The great Za-Dud, with retinues of the eight classes of Dongmo, Charnel Ground Goddesses, the eight brothers and sisters, and

།སྲི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྲིན་སྡེ་བརྒྱད་རྣམས། །སྤྱལ་པ་ཡང་སྤྱལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།

CHI NANG SANG-WE LHA SIN DE-GYED NAM TRUL-PA YANG-TRUL KHOR TANG YANG-KHOR CHE  
The Five Long-Life Sisters, Yudronma and the [twelve] Tenma, all the outer, inner and secret Eight Classes of Gods and Spirits, With their manifestations, re-manifestations, retinues and sub-retinues.  
[The Offering]

།མཆོད་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐྱང་དོ་མངའ་གསོལ་ལོ། །དབྱེས་ཤིང་ཆོ་མས་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆགས་བཤའགས།

CH'OD CHING TOD-DO KANG-NGO NGA-SOL-LO GYEY SHING TSHIM-PAR DZOD LA NYAM-CH'AG SHAG  
By offering praise, fulfillment-offerings and glorifications, be happy and satisfied, and purify our transgressions.

།རབ་འབྱམས་སྲིན་ལས་གང་བཅོལ་འབྱུབ་པ་དང་། །འཕྲལ་ཕུགས་ཡོངས་དགོ་སངས་རྒྱས་འབྱུབ་པར་ཤོག།

RAB-JAM THRIN-LE KANG-CHOL DRUB-PA TANG THRAL-PHUG YONG-GE SANG-GYE DRUP-PAR-SHOG  
Please accomplish whatever was entrusted of the infinite enlightened activity, and for now and ultimately may we accomplish the totality of virtues and Buddhahood.

This was written by Dola (First Dordrupchen Rinpoche) at the request of Pema Chopel.  
May it be meritorious. Brief Offering Prayer to the Dharma Protector Tsiu Marpo  
།ཅེས་པ་འདི་ཡང་བསྐྱེད་ཆོས་འཕེལ་དོར་། དོ་སྤྲོས་སྤྲེལ་བ་ཡོངས་སུ་དགོ་བར་གྱུར་ཅིག །གཞོན་སྲིན་ཅི་ཉུ་དམར་པོ་འཁོར་བཅས་གྱིས།

རྗེ་ དབང་བྲག་པདྨའི་བཀའ་སྟོན་དྲེགས་པའི་གཙོ། །གཞོན་སྲིན་ཅི་ཉུ་དམར་པོ་འཁོར་བཅས་གྱིས།

HRI, WANG-TRAG PAD-ME KA-DOD TREG-PE TSO NOD-JIN TSIU MAR-PO KHOR-CHE KYEE  
Chief of the haughty spirits who are servants of the Powerful and Wrathful Padma, Yaksha Tsiu Marpo with your retinues,

།དམ་རྗེས་ཕུད་གྱི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །ཕུགས་དམ་དབྱེས་སྒོང་རྣལ་འབྱོར་དབུ་འཕང་བསྟོད།

TAM-DZE PHUD KYI TOR-MA DI KHEY LA THUG-TAM GYEE KONG NAL-JOR WU PHANG-TOD  
Please accept this Torma of the first portion of sacred substances, may your hear-samaya be fulfilled, and the yogis' heads held high. By the Fifth Dzogtul (Dzogchen Rinpoche). Prayer for Fulfilling Wishes

།ཞེས་པ་འདི་རྗེ་གསུལ་ལྷ་པས་སོ། །གང་ཞིག་ཡིད་ལ་བྲན་པ་ཅམ་གྱིས་ཀྱང་། །འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣེར་བར་མཛོད་པ་ཡི།

KANG-ZHIG YID LA TREN-PA TSAM-KYEE KYANG DOD-PE NGÖ-TRUB TER-WAR DZED-PA YI  
Those by whom, through just recollecting, the desired accomplishments are granted.

ཁོས་སྐྱོང་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུ་བྱིད་རྣམས་ཀྱིས། །བདག་གི་བསམ་དོན་མ་ལུས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

CH'Ö-KYONG YID-ZHIN NOR-BU KHYED-NAM KYEE DAG-GI SAM-TÖN MA-LÜ DRUP-PAR-DZOD  
The Dharma Protectors, you wish-fulfilling jewels, please enact the fulfillment of our ambitions without remainder.

སྔོན་ཚེ་ཨོ་རྒྱན་ཚེན་པོའི་སྤྱན་སྤུ། ཁོས་བཞིན་སྐྱབ་པར་བྱིད་པའི་གང་ཟག་ལ།

NGON-TSHE OR-GYEN CH'EN-PO'I CHEN NGA-RU TSHUL-ZHIN DRUP-PAR CHED-PE KANG-ZAG LA  
In ancient times, before the eyes of the great Orgyen, those people who are practicing Dharma properly,

ཁ་ཡིས་བུ་བཞིན་སྐྱོང་བར་ཞལ་བཞེས་པའི། ཁོས་སྐྱོང་སྲུང་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

MA YEE PU ZHIN KYONG-WAR ZHAL-ZHEY-PE CH'Ö-KYONG SUNG-MA NAM LA CH'AG-TSHAL-TOD You have promised to protect like a mother to her child, To the Dharma Protectors I pay homage and praise.

༄ །བཤགས་པའི་རྒྱུད་རྗི་མ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ལས། ཡེ་ཤེས་སྐྱ་མཚོ་ག་བཞུགས་སོ། །

The Inexpressible Absolute Confession

འར་གི་སྒྲིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོ་པས་སྐྱ་མ་རིག་འཛིན་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོའི་རྩ་གསུམ་ཚོས་སྲུང་རབ་འབྲུམས་ཀྱི་ལྷ་ཚོགས་

RANG-GI NYING-GA NAE OD-ZER TOE-PAE LAMA RIG-DZIN GYALWA SHI-TRO TSA-SUM  
CHOE The rays of light shining from my heart center invite the all-encompassing hosts of Vidyadhara

རྣམས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བཟོ་ས་སྤྲ་ཙུ།

SUNG RAB-JAM GYI LH TSOG-NAM DUNGYI NAM-KHAR BEN-ZA SAMA DZAH  
Gurus, peaceful and wrathful Victorious ones, Three Roots, and dharma protectors,  
to rest in the sky before me. vajra samah zah.

ཨོྱ་སྐྱ་མཚོ་ག་རང་བཞིན་དགྱིལ་འཁོར་ནི། །ཟླ་རྒྱས་བཞིན་དུ་སྤྲོས་པ་མི་མངའ་ཡང་།

OM YESHE KU CHOG RANG SHIN KYIL KHOR NI DA GYEI SHIN DU TRO PA MI NGA YANG  
OM The supreme embodiment of primordial wisdom, the natural mandala, although without  
elaboration, just like the full moon,

འབྲུགས་རྗེ་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྟོམས་མཛོད་པ། །འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིང་བཞུགས་སུ་གསོལ།

THUG JE'I NYI SAL OD SHIN NYOM DZED PA'I DE SHEG DAG LA GONG SHING SHUG SU SOL  
appears as the display of compassion, without bias, equally, like the clear light of the sun,  
please come here, listen to me, and be seated.

བཛོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ། །བདེ་ཚེན་ལོངས་སྐོད་རྗེ་གསུམ་སྐྱ་རིགས་ལྷའི་གཙོ།

JOD MED SHERAB MI YO CHO KYI KU DE CHEN LONG CHOD DZOG KU RIG NGA'I TSO  
Inexpressible wisdom, the immovable dharmakaya, the great bliss sambhogakaya,  
the five Buddhas and their families,

།ཐུགས་རྗེ་ཐབས་མཁས་རྒྱ་ཆེར་རོལ་པའི་ལྷ། །ཞི་བོ་སྐྱུ་ལ་པའི་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

THUG JE THAB KHEI GYA CHE ROL PA YI SHI TRO TRUL PA'I KU LA CHAG TSAL LO  
the deities of the play of the vast display of the skillful method of loving kindness,  
to the peaceful and wrathful nirmanakaya buddhas I bow down.

།དངོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་ཀྱིས་རྣམ་སྐྱུ་ལ་པའི། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་གླེ་མེད་མཚོད་སྤྲིན་གྱིས།

NGO SU JOR DANG YID KYI NAM TRUL PA'I KUN TU ZANG PO LA MED CHOD TRIN GYI  
Actual material endowments and those mentally manifest, like limitless clouds  
of Samantabhadra's offerings,

།མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་བཞོན་དེ། །སྤྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད།

KHA YING NAM DANG GYA CHEN YONG KOD DE CHI NANG SANG WA CHOD TRIN GYA TSO CHOD  
are perfectly arranged throughout the reaches of the pure sphere of space. I offer this ocean of outer,  
inner, and secret offerings.

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་གསང་བའི་གླེ་གལ། །རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་རབ་འབྱུངས་མ་ལུས་ཀུན།

KUN TU ZANG MO SANG WA'I BHA GA LA GYAL WA'I KYIL KHOR RAB JAM MA LU KUN  
In the secret womb of Samantabhadri (Kuntuzangmo) dwell the vast multitudes of the  
mandalas of the buddhas without exception.

།འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པ། །གཉིས་མེད་བྱང་རྒྱབ་སེམས་ཀྱིས་མཉིས་གྱུར་ཅིག།

DU DRAL MED PA' NGANG DU RO CHIG PEI NYI MED CHANG CHUB SEM KYI NYEI GYUR CHIG  
Within the one taste of changelessness, take pleasure in the indivisible awakened mind.

།སེམས་ཀྱི་ངང་བཞིན་ཚོས་དབྱིངས་ནམ་མཁའ་ཆེ། །ཚོས་རྣམས་རྣམ་དག་ཡེ་ནས་འོད་གསལ་ཞིང་།

SEM KYI RANG SHIN CHO YING NAM KHA CHE CHO NAM NAM DAG YE NEI OD SAL SHING  
The mind's nature is the great space of the dharmadhatu. all phenomena are perfectly pure as the  
primordial realm of clear light.

།རྣལ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྐྱུ་བསམ་ལས་འདས་པའི། །མཉམ་ཉིད་བྱང་རྒྱབ་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་འདུད།

NAL JOR NYID YING MA SAM LEI DEI PEI NYAM NYID CHANG CHUB SEM LA TAG TU DUD  
The nature of this practice is the sphere beyond thought and speech. I bow down constantly to this  
awakened mind of the nature of equality.

།ཀུན་བཟང་རྫོགས་ཆེན་ཡེ་ནས་བརྟམ་བལ། །སྤྱི་ནང་གསང་བ་བཞོན་པའི་དགྱིལ་འཁོར་ནི།

KUN ZANG DZOG CHEN YE NEI DAL WA LA CHI NANG SANG WA KOD PA'I KYIL KHOR NI  
Within the great perfection of Samantabhadra, which has prevailed from the very beginning,  
are the great arrangements of outer, inner and secret mandalas.

།སྤང་སྤིད་རྣམ་དག་ལྷ་དང་ལྷ་མོའི་དབྱིངས། །འབྱུང་དང་འབྱུང་འབྱུར་ཡབ་ཡུམ་སྐྱུ་ན་རྫོགས་རྣམས།

NANG SID NAM DAG LHA DANG LHA MO'I YING JUNG DANG JUNG GYUR YAB YUM LHUN DZOG NAM  
In the pure display of phenomenal existence as the sphere of male and female deities,  
all that appears and transforms is the spontaneous expression of male-female.

།གསང་ཆེན་རབ་དགུས་གཟུགས་ཅན་བདག་ཉིད་མ། །མཁའ་དབྱིངས་གློད་ཡངས་པརྩོལ་བལ།

SANG CHEN RAB GYEI ZUG CHEN DAG NYID MA KHA YING LONG YANG PED MO KHYIL WA LA  
Great Mistress, who possesses the form of the ultimate great secret, in the center of your lotus,  
the vast expanse of the sphere of space,

།གཉིས་མེད་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོར་འོད་གསལ་ཞིང་། །མ་བཅོས་སྒྲིབ་མེད་བྱང་རྒྱུ་སྤིང་པོའི་སྐུ།

NYI ME THIG LE CHEN POR OD SAL SHING MA CHO TRO MED CHANG CHUB NYING PO'I KU  
is the clear light realm of the great bindu of non-duality, the embodiment of the essence  
of the awakened mind, uncontrived without complexity.

།ཅིར་ཡང་སྐྱང་བ་བདེ་ཆེན་གཡུ་བྱུང་ལྗ། །འདུ་འབྲལ་མེད་པ་གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར།

CHIR YANG NANG WA DE CHEN YUNG DRUNG LHA DU DRAL MED PA SANG WA'I KYIL KHOR NI  
All appearances, are the deities of infinite great bliss. this secret mandala devoid of gathering  
and dispersing,

།བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་དང་། །བྱང་རྒྱུ་ལྷམ་བུལ་ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མའི་ཚོགས།

DAG NYID CHEN PO RIG NGA YAB YUM DANG CHANG CHUB CHAM DRAL TRO WO TRO MO'I TSOG  
is the great self-nature as the five Buddha families, male and female, the family of bodhisattvas,  
the hosts of male and female wrathful deities,

།རྗེ་ཇེ་ལྷ་མོ་ཚོགས་ཇེ་ཚོགས་གྱི་བདག །རིགས་ལྔ་དཔལ་ཆེན་ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བཅུ།

DORJE LHA MO TSOG JE TSOG KYI DAG RIG NGA PAL CHEN TRO GYAL YAB YUM CHU  
the assembly of vajra goddesses and the lords, masters of the assemblies, the five  
glorious herukas of the five Buddha families, the ten wrathful deities and their consorts,

།གནས་དང་ཡུལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་སྒྲོམ་བཞི། །ཡེ་ཤེས་སྐུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་མང་པོ་དང་།

NEI DANG YUL GYI CHAG GYA GO MA SHI YESHES TRUL PA'I LHA TSOG MANG PO DANG  
the four gate keepers of the sacred places and countries, the many assemblies of primordial  
wisdom emanation deities,

།མ་ལྟར་བྱམས་ཤིང་སྲིད་ལྟར་གདུང་ལ་སོགས། །ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཛིན་དམ་ཚིག་རྗེས་གཅོད་མ།

MA TAR CHAM SHING SING TAR DUNG LA SOG LEG NYEI TANG DZIN DAM TSIG JEI CHOD PAI  
who are as loving as mothers and as affectionate as sisters, the dakinis who weigh good  
and evil and pronounce the judgements of samaya,

།ཕྱི་ནང་མཁའ་འགོ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས། །དབང་གུར་རྗེ་རྗེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ།

CHI NANG KHANDRO NAL JOR MA YI TSOG PANG GYUR DORJE DAM CHEN GONG SU SOL  
and hosts of outer and inner dakinis and yoginis. all of you who uphold the vajra commitment,  
please bear witness to me.

སྒྱུ་ །ཐུགས་རྗེ་གདུང་འཚོ་བ་རིག་འཛིན་བདག་ཅག་གིས། །འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ།

HUNG DOR JEI DUNG TSOB NAL JOR DAG CHAG GI DRO WA'I DON DU CHANG CHUB SEM KYED DE  
Descendents of the vajra lineage pure-awareness holders, myself and others, who generate the  
awakened mind for the purpose of all beings,

།སླ་མེད་གོ་འཕང་བསྐྱོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། །བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོ་སོ་སོའི་འདུལ་བྲིམས་དང་།

LA MED CHANG CHUB GO PHANG THOB CHA'I CHIR TEN PA GYAM TSO SO SO'I DUL TRIM DANG  
in order to reach the unsurpassed state of awakening, we practice the various individual disciplines  
of the ocean of teachings,

།སྐྱ་གསུང་ཐུགས་དང་མཉམ་སྦྲུལ་སྤོང་པའི་མཚོག་ །དྲི་རྗེ་འདའ་དགའ་དམ་ཚིག་གཉན་གྱི་གཏོར།

KU SUNG THUG DANG NYAM JOR DOM PA'I CHOG DA KA DORJE DAM TSIG TEN GYI NYER  
maintain the supreme vow of the union of body, speech and mind, and the vajra samaya,  
not lightly transgressed and necessary to maintain.

།སྦྱི་དང་བྱང་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་རྣམས། །སྤྱིར་མཉེས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྐྱས་སོ་འཚལ།

CHI DANG KHYED PAR LHAG PA'I DAM TSIG NAM NGA CHIR NO SHING NYER DU MEI SO TSAL  
All general and extraordinary samaya, that I successively received and swore to preserve,

།ཡུན་རྒྱ་མི་གཏོང་འདའ་བར་མི་བགྱིད་ཅིང་། །དོན་ལ་གོལ་ཞིང་ལྷོག་སེམས་མ་མཚིས་གུང་།

YUN DU MI TANG DA WAR MI GYID LA DON LEI GOL SHING DOK SEM ME CHI KYANG  
were never intended to be lost or transgressed. With no intention to deviate or abandon them, yet

།སྤོང་བྱ་ལོང་ཡོད་སྐྱམ་པའི་ལོ་ལོ་ཡིས། །གྲོང་དུ་མ་གུར་རྩལ་ལྷགས་རྒྱང་བ་དང་།

ZOD CHA LONG YOD NYAM PA'LE LO YI LONG DU MA GYUR TSAL SHUG CHUNG WA DANG  
due to laziness, I have postponed the practices. Without achieving accomplishment, my meditation  
potential is feeble.

།ཤེས་བཞིན་མི་ལྡན་བག་མེད་དབང་གུར་ཏེ། །སློམ་ལ་མི་བརྩོན་བསྐྱེན་སྐྱབ་གཡེལ་ལ་སོགས།

SHEI SHIN MI DEN BAG MED WANG GYUR TE GOM LA MI TSON NYEN DRUB YEL LA SOG  
Lacking mindfulness and overpowered by carelessness, I have not persevered in meditation, and I  
have been distracted during mantra recitation.

།རྩ་བ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིགས་ལ། །ཚོར་དང་མ་ཚོར་མ་རིག་དབང་གིས་ནི།

TSA WA KU SUNG THUG KYI DAM TSIG LA TSOR DANG MA TSOR MA RIG WANG GI NI  
Concerning the root samaya of body, speech and mind, overpowered by my lack of awareness, both  
knowingly and unknowingly,

།སློན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འདས་གུར་ཏེ། །རྣལ་འབྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་།

TON PA'KA DANG DAM LEI GAL GYUR TE NAL JOR GANG SHIG DAM TSIG NYAM PA DANG  
I have transgressed my teacher's words and contradicted the vows. any practitioner  
who has allowed samaya to deteriorate

།སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འཕྲད་པར་མི་བྱ་ཞེས། །བཀའ་ལས་བྱུང་ཞིང་དེ་ལྟར་མ་སྟོགས་ཏེ།

KED CHIG TSAM YANG TRED PAR MI CHA SHEI KA LEI JUNG YANG DE TAR MA TOG TE  
should not be associated with, even for an instant. although stated in the scriptures, this is difficult to adhere to.

།གསང་སྟོལ་འཚོལ་བས་དབྱེ་གསལ་དཀའ་བ་དང་། །མངོན་ཤེས་མེད་པས་སྟོན་ཅན་མ་རྟོགས་ཏེ།

SANG GO CHOL WEI YE SAL KA WA DANG NGON SHEI CHUNG WEI KYON CHEN ME TOG TE  
The secret path is difficult to define, and so hard to understand clearly. Lacking omniscience, it is difficult to discern who is at fault.

།ཉམས་དང་ཚོགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐྱང་བ་དང་། །ཉམས་དང་སྟོད་མིན་རྣམས་ལ་ཚེས་བཤད་དང་།

NYAM DANG TSOG DREI NYAM PA KANG WA DANG NYAM DANG NOD MIN NAM LA CHO SHED DANG  
I have associated with transgressors in feast and fulfillment restoration ceremonies. I have spoken about Dharma to transgressors and improper vessels, and

།ཉམས་ལ་མི་འཇོམས་ཉམས་པའི་སྟོན་ལ་སོགས། །ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་དེ་དག་གིས།

NYAM LA MI DZEM NYAM PA'I KYON LA SOG NYAM DANG DROG SHING NYAM PA DE DAG GI  
I have failed to be conscientious about deteriorations, their faults and so forth. I have befriended transgressors. And due to all of this,

།ཉམས་གྲིབ་སྟོན་གྲིབ་གོས་པ་གྱུར་ཏོ་འཚལ། །ཚེ་འདིའི་རྒྱུ་དང་ཡུན་གྱི་སྐྱིབ་གྱུར་རྣམས།

NYAM DRIB KYON GYI GO PAR GYUR TO TSA L TSE DI'I KYEN DANG YUN GYI DRIB GYUR NAM  
these faults of the obscuration of defilement, whatever they may be, are the causes of obstructing conditions in this life and will obscure the future.

རབ་གཞོན་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོ་ལོ་བཤགས། །བྱམས་པའི་ཐུགས་བརྩེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་ཀྱང་།

RANG NONG GYOD PA'I SEM KYI THOL SHAG NA CHAM PA'I THUG JEI DAG LA GONG NEI KYANG  
With a mind of overwhelming regret and remorse I completely confess. Please pay heed to me with your loving compassion and

།གཉིས་མེད་དབྱིངས་ལས་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དེ། །དམིགས་མེད་བཏང་སྟོམས་ངང་ལ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།

NYI MED YING SU MI GYUR DAG KOD DE MI MIG TANG NYOM NGANG LA SHUG NEI KYANG  
place me firmly in the sphere of non-duality. although you abide in the state of equanimity free of conceptualization,

།གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །དོན་དམ་དམིགས་མེད་སྟོམས་ལས་འདས་པ་ན།

NYI ME DON GYI TSANG PA TSAL DU SOL DON DAM MIG MED TRO LEI DEI PA LA  
please bestow perfectly the blessings of absolute non-duality. If non-conceptual absolute truth is free from elaboration,

།རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་། །ཀུན་རྗེས་སྦྱུ་མ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་ནི།

NAM TOG GANG YANG MIG PAR MA GYUR TE KUN DZOB GYU MA TSAM GYI WANG GI NA  
whatever thought formations exist, become non-conceptual. Due to the power of conventional truth, which is merely illusory,

འོངས་པར་མཆིས་ན་རབ་འོངས་བཟོད་པར་གསོལ།

NONG PA CHI NA RANG NONG ZOD PAR SOL

for the faults committed, with personal remorse I request forgiveness.

ཅེས་བཤགས་པའི་རྒྱུད་བྲི་མ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ལས་གསུངས་པ་རྗེས་སོ། ཨོ་བཟླ་ས་ཏུ་སོགས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ཅི་རུས་སུ་བཟོད།

This extract if the fourth chapter of The Confession Tantra, The Stainless King.

Translated into Tibetan by Vimalamitra and Nyak Jnanakumara. SAMAYA.

(Repeat the One-hundred syllable mantra.

༄ འོ་རྗེ་སེམས་དཔལ་གསང་བ་བྲི་མེད་ལས་མཆིས་པའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

From the Stainless Secret of Vajrasattva: the Doctrine of the King of Purification, the Essence of Confession

ཨོ། གཞི་ཐོག་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་ཀུན་ཏུ་བཟང་མཆི་རྗེ་སེམས་དཔལ་འོ་རྗེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་མཆིས་པའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

OM SHI THOG DANG PO SANGYE KUN TU ZANG DORJE SEMPA DORJE DE SHIN SHEG

OM Buddha Kuntuzangpo, the primordial ground, Vajrasattva, the Varjra Tathagata,

དཔལ་པོ་ཆེན་པོ་འགྲོ་བ་སྤྲོད་ས་བའི་མགོན་པོ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་གྱིས་གཞིགས་པའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

PA WO CHEN PO DRO WA KYOB PA'I GON DAG LA TSER GONG YE SHE CHEN GYI ZIG

Great Daka (Hero), protector of beings, look upon me with your gaze of wisdom and loving intent.

ཨུ། གདོད་ནས་མ་སྤྲོད་པའི་ནས་རྣམ་དག་གྲང་མཆིས་པའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

AH DOD NEI MA KYEI YE NEI NAM DAG KYANG TRUL NGOR LO BUR SHAR WA'I KUN TOG LEI

AH Though primordially unborn and pure from the beginning, in the face of sudden confusion, all discursive thoughts arise.

མ་རིག་གཞི་བཟང་འཛིན་རྒྱུ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་གྱིས་གཞིགས་པའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

MA RIG ZUNG DRIN KYEN NANG NYAM CHAG KUN DAG CHEN CHO YING YUM GYI LONG DU SHAG

Through this condition of the appearance of ignorance's duality, all deteriorations I confess in the expanse of the great pure consort of the dharmadhatu.

བཟླ། གསང་བའི་བདག་པོ་འོ་རྗེ་དམ་བཟླ་གསང་བའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

BENZAR SANG WA'I DAG PO DOR JE DAM DRAG PA KU SUNG THUG SANG SA MA YA BUM GYI

BENZAR Secret lord, proclaimer of the vajra samaya, every broken vow and damaged pledge of the

དམ་ལས་ཉམས་ཞིང་ཆོག་ལས་འགལ་བ་ཀུན་པོ་རབ་ཏུ་གཞོན་ཞིང་འགྲོད་པས་མཐོལ་ལོ་བཤགས་པའི་སྤྲིང་པོ་སྤྲོད་ས་བའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

DAM LEI NYAM SHING TSIG LEI GAL WA GANG RAB TU NONG SHING GYOD PEI THOL LO SHAG

one-hundred thousand body, speech, mind, and secret samayas, I confess with absolute shame and remorse.



།ཕ་མ་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། །ཕྱུ་བ་ཅིག་གཏོང་མའི་ས་ལ་སྤྱིན་པར་ཤོག། །ཅེས་སྒྲོན་ལམ་གདབ་པར་བྱོལ།།

Pama krodruk semchen malu pa Chamchik dome sala chinpar shok

and may every single being of the six realms, my mothers, attain all together the ground of primordial perfection Or Beings as infinitely numerous as the limitless sky, may they attain the three bodies without any effort. all beings of the six realms, my fathers and mothers without exception, together may they reach their primordial state.

ཨོྃ ཉ་མོ་གྲུ་རུལ། སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལ་རྒྱ་ར་བའི་ཚེས་བཅུ་ལེ། གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཚེས་བསམ་ཡས་བར་ཁང་གཡུ་ཞལ་ཅན་དུ་དོན་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཞལ་སྤྱིས་ཚོ་

སྒྲོན་ལམ་འདི་དག་གསུངས་པས་རྗེ་འབངས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱུགས་དམ་ནར་མར་མཛད་ཅེས་ བྱི་རབས་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ལ་བྱུགས་དམ་ཅེ་གཅིག་དུ་མཛད་ཅེས་

NAMO GURU The Aspiration of the Vajradhatu Mandala On the tenth day of the monkey month in the monkey year,Orgyen Rinpoche uttered this aspiration on the occasion of revealing the Vajradhatu mandala in the turquoise covered middle chamber of Samye. Thereafter, the king and the disciples made it their daily practice. All future generations should wholeheartedly take it up as their practice, as well.

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་དང་བཅས་ལེ། སྤྱི་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་ཚེས་སྦྱོང་ཚོགས་ལེ།

CHOG CHU DU SHI'I GYAL WA SEI DANG CHEI LAMA YIDAM KHANDRO CHO KYONG TSOG Victorious ones and your sons in the ten directions and four times, assemblies of gurus, yidams, dakinis, and dharma protectors,

མ་ལུས་ཞིང་གི་རུལ་སྤྱིད་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལེ། མདུན་གྱི་རྩམ་མཁའ་པད་ལྷའི་གདན་ལ་བཞུགས་ལེ།

MA LU SHING GI DUL NYED SHEG SU SOL DUN GYI NAM KHAR PED DA'I DEN LA SHUG please come here, all of you, numerous as dust motes in the world, and be seated on the lotus and moon seat in the sky before me.

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྲུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོལ། ཕྱི་ནང་གསང་བ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱིས་མཚོད་ལེ།

LU NGAG YID SUM GU PEI CHAG TSAL LO CHI NANG SANG WA DE SHIN NYID KYI CHOD With respectful body, speech, and mind I bow down and present to you outer, inner, secret, and suchness offerings.

ཉེན་མཚོག་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྤར་རུལ། སྒོན་གྱི་སྤྱིག་པའི་ཚོགས་ལ་བདག་གཞོང་ཞིང་ལེ།

TEN CHOG DH SHEG NAM KYI CHEN NGA RU NGON GYI DIG PA'I TSOG LA DAG NONG SHING In the presence of you sugatas, the supreme objects of worship, I feel shame for the gatherings of my past evil actions

ད་ལྟའི་མི་དགོ་འགྲོད་པས་རབ་དུ་བཤགས་ལེ། ཕྱིན་ཆད་དེ་ལས་སྤོག་སྤོར་བདག་གིས་བསྡུམ་ལེ།

DA TA'I MI GE GYOD PEI RAB TU SHAG CHIN CHED DE LEI DOK CHIR DAG GI DOM and confess regretfully my present non-virtues. In order to turn away from them in the future, I shall restrain myself.

བསོད་རྣམས་དགོ་ཚོགས་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་ངོ་ལེ། རྒྱལ་བའི་ཚོགས་རྣམས་སུ་ངན་མི་འདའ་བར་ལེ།

SOD NAM GE TSOG KUN LA YI RANG NGO GYAL WA'I TSOG NAM NYA NGEN MI DA WAR I rejoice in all gatherings of merit and virtue and ask you, victorious one, not to pass away into nirvana

ལྷོ་སྒོ་དྲ་གསུམ་དང་སྐྱ་མེད་ཚེས་འཁོར་བསྐྱོར་མེད། དགོ་ཚེགས་མ་ལུས་འགྲོ་བའི་རྒྱུད་ལ་བསྐྱོར།

DE NOD SUM DANG LA MED CHO KHOR KOR GE TSOG MA LU DRO WA'I GYUD LA NGO  
but to turn the dharma wheel of the tripitaka and the unexcelled teachings. All accumulations  
of virtue I dedicate to the minds of beings,

འགྲོ་རྣམས་སྐྱ་མེད་ཐར་པའི་སར་སྤྱིན་ཤོག། སངས་རྒྱལ་སྲས་བཅས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།

DRO NAM LA MED THAR PA'I SAR CHIN SHOG SANGYE SEI CHEI DAG LA GONG SU SOL  
so they may reach unsurpassed liberation. Buddhas and your sons please listen to me.

བདག་གིས་བརྩམས་པའི་སྒྲོན་ལམ་རབ་བཟང་འདི། རྒྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་བཟང་དང་དེ་སྲས་དང་།

DAG GI TSAM PA'I MON LAM RAB ZANG DI GYAL WA KUN TU ZANG DANG DE SEI DANG  
May this excellent aspiration which I have here begun be expressed in accordance with

འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱིས་མཁུན་པ་ལྟར། དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱོབ་ཤོག།

PHAG PA JAM PAL YANG KYI KHYEN PA TAR DE DAG KUN GYI JEI SU DAG LOB SHOG  
the victorious Samantabhadra and his sons and with the wisdom of noble Manjushri.

བསྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་སྐྱ་མ་རིན་ཆེན་རྣམས། རྣམ་མཁའ་བཞིན་ཏུ་ཀུན་ལ་ཁྱབ་པར་ཤོག།

TEN PA'I PAL GYUR LA MA RIN CHEN NAM NAM KHA SHIN DU KUN LA KHYAB PAR SHOG  
May all the precious masters, the splendor of the doctrine, reach everywhere like the sky.

ཉི་ཟླ་བཞིན་ཏུ་ཀུན་ལ་གསལ་བར་ཤོག། རི་བོ་བཞིན་ཏུ་ཉལ་ཏུ་བརྟན་པར་ཤོག།

NYI DA SHIN DU KUN LA SALWAR SHOG RI WO SHIN DU TAG TU TEN PAR SHOG  
May they shine on everyone like the sun and moon and may their lives be firm like mountains.

བསྟན་པའི་གཞི་མ་དགོ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ། ཐུགས་མཐུན་གླིམས་གཙང་བསྐྱབ་གསུམ་གྱིས་ལྷུག་ཤོག།

TEN PA'I SHI MA GE DUN RIN PO CHE THUG THUN TRIM TSANG LAB SUM GYI CHUG SHOG  
May the precious sangha, the foundation of the doctrine, be in harmony, keep pure vows, and be  
wealthy in the three trainings.

བསྟན་པའི་སྣིང་པོ་གསང་སྤྱལ་སྐྱབ་པའི་སྣེ། དམ་ཚེགས་ལྡན་ཞིང་བསྐྱེད་རྫོགས་མཐར་སྤྱིན་ཤོག།

TEN PA'I NYING PO SANG NGAG DRUB PA'I DE DAM TSIG DEN SHING KYED DZOG THAR CHIN SHOG  
May the practitioners of Mantrayana, the essence of the doctrine, keep the samaya and perfect the  
development and completion stages.

བསྟན་པའི་སྤྱིན་བདག་ཚེས་སྐྱོང་རྒྱལ་པོ་ཡང་། ཆབ་སྲིད་རྒྱས་ཤིང་བསྟན་ལ་སྐྱོན་པར་ཤོག།

TEN PA'I CHIN DAG CHO KYONG GYSL PO YANG CHAB SID GYEI SHING TEN LA MIN PAR SHOG  
May the ruler who supports the dharma, the patron of the doctrine, expand his dominion and aid the  
Buddhist teachings.

བསྟན་པའི་ཞབས་འདེགས་རྒྱལ་རིགས་སྒོན་པོ་ཡང་། སྐྱོ་གྲོས་རབ་འཕེལ་རྩལ་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

TEN PA'I SHAB DEG GYAL RIG LON PO YANG LO DRO RAB PHEL TSAL DANG DEN PAR SHOG  
May the nobility and chieftains, the servants of the doctrine, increase their intelligence and be endowed with  
resourcefulness.

བསྐྱེད་པའི་གསོལ་བྱེད་སྤྱི་མཐོག་བདག་འབྱོར་ལྡན་རྣམས་ལ། ལོངས་སྐོད་ལྡན་ཞིང་ཉེར་འཚོ་མེད་པར་ཤོག།

TEN PA'I SO CHED KHYIM DAG JOR DEN NAM LONG CHOD DEN SHING NYER TSE MED PAR SHOG  
May all rich householders, the sponsors of the doctrine, have wealth and enjoyments and be free from harm.

བསྐྱེད་ལ་དད་པའི་ཡངས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་ལ། བདེ་སྲིད་ལྡན་ཞིང་བར་ཆད་མེད་པར་ཤོག།

TEN LA DED PA'I YANG PA'I GYAL KHAM KUN DE KYID DEN SHING BAR CHED SHI WAR SHOG  
May all free countries with faith in the doctrine have peace and happiness and be free from obstacles.

ལམ་ལ་གནས་པའི་རྣལ་འབྱོར་བདག་ཉིད་ཀྱང་། དམ་ཚིགས་མི་ཉམས་བསམ་པ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

LAM LA NEI PA'I NAL JOR DAG NYID KYANG DAM TSIG MI NYAM SAM PA DRUB PAR SHOG  
May I, a yogin on the path, have flawless samaya and fulfillment of my wishes.

བདག་ལ་བཟང་ངན་ལས་ཀྱིས་འབྲེལ་གྱུར་གང་ལ། གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་རྒྱལ་བས་རྗེས་འཛིན་ཤོག།

DAG LA ZANG NGEN LEI KYI DREL GYUR GANG NEI KAB THAR THUG GYAL WEI JEI DZIN SHOG  
May anyone connected with me through good or evil karma, both now and ultimately, be cherished by the victorious ones.

འགྲོ་རྣམས་ལྷ་མོད་ཐེག་པའི་སྐྱོར་ལྷགས་ནས་ལ། ཀུན་བཟང་རྒྱལ་སྲིད་ཆེན་པོ་ཐོབ་པར་ཤོག།

དེ་ལྟར་སྐྱོན་ལས་དུས་དུག་ཏུ་བཅོལ་པར་བྱུང་། སམ་ཡ་རྒྱུ།

DRO NAM LA MED THEG PA'I GOR SHUG NEI KUN ZANG GYAL SID CHEN PO THOB PAR SHOG  
May all beings enter the gate of the unexcelled vehicle and attain the vast kingdom of Samantabhadra. Exert yourself in this aspiration during the six sessions. SAMAYA GYA.

ལྷ་སྐྱེས་སུ་རྩལ་བཅོན་པའི་རྣམ་འཕྲུལ་གཏེར་ཆེན་མཆོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་གྱིང་པས་གནས་མཆོག་སེང་ཆེན་གནམ་བྲག་གི་གཡམས་རྒྱར་བྲག་རི་རིན་

ཆེན་བརྗེགས་པའི་གོང་མོ་འོག་མ་ནས་ཁྲོམ་གཏེར་དུ་རྒྱན་དངས་པའི་བེ་རེའི་སྐྱེའོས་དར་ཤོག་ངོས་མཚོ་རྒྱལ་ཕྱག་བྲིས་བོད་ཡིག་བཤུར་མ་ལས།

དེ་འཕྲུལ་ཉིད་དུ་པར་གར་དབང་སྐྱོ་གྲོས་མཐའ་ཡས་ཀྱིས་དག་པར་བཤུས་པ་དག་ལེགས་འཕེལ།། སམ་མཁྲོ་ལོ།།

The great treasure revealer Chogyur Lingpa, emanation of Prince Murub, revealed this treasure among a crowd of people. He took it from underneath the upper part of Piled Jewels Rock Mountain situated on the right slope of the most sacred place, Sengchen Namtrak. The silk paper, made from the robe of Vairocana with Tibetan shurma letters written by Tsogyal, was then immediately transcribed correctly by Padma GarwangLodro Thaye. May virtuous goodness increase. website:www.welcomingbuddhist.org (DEDICATION FROM 'SAMANTABHADRA'S ASPIRATION)

མ། །འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མ་སྤྱིན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

JAMPAL PAWO JITAR KHYEN PA DANG KUNTUZANGPO DÉ YANG DÉ SHYIN TÉ  
Just as the bodhisattva Manjushri attained omniscience, and Samantabhadra too,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱོབ་ཅིང་། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ།

DE DAK KUN GYI JÉ SU DAKLOB CHING GÉWA DI DAK TAMCHÉ RAB TU NGO  
all these merits now I dedicate so that I may follow in their footsteps!

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བསྐྱོབ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱབས་པ་སྟེ།

DÜSUM SHEK PÉ GYALWA TAMCHÉ KYI NGO WA GANG LA CHO TU NGAK PA TÉ  
As all the victorious Buddhas of the past, present, and future praise dedication as supreme,

།བདག་གི་དགོངས་པའི་རྩ་བ་ཐམས་ཅད་འདི་ཀུན་གྱང་། །བཟང་པོ་སྦྱོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོབ་བ་བྱ།

DAK GI GÉ WÉ TSAWA DI KUN KYANG ZANGPO CHO CHIR RABTU NGO WAR GYI  
So now I too dedicate all these sources of merit of mine, for all beings to perfect 'Good Actions'.  
(These two famous verses come from Samantabhadra's 'Aspiration to Good Actions-the King of  
Aspiration Prayers', the Arya Bhadracarya Pranidhana Raja, which is the final part of the  
Gandavyuha Sutra, the last section of the Avatamsaka Sutra.)

SHANTIDEVA'S PRAYER OF MIND TRAINING

༥ །ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་པ་དང་། །འགྲོ་བ་དེ་སྲིད་གནས་གྱུར་པ།

JI SID NAM KHA NAY PA DANG DRO WA JI SID NAY GYUR PA  
As long as space remains, as long as sentient beings remain,

དེ་སྲིད་བདག་ནི་གནས་གྱུར་ནས། །འགྲོ་བའི་སྐྱབས་བསྐྱེད་སེལ་བར་ཤོག།

DE SID DAG NI NAY GYUR NAY DRO WIY DU NA GAL SEL WAR SHOK  
Until then, may I too remain, and dispel the miseries of the world.

།ཐུབ་བསྟན་མཛེས་པའི་རྒྱན་གཅིག་གྲོང་ཆེན་པ། །བཤད་སྐྱབ་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་འཇིགས་མིད་གྲིང་།

TUP TEN DZE PIY GYN CHIG LONG CHEN PA SHED DUP TENPIE NAG DAK JIGMED LING  
May the doctrine of Longchen Rabjampa, the unique ornament adorning the teachings of the Buddha,  
of Jigme Lingpa, the master of teaching and practice,

།མཚུངས་མིད་སྒྲ་མའི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྦོམ་པས་འཇིག་གྱུར་ཅིག།།

TSUNG ME LAMIY TEN PA SID TAAAY BAR SHED DUP THOA SAM GOMPAY DZIN GYUR CHIG  
and of the unrivaled master, until the end of samsara, be maintained through explanation and practice,  
hearing, contemplation and meditation!

།སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་དོ་བོ་བཀའ་དྲིན་ཅན། །ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསེལ་བ་འདེབས།

SANG GAY KUN GYI NGO VO KA DRIN CHEN OR GYEN RINPO CHE LA SOL WA DEP  
Possessor of great kindness, essence of all the Buddhas, Orgyen Rinpoche, to you I pray.

།ནམ་ཞིག་ཆོ་འདིའི་སྐྱང་བ་རུབ་མ་ཐག། །པསྒྲ་འོད་དུ་སྦྱོར་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། ལྗོན་སོ།།

NAMSHIG TSE DII NANG WA NUP AMA THAK PEMA ÖD DUKYEWAR JYIN GYI LOP  
At the every moment when this life is over, bless me so that I may take rebirth in the  
realm of lotus light. (By Jnana)

༥ །གང་དུ་སྦྱིས་པའི་སྦྱོབ་ཐམས་ཅད་དུ། །མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྡན་ཐོབ་པར་ཤོག།

GANG DU KYEY PA'I KYE WA T'HAM CHED DU.T'HO RIY YON TEN DUN DEN T'HOB PAR SHOK

Always, from rebirth to rebirth, may I obtain a precious human being's body with the seven  
qualities of higher realms.

།སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ཚེས་དང་འཕྲད་གུར་ཅིང་། །ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།

KYEE MA T'HAK TU CHHO DANG TRED GYUR CHING TSHUL ZHIN DRUB PA'I RANG WANG YOD PAR SHOK  
Just after being born, may I meet holy Dharma and may I have the freedom to practice according to pure Dharma.

།དེར་ཡང་གླུ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་། །ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚེས་ལ་འོད་པར་ཤོག།

DER YANG LA MA DAM PA NYEY JED CHING NYIN DANG TSHEN DU CHHO LA CHOD PAR SHOK  
From that, may I make my holy root guru happy and may I apply myself only to Dharma day and night.

།ཚེས་ཉོགས་ནས་ནི་སྦྱིང་པའི་དོན་བསྐྱབས་ཏེ། །ཚེ་འདིར་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བརྒྱལ་པར་ཤོག།

CHHO TOK NAY NI NYING PO'I DON DRUB TE TSHE DER DIS PA'I GYA TSHO GAL WAR SHOK  
From realizing holy Dharma, accomplishing the essence of the meaning, in that life may I cross the ocean of samsara.

།སྲིད་པར་དམ་པའི་ཚེས་རབ་བསྟོན་བྱེད་ཅིང་། །གཞན་པན་བསྐྱབས་ལ་སྦྱོང་ལ་མེད་པར་ཤོག།

SID PAR DAM PA'I CHHO RAB TON JED CHING SHEN PHEN DRUB LA KYO NGAL MED PAR SHOK  
Revealing supreme teachings to samsaric beings, may I make the effort to benefit them, never tired or sad.

རྒྱབས་ཆེན་གཞན་དོན་སྤོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས། །ཐམས་ཅད་ཕྱུ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

LAB CHHEN ZHEN DON CHHOK RIY MED PA YIY THAM CHED CHHAM CHIK SANG GYAY T'HOB PAR SHOK  
By great waves of benefit for others, without discriminating between beings, may all of them attain the state of fully enlightened Buddha, altogether. Written by omniscient Longchenpa

DEDICATION OF MERIT

All virtue that I have accumulated in all of my lives up to this moment, including the merit generated by this practice, I offer to the well-being of all sentient beings. May disease, hunger, war and suffering diminish for all sentient beings, and may their wisdom and compassion increase in this and in future lives.

May I clearly realize that all experiences are insubstantial like the tissue of dreams during night-time and immediately awake to realize the manifestation of pure wisdom in the arising of all phenomena. May I quickly achieve enlightenment in order to work unceasingly for the liberation of all beings.

Lotus, born from a stainless lotus, the Supreme Deity, Padmasambhava of the Lotus Family. Outside pure. Inside pure. Just like the bud of a lotus. Like that, may you serve the teachings of the Lotus Born, Padmasambhava. The translation of this sadhana was undertaken by the Dharma students of Salt Lake City Utah.

།མཇུང་གྲུང་ཟ་ཉོར་མཁན་པོའི་སྦྱོང་པ་དང་། །མཚུངས་མེད་དཔལ་ལྷན་གྱི་ཡི་ལྷ་བ་གཉིས།

MAJUNG ZA HOR KYENPO YI CHODPA DANG TSUNG MED PAL DEN LU YI TA WA NIYA  
The action of the sublime scholar-abbot of Zahor and the view of the glorious, peerless Nagarjuna

།ཟུང་འབྲེལ་བརྒྱུད་པའི་བཀའ་སློལ་ཕྱག་རྒྱས་བཏབ། །མཚོ་སྦྱི་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གུར་ཅིག།

DZUNG DEL GYUD PIE KA SOL CHAG GAYE TAP TSO GAY GAYL WIA TEN PA GAY GYUR CHIK  
are united and sealed as the tradition of this lineage, may the teachings of the Lake-Born Buddha flourish and spread!

། །གངས་ལྗོངས་རིས་མེད་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་བདག། །དོ་མཚར་བཀའ་བབས་བདུན་གྱི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར།

GANG JONG RIMED TENPA GAY TSO YI DAG NOGTSAR KA PPA DUN GIA KYOR LOR GYUR  
is master of the ocean-like Rime' nonsectarian tradition teaching of Tibet,  
The Lord who wields the wonderful Seven ASpecial Direct Blessings.

།འཇམ་དཔལ་དབྱངས་དངོས་མཁྱིན་བཙུང་དབང་པོ་ཡིས། །རིང་ལུགས་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

JAMPAL YANG NOGA KHYEN TSE WANG PO YIA, RIG LUG TENPA DAR GAY TASHI SHOG  
May the tradition of Jamyang Khyentse Wanpo, Manjushri himself in person, spread, prosper and grow!  
ཅེས་པ་འདི་ཡང་རིག་འཛིན་གོང་མ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་གི་བདུད་ཚིའོ།།

Nangdrak Riksum Prayers

། །སྣང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྒྲགས་ཚོས་སྐྱེ་ངང་། །སྣང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་འབྱམས་གྲས་པས།

Nangdrak riksum lha ngak choku ngang Kudang yeshe rolpar jamle pe  
Perceiving appearances, sounds, and awareness as deities, mantras, and dharmakaya, Ever absorbed  
in the display of kayas and primordial awareness,

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཚེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ། །དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

Zabsang naljor chenpo nyamlen la Yerme tuk kyi tikler rochik shok  
May I, inseparable from the practice of the profound and secret great yoga,  
Within the essence of mind, attain the state of one taste.

།སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་དང་། །འབྲལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

Kyewa kuntu yangdak lama dang Dralme chokyi palla longcho ne  
In all my lives, may I never be separated from the perfect Guru, and always enjoy the splendor of Dharma.

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚློགས་ནས། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མའི་གོ་འཕང་སྦུར་ཐོབ་ཤོག། །རིག་འཛིན་གཏོར་བདག་གླིང་པས་སོ།།

Sadang lamgyi yonten rabdzok te Dorje chang gi kopang nyurtob shok  
Perfecting the qualities of the paths and bhumis May I swiftly attain the state of Vajradhara. written  
by Mingling Terchen Gyurme Dorje.

། །མདོ་སྒྲགས་ཚོས་རྩལ་ཚངས་ལ་མ་ནོར་བ། །མཁས་ཤིང་གྲུབ་བསྐྱེད་རིག་འཛིན་རྒྱུད་པའི་སྲོལ།

DO NGAG CHÖ TS'ÜL TS'ANG LA MA NOR WA K'E SHING DRUB NYE RIG 'DZIN GYÜ PA'I SÖL  
Unerring in its pure Dharma-tradition of Sutra and Mantra, Practice-path of the vidyadhara lineage  
of the learned and realised,

།ཐུབ་བསྟན་སྐྱིང་པོ་གསང་སྒྲགས་སྒྲ་འབྱུར་བའི། །བསྟན་པ་འཕེལ་རྒྱས་འཇམ་གླིང་ཁྲུབ་གྱུར་ཅིག།

T'UB TEN NYING PO SANG NGAG NGA 'GYUR WA'I TEN PA 'PEL GYE 'DZAM LING KY'AB GYUR CHIG  
May the quintessence of the Teachings of the Awakened One, the Secret Mantra Teachings of the  
Early Translation School, Increase and spread to pervade the entire world.

ཕྱི །ཡང་དག་ཚད་མ་གསུམ་གྱི་དེ་རོ་ཡིས། །རྩ་དམན་རི་གས་ཚོགས་རྣམས་སྐྱབས་མཛད་པ།

YANG DAK TSED MASUM GYI NGA ROYI TAMENRIK TSOG NAM TRAK DZED PA  
The roar of the three-fold infallible logic terrifies the droves of wild animals who hold lower views.

ཐེག་མཚོག་སིང་གི་རྒྱ་དབྱེངས་ས་གསུམ་ཁྲབ། །མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

THEK CHHOK SENGE'I DRA SA SUM KHYAB TSHO KYE GYAL WAI TENPA GYE GYURCHIK  
The melodious sound of the supreme vehicle pervades the three-fold universe. May the teachings of the Lake-born Victorious One flourish!

།འཇམ་མགོན་མི་ཕམ་རིན་པོ་ཚའི་གསུང་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཅན་ནོ།

(Composed by Jamgon Mipham Rimpoche)

ཕྱི །མཁམ་སློབ་ཚོས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཆེ། །འཇམ་གླིང་ས་གསུམ་ཁྲབ་པར་འཕེལ།

K'EN LOB CHÖ SUM RING LUG CHE' DZAM LING SA SUM KY'AB PAR'PEL  
May the great tradition of Bodhisattva-Abot Shantarakshita, Acharya Padmasambhava and Dharma King Tr'isong De'utsen Increase to pervade the three realms of Jambudvipa.

།འགྲོ་རྒྱུད་མཚོག་གསུམ་སྤང་བ་དང་། །མི་འབྲེལ་དུས་གསུམ་དགེ་ལེགས་ཤོག། །ཅེས་པའང་རྒྱ་ནས་བྱིས་པ་སྤྱི་རྒྱུ།

'DRO GYÜ CHOG SUM NANG WA DANG MI 'DRÄL DÜ SUM GE LEG SHOG  
May the Three Supreme Jewels and the mindstreams of living beings Remain inseparable, bringing virtue and well-being throughout the three times. This is by Jñâna.

ཕྱི །དགེ་བ་འདི་ཡིས་མ་ལུས་འགྲོ་བ་ཀུན། །མ་འབད་བཞིན་དུ་གདོད་མའི་སར་ཕྱིན་ཏེ།

GEWA DI YIY MA LUDROWA KUN MABED ZHIN DU DOD MAT SAR CHIN TE  
With this merit, may all beings without exception effortlessly reach the original state.

ཀུན་བཟང་ས་ལ་འཕོ་གྱུར་མེད་པ་ཡིས། །དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཤོག།

KUNSANG SA LA PHO GYUR MED PA YIY DON NYIY LHUN DRUB CHHO KYI GYAL PO SHOK  
In the unchanging always noble ( Kuntuzangpo) state, naturally encompassing the two purposes, may the Victorious King of Dharmata be attained. This stanza is from Longchenpa Treasure of Dharma Dhatu dedication part.

།ཅེས་པ་འདི་ཡང་ཀུན་མཁྱེན་ཆེན་པོའི་ཚོས་དབྱིངས་མཛོད་ཀྱི་བསྟོ་བའི་ལེའུ་ལས་སོ།།

(This was written by the omniscient master Longchenpa)

Do not forget your Lama. Pray to him at all times. Do not be carried away by thoughts; watch the nature of mind. Do not forget death. Persist in Dharma. Do not forget sentient beings; with compassion, dedicate your merit to them.

